

1103 CON

THE EQUITY

Find the best spots to anchor on the Ottawa | See inside

124th Year, Issue No. 26

88 cents

Woman found deceased in Bristol home

BRISTOL • A Bristol woman was found dead in her home recently.

Pontiac MRC Sûreté du Québec were alerted to visit the home of a woman in her 50s on the 4th Line in Bristol on June 19.

Co-workers who noticed her missing from work alerted police.

"The file is still under investigation," said Sgt. Alain Langevin. "She was found deceased in her home."

Sgt. Langevin said police are still interviewing friends and neighbours, but are not assuming anything such as foul play to be involved.

Ian's benefit

LEAH MILLER

Equity Editor

QUYON • A benefit concert was held in honour of five-year-old Ian Duval-Graveline of Bryson, who has a severe sight disability.

A "Night for Ian" benefit concert was held Saturday at the Quyon Lions Club. Fundraising was completed through ticket sales, which were \$5 available at Café 349, Marcottes Service Station and Groceries and Cutz.

Ian has 20 per cent vision in one eye while he does not see at all out of the other eye.

"When he was born he had cataracts in both eyes and retinal detachment," said his aunt Dominique Graveline, 19, of Bryson. "He also had blood clots in his eyes."

She says there is a one in a million chance of being born with such severe eye disorders.

"They can all happen, but usually not all together," she said.

Ian's parents Nicholas Graveline, 27, and Monique Duval, 22, found out about his disability when he was two months old.

"He didn't look at us very often," recalled Dominique. "We couldn't see a reflection in his eye."

Ian was sent to the Children's Hospital of Eastern Ontario in Ottawa and his retinas were re-attached. The surgery gave him 20 per cent of his sight back in his right eye.

"He sees light and memorizes everything," said Dominique.

She says he memorizes the shapes of objects and sees nothing when there are no lights on in the house. He wears glasses to magnify what he does see and to protect his eyes. Ian attends pre-kindergarten at Poupore Elementary School in Fort Coulonge.

"He has no special aid but he is doing really well," said Dominique.

The evening was focused around music, as that is what Ian loves.

"He loves music and playing the fiddle, piano, drums and guitar," said Dominique. "He's always singing."

Live music was provided by Quyon's In Safe Hands, the five-piece band from Ottawa called Far Away Star, Bristol's Julie Perrault, and Shawville's Joanne Dubeau. Far Away Star features former Quyon resident Richard Côté, Heather Farrow, Gary Epton, Lisa Keller and Lucas Buckingham, while In Safe Hands is led by Quyon's Randy Frobel.

Please see **IAN** on page 2

What's On

Garden, Gifts Tour

QUYON • Gardens and Gifts is a self-guided garden tour featuring six country gardens in or near Quyon. All the gardeners have invited local creators to show or sell their paintings, quilts, hooked rugs, garden sculptures, handcrafted soaps, birdhouses, books and other unique works Saturday, July 8 from noon to 6 p.m.

Tickets are \$10 per adult for this fundraiser for the United Church of Canada, Quyon Pastoral Charge. Get maps (which serve as tickets) at all garden locations as well as at the Quyon United Church, beside the post office in the village. Twenty per cent of ticket sales will also go to Shawville's Pontiac Community Hospital, to assist in purchasing three dialysis machines.

En route, gardens will be identified by green, yellow and white balloons.

Art that joins us together



Colby Richardson, 14, of Shawville (left) and Zach Elliott, 9, of Shawville, make their contributions to a community mural that will hang in the Community Learning Centre. The mural painting was part of a community barbeque held Wednesday, June 20 at St. John's Elementary School in Campbell's Bay. Please see story on page 2.

Roadwork to begin in Municipality of Pontiac

AMANDA DUPUIS

Equity Reporter

LUSKVILLE • Roadwork will be starting this summer throughout the Municipality of Pontiac.

At the Municipality of Pontiac meeting on June 12 in the town hall, it was resolved to notify the City of Gatineau of the municipality's intentions to have asphaltting done on sections

of Terry Fox Road between Hwy. 148 and Cedarvale Road.

"There's always an agreement between inter-municipal roads that there's a shared expense," said Mayor Eddie McCann of the necessary roadwork. "The City of Gatineau has one section, and we have the other, so it's agreed that we will always tell them in advance of any work being done."

The bids for the required roadwork were opened on Thursday and it was only then the municipality realized they were over-budget.

The current budget for roadwork in the Municipality of Pontiac is \$3,240,750 and McCann said it was expected the work could cost up to \$1 million more than planned.

"We'll have to cut back for sure," he said. "There's a list of about 10 to 12 different areas

(that need work) but that list will have to be made smaller now," said McCann, who added he hopes roadwork planned for certain subdivisions would be completed over the next two months, while other areas could take longer.

"We've been doing a lot of regular road work, but not this particular part of the project as of yet," he said.

Please see **ROADWORK** on page 2

Historic Bay home to be restored

AMANDA DUPUIS

Equity Reporter

CAMPBELL'S BAY • What could very well be the oldest log farmhouse in the Pontiac area is being renovated back to its original ambience this summer.

David Inglis of Gatineau is renovating the building, which was built in 1851. It belonged to Angus McLellan, whom has a street in Campbell's Bay named after him.

Inglis purchased the lot 10 years ago. He paid \$13,000 for the 400-acre piece of land, of which only 20 acres is cleared of trees.

The PPJ Cycloparc was supposed to open up the next year and Inglis wanted to use the log home as a coffee and donut shop for tourists, but when problems started arising with the PPJ, he immediately stopped what he was doing.

"I waited patiently," said Inglis. "But I lost seven to eight years of development because of the struggles."

Inglis said he approached many politicians at the time and tried to get help with the project, with little success.

"With no traffic (on the PPJ) it's a bit scary to open up something that people might not use," he said. Inglis said he decided if no one would help him, then he would do it on his own.

"If no one else did this, it would be gone," said Inglis of the restoration.

Inglis has used entirely his own money to fund the project, an amount totalling close to \$30,000, and in the past few years has not done very much work on it.

"When I bought it, the grass was grown over and no one had taken care of it in many years," he said.

"So I cut the grass, gutted it out, paid the taxes and sat back and waited for the problems with the bicycle path to get sorted out. For the last five or six years, I haven't done anything but wait for the trail."

Please see **RESTORATION** on page 2



Aileen Sheppard of Shawville (left) and her sister Mertina Blaskie of Beachburg (originally of Otter Lake) will be holding a fundraiser for breast cancer awareness month outside the Royal Bank in Shawville tomorrow and Friday.

Sisters plan cancer fundraiser

LEAH MILLER

Equity Editor

SHAWVILLE • Two sisters are organizing a day to celebrate June as breast cancer awareness month in Shawville this week.

Aileen Sheppard of Shawville and her sister Mertina Blaskie of Beachburg (though originally from Otter Lake) are holding a fundraiser for breast cancer research at the Royal Bank in Shawville tomorrow and Friday, June 29 beginning each day at 11 a.m.

"It's been bugging me — it was something I had been wanting to do for some time now," said Sheppard, who is urging the community and especially local service clubs to contribute in the fundraiser. "I finally drummed up enough courage to do it."

The fundraiser consists of a booth set up outside the bank where the sisters will be selling greeting cards for \$3.50 each (Blaskie is a professional photographer) and taking donations from the public. Upon making a donation, donors will have their name included in a draw to win a framed full-size print by Blaskie of a breast cancer ribbon and flowers.

Blaskie usually takes a new photo supporting breast cancer each year, and this year thought it would be a good idea to hold the fundraiser.

"This is a war we all have to fight," said Blaskie. The print is currently displayed in the bank's window.

All donations are eligible to receive a tax receipt and a representative will be on hand for the drawing Friday at 4:15 p.m.

"It's something in our lives that we have to step up to," said Sheppard, who says breast cancer has affected members of her family. "Too many loved ones have been taken. There must be a cure."

All money raised will be going to the Canadian Cancer Society for breast cancer research.

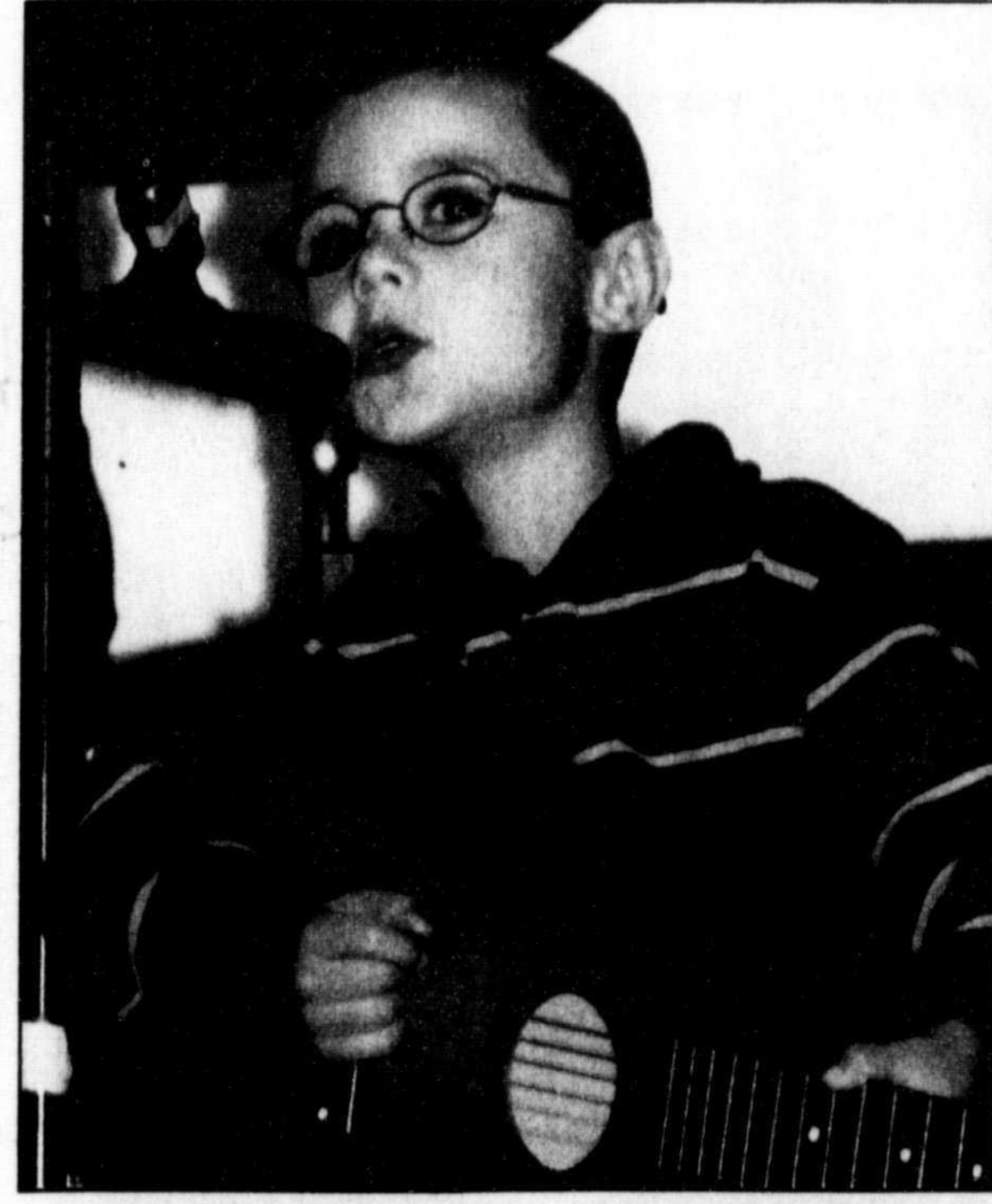
For everything **YAMAHA** **ARNPRIOR** **SPORTLAND**

46 Pinegrove Rd. Arnprior, On
613-823-4410 www.arnpriorportland.com



Ian: A benefit for him

Continued from page 1
 "By the time he needs extra money as he grows up to live a normal life we know some public services are going to be cut," said Farrow. "I think it's important for communities to support each other."
 Ian did even sing a few tunes and strummed along on a tiny guitar during Frobél's set.
 The ticket sales will be put towards a trust fund under Ian's name. The fund will help cover medical and other costs related to his disability.
 "We want to ask the doctors if he can have a bionic eye in 2009," said Dominique.
 The eye implant would consist of a three-millimetre-wide chip that would fit behind the retina and be activated by a special set of glasses, sending a signal to the brain.
 "He may be able to regain 60 per cent of his vision," said Dominique.
 These bionic eyes don't come cheap, as it may be at least \$30,000 before Ian can access one.
 "If not he will need a special computer, bike, learn to read braille and a special TV," said Dominique.
 Ian, who is perfectly bilingual, also loves to ski at Mont Chilly and swim.
 "He does everything like a normal five-year-old," said Dominique. "He has a great personality."
 Ian has a new baby brother, six-month-old Jakob, who has no problems with his sight.



Leah Miller, THE EQUITY
Five-year-old Ian Duval-Graveline had a benefit concert held just for him Saturday in Quyon.

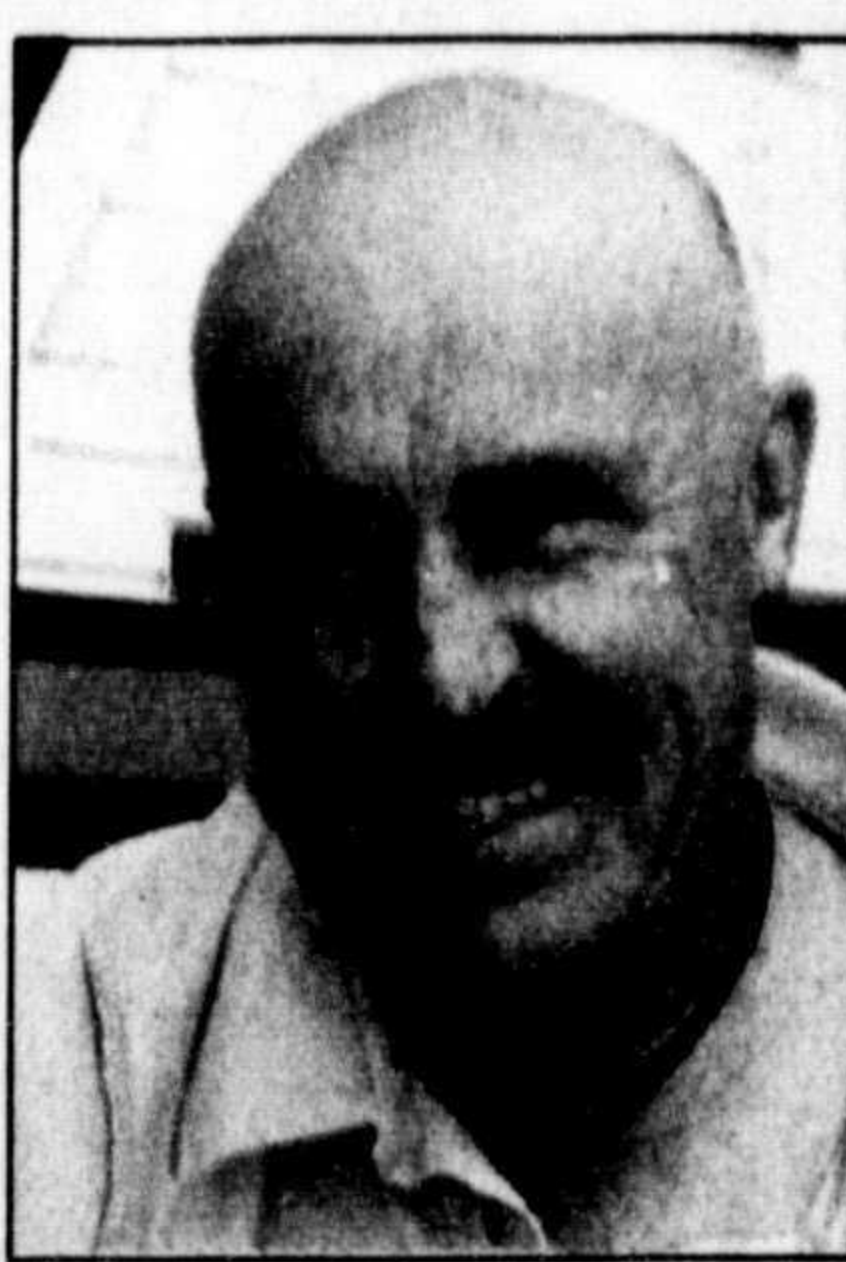
Roadwork: Set for Pontiac

Continued from page 1
 "We're going to have a special meeting next week and get it as soon as possible."
 McCann said the money for the work has already been borrowed and the paperwork has been filled out and now it's just a matter of seeing exactly how much over budget the work will put them.
 Originally, McCann said the municipality had talked about doing work on roughly 17 kilometres of Terry Fox Road as well as various other roads in the municipality, which include: Créheur, Steele, Damas-Perrier, Alary, Pères-Dominicains, Davis Soulière, Maple, Ferry, Clarendon and Lavigne.
Other resolutions
 Members of the recreation committee feel citizens aren't properly being informed of events that take place in the area because not everyone has access to the internet.
 It was voted and agreed upon at the meeting that an information bulletin be posted four times a year in order to inform citizens of activities and services offered in the municipality.
 A notice will be sent to citizens informing them of how they can submit the information they want published in this bulletin.
 As well, it was voted on at the meeting that the municipality would authorize a budget of \$6,000 in order to rearrange office space to accommodate new staff members. The money will be taken from the new employee salary budget.
 Councillor Brian Middlemiss voted against the motion.
 A survey will be performed by the Municipality of Pontiac to see what the interest in the area would be of having a youth council.
 Councillor Raymond Gougeon brought the idea forward and presented it to the recreation committee.
 The committee agreed that a project such as this one could be of interest to youth.

Leah Miller, THE EQUITY
Randy Frobél, lead singer of Quyon band In Safe Hands, plays a tune or two with Ian Duval-Graveline of Bryson, who has 20 per cent vision in one eye while he does not see at all out of the other eye. A benefit was held in Ian's honour, raising money for his trust fund.



Restoration: Historic Bay home to have new life



DAVID INGLIS

Continued from page 1
 McLellan passed away at the age of 86 in 1998. He was buried in United Cemetery in Campbell's Bay
 the same year the train came to town.
 The foundation of the building is what remains from train crews who were passing through Campbell's Bay in the 1930s.
 Since the house is located on part of what used to be the old train track, many times, crews were using it as a boarding house during their journeys.
 "In 150 years, there's been no renovations done on the house," said Inglis.
 "The original windows and doors are still there and you can even see some of the original colours."
 Inglis said despite the fact he has entirely gutted out the house, he plans on restoring it to what it originally looked like.
 "I'm keeping it looking relatively the same as it did back then," he said.
 Inglis said he is trying to remain hopeful the PPJ Cycloparc development will move forward and he will be able to continue on with his plans.
 He said he would also like to include a small museum in the house that would contain antique tools and farm equipment so people passing by could get a taste of the local history.
 "Until the trail opens up, I'm kind of stuck," said Inglis.

Amanda Dupuis, THE EQUITY
A log home that was built in 1851 in Campbell's Bay is being restored to its original ambience. David Inglis purchased the home, which used to belong to Angus McLellan, about 10 years ago.

Lucca open house



Leah Miller, THE EQUITY
Lucca Equestrian Centre in Charleris held an open house Sunday complete with local businesses and a fundraising barbeque. Visitors were able to tour the facilities, meet the coaches and visit with horses. The centre offers day camps for kids as well as boarding and riding lessons. The Shawville Rotary Club ran the barbeque, with proceeds donated to the Shawville Hospital Palliative Care Unit. Day camp regulars front row, from the left: Emily Becker, 6; William Bastien, 8; Malorie Elstone, 8; and Robyn Homewood, 8. Volunteers back row, from the left: Emily Teeter, 14; Charlotte Becker, 11; and Erica Woolsey, 16.

Barbeque brings community together

LEAH MILLER
 Equity Editor
CAMPBELL'S BAY • The Community Learning Centre held its debut community event last week and it was a total success.
 At least 300 people attended a community barbeque that was held Wednesday, June 20 at St. John's Elementary School.
 "It was geared towards the community," said Bonnie Richardson, Community Learning Centre project co-ordinator.
 The fundraiser, which included a dunk tank, games, an inflatable jumping room, face painting, mural painting, music, bingo and a barbeque, raised funds for a much-needed sound system for St. John's.
 "There's lots going on for the kids," said Patti Dunlop Normandeau, a parent of a St. John's Elementary School student.
 In addition to the students, teachers, parents and community, students from L'Envolée Elementary School were also invited to the barbeque to meet some fellow students who will be sharing the school with them come fall.
 "Students are the priority for the Community Learning Centre," said Richardson. "We wanted to welcome the L'Envolée students. And it couldn't have been any more perfect."
 Students from L'Envolée will be sharing St. John's this fall after the French and English school boards agreed to the move.
 A total amount fundraised had not yet been counted, but Richardson did know the amount would exceed expectations, as they made \$200 solely on popcorn sales.
 A mural that was painted by community members, and started by the Pontiac Artists' Association, will be framed and hung in the Community Learning Centre. The mural shows a tree in the centre of a ring of people holding hands.
 "It shows everyone taking part, hand in hand and the circle is never ending," said Richardson. "It is the motto of the Community Learning Centre."
 The Pontiac Artists' Association will now be invited to hang a piece of art in the centre.
 "There were no formalities last night," said Richardson on Thursday. "Every event was busy all the time."
 The UPA donated 300 burgers from Rolling Acres Farm for the event. Students ate free and the barbeque was sold out after 300 burgers and 150 hot dogs were eaten.



Leah Miller, THE EQUITY
Chloé Pigeon-LaBarre, 3, of Shawville, gets her face painted by Anastasia Urbaitis, 18, of Campbell's Bay, a volunteer with the youth house.



Leah Miller, THE EQUITY
Campbell's Bay-Litchfield firefighter Maurice Beaugard gets dunked at the Community Learning Centre's fundraiser June 20.



Special double congratulations for their Golden Anniversary to:
Pauline Lair and Sylvio Lemaire, also, Jeanne d'Arc Gauthier and Gaetan Lemaire.
 All of their friends are invited to celebrate this special occasion on
Saturday, June 30th, 2007, at 7:30 P.M.
 at Auberge de la Forêt - Forest Inn,
 501 Route 148, Bryson, Quebec.

60th Anniversary
June 28th, 2007
Lloyd and Doris Atkinson



Love, your family

Natasha-Lynn Provost
 On July 1, 1975, 10:00 p.m., a precious child was born. Dear Natasha, The day you were born, a dream came true. And from that day forward, you've brought so much joy to those whose lives you've touched. On this day, I celebrate your birthday and I am so very proud of the person you've become. Thank you for being you. With all my love, Mom

Emily Taylor Baccalaureate of Psychology
Ottawa University
June 5, 2007
 Congratulations Emily! We are so proud of you. Love Mom, Dad, Chum, Tom, Amy and Katie.

CK and VAN MONT WVILLE CHRY

2007 DODGE DAKOTA ST CLUB CAB 4X4
 • 210 hp 3.7L Magnum V6 Engine • Automatic transmission
 • Power Convenience Group • Air Conditioning
 • Heavy duty suspension • CD player with auxiliary input jack
 • Anti-Spin Differential Rear Axle • Rear Sliding Window
 Lease for **\$235** per month for 48 months with \$3,200 down payment. \$0 security deposit.
 Lease APR **2.8%**

OTHER 48 MONTH LEASES	
DOWN PAYMENT	MONTHLY PAYMENT
\$0	\$305*
\$1,000	\$286*
\$2,000	\$261*

2007 DODGE RAM 1500 QUAD CAB ST 4X4 SPECIAL EDITION
 Special Edition includes: • 17 inch chrome wheels • Power heated mirrors
 • Chrome body side mouldings • 40/20/40 split front bench seat • Power windows and locks
 • Remote keyless entry • Body colour sport grille • Limited Edition badging
 Additional features include: • 345 hp 5.7L HEMI V8 with MDS • Speed Control
 • 5-Speed Automatic transmission • Air conditioning • Anti-Spin differential rear axle
 Lease for **\$299** per month for 48 months with \$3,200 down payment. \$0 security deposit.
 Lease APR **0%**

OTHER 48 MONTH LEASES	
DOWN PAYMENT	MONTHLY PAYMENT
\$0	\$368*
\$1,000	\$347*
\$2,000	\$326*

2007 CHRYSLER SEBRING
 • 173 hp 2.4L DOHC VVT engine • Automatic transmission
 • Air conditioning • 17 inch aluminium wheels
 • CD/MP3 disc stereo with 6-speakers
 • Power Windows/Mirrors/Locks • Touring Suspension
 Lease for **\$299** per month for 48 months with \$0 down payment. \$0 security deposit. Lease APR **2.5%**

2007 DODGE CARAVAN
 • 3.3L V6 engine • Automatic transmission • Roof Rack
 • Air conditioning • Power Windows & Locks
 • Speed control • Remote keyless entry
 Lease for **\$299** per month for 48 months with \$0 down payment. \$0 security deposit. Lease APR **0%**

Plus 3 months FREE payments
Plus 3 months FREE gas
Plus 3 months FREE scheduled maintenance

SHAWVILLE CHRYSLER JEEP
 Highway 148, Shawville, Quebec
 (819) 647-2073 Toll Free: 1-877-647-2073
 Sales Hours: Mon. - Fri.: 9 - 6; Saturday: 9 - 3



The Grade 6 graduating class at St. John's Elementary School in Campbell's Bay held a ceremony Thursday for family and friends.

St. John's wishes graduating class well

LEAH MILLER
Equity Editor

CAMPBELL'S BAY • The Grade 6 graduating class at St. John's Elementary School in Campbell's Bay held a ceremony Thursday for family and friends. Graduates are Sammy-Jo Bérubé, Brett Cameron, Elly-May Cameron, Jesse Christie, Tayton Court, Denis Jr. Dagenais, Jeremy Donnelly, Jeremy Dubeau, Kyle Godin, Jacob Kluge-DeAngelis, Chantal Larue, Jesse Mahoney, Christine Maleau, Brianna Marshall, Curtis Miljour, Daniel Mousseau, Travis Narlock, Tyson Neumann, Kayla Paquette-Booth and Vanessa Romain. Larue won the CWL award, Brett Cameron won the mathematics award, Romain won the reader responses award, Dubeau won the French award, Kluge-DeAngelis won the English writer's award, Neumann won the art award, Donnelly won the physical education award and Mousseau won the perfect attendance award. Each graduate was presented a gift from each class in the school. The graduating class made a quilt to leave behind in the school.

Emploi Québec
Outaouais

Business Advisor Centre local d'emploi de Campbell's Bay

Emploi-Québec's Direction régionale de l'Outaouais (Outaouais Regional Branch) is pleased to inform you that Mr Pierre Gagnon is has been appointed business advisor for the Pontiac RCM. You can contact him on Tuesdays, Wednesdays, and Thursdays at the Centre local d'emploi de Campbell's Bay at 819 648-2132, ext. 236.

Emploi-Québec's services for employers are targeted to provide support when recruiting and training employees and in the management of their human resources.



NOTICE

Renfrew Nutrition Store
is RELOCATING TO
Pura Vida Nutrition Store
267 STEWART ST., RENFREW 433-9437
20% RELOCATION SALE
UNTIL FRIDAY, JUNE 29
We will be closed Saturday, June 30 to July 2
and re-opening Tuesday, July 3
PLEASE COME VISIT TUESDAY, JULY 3
AT OUR NEW LOCATION

Pontiac Soccer Association kicks off



The official opening of the new Wednesday, June 20 at the Calumet Island Soccer Club. The club will play this spring and fall in Campbell's Bay. The club is owned by George Mansfield. Funding for the league has been provided by the Ontario Soccer Association, L'Espresso, URLSO and Bell.

CENTRE VERT HILLSIDE *Blentôt - Légume de champ Coming Soon! Fresh field grown vegetables*

GREEN CENTER
Tomate et cucombre de serre
Fresh Hothouse Tomatoes and English Cucumbers now available

Spéciale sur toutes nos paniers suspendu	Special on all Hanging Baskets
2 pour 1 sur les plateaux annuelles	2 for 1 on all annual flats
Spéciale sur les vivaces	Specials on selected perennials
Spéciale sur les plantes avance pour jardin végétaux	Special on advanced vegetable plants for gardens
Prix réduit sur les géraniums	Reduced price on geraniums

June - July Hours / Heures juin et juillet
Mon./Lun. - closed/fermé Fri./Vend. - 8am - 7pm
Tue./Mar. - 8am - 5pm Sat./Sam. - 8am - 5pm
Wed./Mec. - 8am - 5pm Sun./Dim. - 10am - 5pm
Thurs./Jeudi - 8am - 7pm

Propriétaires / Owners: Gilles & Christine Marcotte
315 Clarendon St., Quyon, QC
819-458-2324

In cooperation with the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ)

Pontiac artist features work in 'Art without borders' show

LEAH MILLER
Equity Editor

PONTIAC • A Pontiac artist will be featured in an art show in Aylmer celebrating two major holidays.

The exhibition "Art without borders" opened Friday at the Casa Lila Art Co-operative with works from many Ottawa-Gatineau area artists, including Guyon's Nicole Lavoie.

"The theme is art without borders," said Lavoie. "We are celebrating two national holidays — St. Jean Baptiste and Canada Day."

Artists have been asked to create work based on these two holidays to display in the show.

In honour of the two holidays, the exhibition will host two opening nights.

The first was Friday and a second one will be held this coming Friday, June 29 from

7 to 10 p.m.

The exhibition will continue from Saturday, June 30 to Monday, July 2 from noon to 5 p.m.

Other artists featured in the exhibition include John Ceprano, Marc Chartrand, Margaret Ferraro, Lucy Horgan, Monique Huneault, Denis Larouche, Mary-Lou McIvor, Céline Proulx, Angela Sepulveda and Jeanne Styfield.

Casa Lila is a gallery that opened in a historic Aylmer home in December. The wooden house was built in 1832 for a doctor. Lavoie rents the gallery with another artist to be featured in the exhibit, Maureen O'Neill. Together they use the space to allow other artists to rent wall space to display artworks to help pay for the gallery's rent.

"Maureen and I organized

it for other artists in Aylmer, Ottawa and the region," said Lavoie.

Previously, the gallery hosted a co-operative exhibit themed around the Year of the Pig on the Chinese horoscope. Artists successfully used the theme to create pieces of art.

"Each artist does his or her own studio work and comes up with subject matter that means something to them," said Lavoie.

"The last one was very interesting."

Each artist pays a small fee for 48 inches of wall space in the gallery.

Casa Lila does not take any percentage of sales made by artists through the exhibition. Casa Lila is located at 100 rue Eardley in Aylmer. There is no admission charge to see the exhibition.

C'EST LA FÊTE DU CANADA DAY
LITCHFIELD 2007
SAMEDI - SATURDAY
JUN 30 JUNE

Halte routière / Rest area
Rte./Hwy. 148
Ouverture : 17h ~ From 5 p.m.
Spectacle
BBQ
Live Entertainment
FIREWORKS

Présenté par / Presented by
Municipalité de Litchfield Municipality

FH ROWAT
AUTO-HOME-BUSINESS FURNITURE
ALDO-APPL. COMMERC. FURNITURE

OTTAWA: 500 St. Laurent Ave. Ottawa, ON K1M 1B6 Tel: 613-742-8727 Fax: 613-742-8727
GATINEAU: 2000 St. Jean Ave. Gatineau, QC J8M 4A8 Tel: 819-886-8888 Fax: 819-886-8888
SHAWVILLE: 200 St. Jean Ave. Shawville, QC J8M 1Y5 Tel: 819-647-5777 Fax: 819-647-5777
MANSFIELD: 200 St. Jean Ave. Mansfield, QC J8M 1Y5 Tel: 819-647-5777 Fax: 819-647-5777

Boutique Gwendoline 338 Main Street Shawville, QC 819-647-2955
Katharine Hayes Summerfield

GRAND OPENING
Friday, June 29, 2007
Ribbon Cutting Celebration

at 12:00 p.m. with Mayor Albert Armstrong and Councillor Sylvia Poisson-Hodgins

DRAW FOR A \$100 GIFT CERTIFICATE
10% OFF everything in the store
Live broadcasting by MyFM Radio Station 96.1

MICHAEL PICARD

Fraises Strawberries

Come in we're open
647-5819
for information and picking updates
C965 Rte. 303N, Charteris, Que.
7 DAYS A WEEK
8 A.M. - 8 P.M.

Fête nationale



Children play musical chairs during Patro camp's open house in Mansfield Saturday. The event celebrated Québec's national holiday while showing parents the facilities the camp has to offer kids at summer camp.

SOFA BED
Reg. \$949.00
NOW **\$699**

SOLID PINE BUNK BEDS
Including Bunkie Mats
Reg. \$839.00
NOW **\$599**

DECOR-REST SOFA
Tight Back, Block Wooden Feet
Reg. \$849.00
NOW SPECIAL **\$749**

SEE OUR HUGE SELECTION OF BAR STOOLS
(custom ordered)

MATTRESS FACTORY & FURNITURE OUTLET
312 RAGLAN ST. 432-8826

CANADA DAY 2007
IN SHAWVILLE
COME CELEBRATE WITH US
SCHEDULE OF EVENTS

JUNE 29th, 2007
6:30 pm • Soap Box Derby (Hill on Victoria Avenue)
Soap Box Derby Cars provided where necessary

JULY 1st, 2007
8:00 am to 10:30 am • Community Breakfast at the Lion's Hall
12:00 pm to 2:00 pm • Music (Simon Clarke) in front of Library/Archives, COME AND ENJOY

1:00 pm Canada Day Parade (Lion's Club) Special Marching Band (Starts at LaSalle Bus ends at Fairgrounds)
To enter a float in the Parade contact James Howard at 819-647-5216. Awards and Certificate for Floats provided by the Lions Club

3:00 - 3:30 pm • Raise the Flag at Memorial Park
9:30 pm (Dusk) • Spectacular Fireworks Display!
Largest Ever (Fireworks organized and supervised by the Shawville-Clarendon Volunteer Fire Department)
Free camping at Mill Dam Park
Special Trout Fishing

OPINION

819-647-2206 Fax
prepress@theequity.ca E-mail ads
news@theequity.ca E-mail news and letters
www.theequity.ca Website

Submissions > DEADLINE MONDAY 5 p.m.

The Voice of the Pontiac
since 1883

Publishers
Heather Alberti Dickson
Ross Dickson
heather@theequity.ca

News Editor
Leah Miller
leahmiller@theequity.ca

Reporter
Amanda Dupuis
equity@theequity.ca

Ad Manager / Classifieds
Circulation
Katherine Hynes
prepress@theequity.ca

Digital Darkroom
Dave Moore
prepress@theequity.ca

ADVERTISING
DEADLINE
MONDAY 5 p.m.

Published weekly by
The Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St.
Shawville, QC
J0X 2Y0
819-647-2204
819-647-2206 Fax
www.theequity.ca
E-mail:
prepress@theequity.ca
news@theequity.ca

Subscription rates
(tax included)
Pontiac \$29.64
Quebec \$41.04
Canada \$38.16
U.S. \$54.06

PAP Registration
No. 08560

Contents
copyright 2007
Legal deposit in the National
Library of Quebec

Member of ABC, CCNA,
OCNA & Hebdo Sélect

"We acknowledge the
assistance of the
Government of Canada
through the Publications
Assistance
Program toward
our mailing
costs."

Canada

OUR OPINION | The minerals beneath us

The Quebec government needs to update its archaic Mining Act in order to address discrepancies that Pontiacers are faced with during current uranium exploration taking place in the area.

The first glaring inconsistency between the Mining Act and a government body is the right for a mining rights holder to expropriate if the landowner and the mining rights holder cannot come to an agreement on exploration of land beneath a landowner's property.

The Mining Act, which was established in 1987, states that when mining rights are located on private land, the mining rights holder must come to an amicable agreement with the private landowner to gain access. A company that holds mining rights on private land therefore cannot perform work without the consent of the landowner. Otherwise the latter could file a suit for damages. As for leaseholders for vacation purposes, the mining rights holder must also come to an agreement with the leaseholders or compensate them, pursuant to the second paragraph of section 235 of the Mining Act. If the two parties are unable to reach an agreement concerning the amount of compensation to be paid to the leaseholders, then the latter will be fixed by the court.

Yet under the same Mining Act, it states that the mining rights holder can ask the government to expropriate the landowner. However, the Ministère des Ressources naturelles et de la Faune has officially stated that it does not intend to support such requests. It seems that in order to make a few bucks from companies buying claims in uranium-dense areas, both mining companies and property owners are inevitably going to suffer from large amounts of undue stress and frustration.

Another grey line the province has not made a stance on is whether or not this type of mining is going to have a negative impact on the environment and public health. Though the public health agency recommends people have their air and water tested if uranium exploration is taking place around their home, nothing official has been said to confirm or deny the long-term effects of this type of mining.

The industry itself is so young that there is nothing to compare ourselves to. Heavy uranium mining taking place in Saskatchewan has been taking place for approximately 60 years, but that area is dense in uranium. Mining in areas where there are medium to low densities of uranium may take longer and more effort. That level of extraction has not been taking place long enough for adverse effects, if any, to appear. Geologists' argue the lack of uranium in the area is not enough to cause any type of harm. Yet this is the same material used as a fuel in the nuclear power industry. (It was first used in Little Boy, the first nuclear weapon used in war).

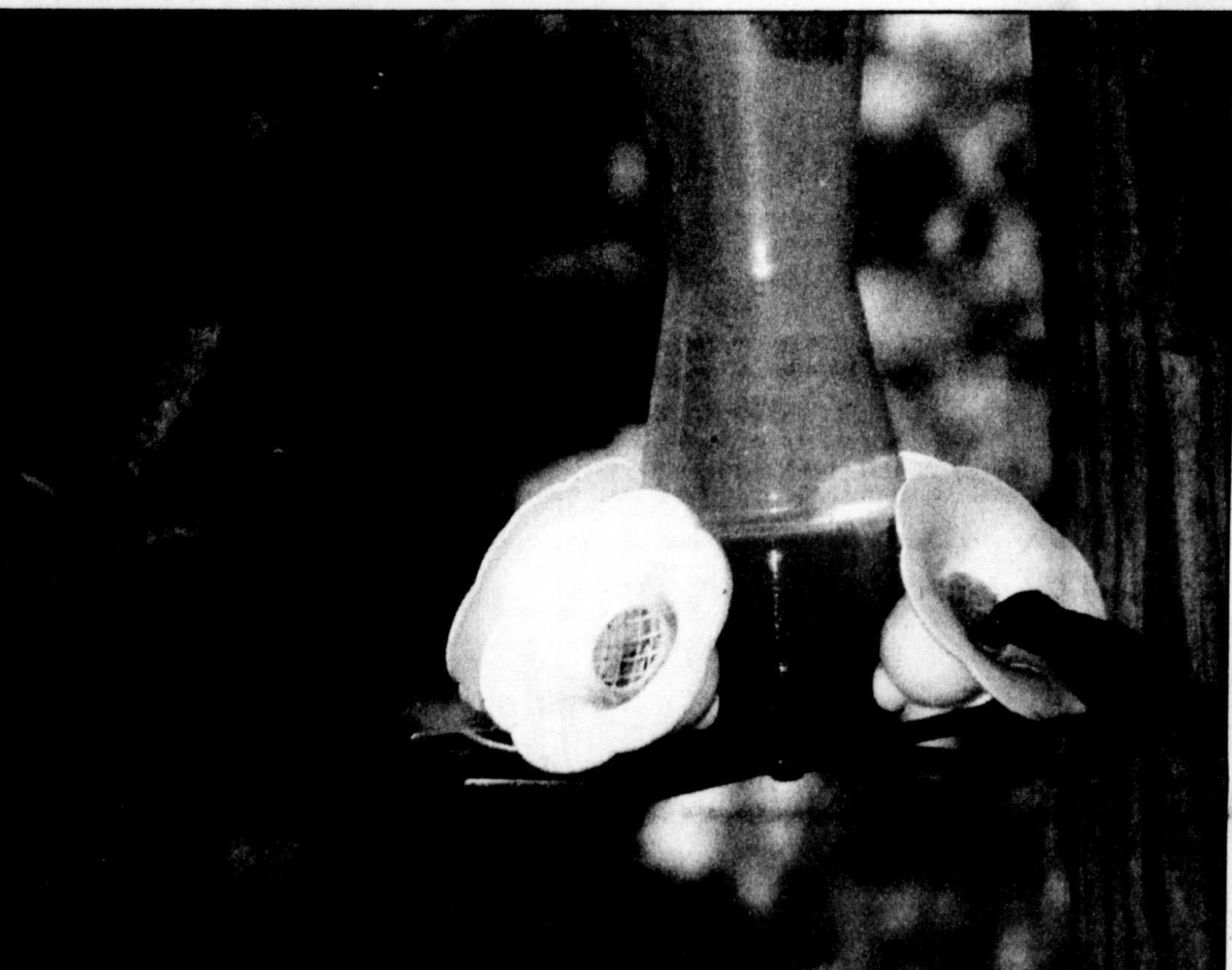
Promoters will argue the benefits of uranium — use for nuclear energy and the development of radiation therapy (the medical use of ionizing radiation as part of cancer treatment to control malignant cells). But society has learned from experience that the good things are outweighed by the unknown.

There is a strong need for clear regulation of this type of mining as well as information accessible to the public. We can't be expected to allow and support something that is so evasive and unclear about the long-term effects it may have on our population and our children's future.

LM

Waltham's hummingbird haven

provided by Max Woodridge



ENVIRONMENTAL FORUM | Wild babies: Wild bird care centre

Eric and I drove to a friend's farm north of Wakefield on Sunday. En route we passed turtles trying to cross the highway, saw fledglings on the shoulder of roads, and, at the farm, heard another fledgling squawking. Back at home, we've spied white-tailed deer in the uncut hayfields, nursing their fawns.

It's the time of year when wild babies are visible. What should we do if we think they're in trouble?

Stay away

Generally speaking, wild creatures are often best left alone. When we intervene and attempt to help, we may actually be getting in the way of what's best for the wild baby.

The Wild Bird Care Centre in Ottawa (www.wildbirdcarecentre.org) offers excellent tips on best practice with fledgling babies. (Fledglings are baby birds that have not developed their flight feathers.) Remember: young precocial birds (birds such as killdeer that nest on the ground) hatch with their eyes open and are feathered. Therefore, don't attempt to "rescue" precocial wild babies because they are behaving normally and are in their proper habitat when you find them running about on the ground.

What's the key point for you to remember, here? It is imperative that you educate yourself so that you know your birds as well as their habits and habitats before you attempt to interfere and "help" them. Instead of assisting a small bird that appears defenseless, you can do just the opposite.

Touching babies

I was brought up never to touch wild babies. I was told I would transfer my scent, oils and salts to the creature, which would encourage its parents to abandon it.

Not so, claims Kathy Nihei, founder and manager of the Wild Bird Care Centre. On the centre's website, she explains, "If a baby bird is vulnerable and it appears to be in danger, then by all means, return it to its nest or to some sheltered branches. Parent birds do not abandon their young if they have been touched by human hands. That is a myth. Birds have a poorly developed sense of smell but strong protective instinct. Make sure you complete the 'rescue' quickly, distance yourself from it, and the mom and dad bird will find it in no time."



Katharine Fletcher

Getting involved

So, when does getting involved make sense? Here is one excellent example. A few years ago you may recall me mentioning a teacher in Quyon telephoning me to say he had found an injured common loon in a farmer's field. He had put it into a box and wondered what to do with it. I volunteered to take it to the Wild Bird Care Centre. Nihei examined the loon carefully, kept it for observation for a few days, then called me to say I could pick it up and release the perfectly healthy loon back into the wild. Before picking it up, I contacted the teacher, who arranged for his class to meet me at the Quyon ferry docks so they could complete the circle, and release the loon Nihei named Lucky back to its Ottawa River habitat. It was a feel-good story and everyone learned a great deal.

Moreover, Lucky served as a terrific lesson not only for the children, but also to me, their teacher, and readers of this column.

Nihei explained to me what the problem had been. The loon was uninjured. However, it had been a wet spring that year and Nihei speculated Lucky had landed in the field to swim in a large lake-like puddle created by the rain and saturated earth. But the loon misjudged the situation: the mini-lake dried up, leaving it defenseless.

Why defenseless? Nihei explained that loons cannot walk on land because their legs are positioned so far back on their bodies they cannot balance. They are perfectly designed for swimming and diving — they are not land-based birds. Therefore, Lucky was stranded and, if the Quyon teacher had not intervened, my understanding is the loon would have died, being a good dinner for a fox, coyote or dog.

Was it "correct" to intervene in this situation? I say yes, this was a compelling situation. For one thing, loons are iconic wilderness species to Canadians: we have a genuine love affair with our loons. As well, the teacher knew he could learn from the experience and talk to his class about environmental issues.

The jury's out, however. Some of you would argue that we should have left the loon alone, let it become the meal for the predator — that is, let nature have its way. Frankly, it's difficult to dispute this argument from a solely objective basis when we understand how nature works and how all living creatures have to eat to survive.

Human intervention

However, human beings are not solely objective and "heartless." We are marvelous creatures who have — at our best — an amazing ability to express concern for other living creatures. This is called thoughtful compassion, a trait Canadian environmentalist Dr. David Suzuki encourages us to develop in our children and our own selves.

Personally, this incident with Lucky the loon intrigued me on many levels. First, I was fascinated to be able to see a loon up close — and I'll never forget its magnificence. Second, I was eager to see how Kathy Nihei would examine the bird. Third, I wanted to follow the story and see whether the bird was injured or whether we could return it to the wild. Fourth, it was a wonderful experience to be able to involve the Quyon children in a real-life release of a wild creature back into its habitat.

In my estimation, we weigh each situation individually and assess what we should do. Life does sometimes hang in the balance for the creature in question — just as it would, I want to emphasize, if we hadn't come across it. Our personal decision as to whether or not to get involved depends upon many factors. Would I, for instance, have made the trip to the Wild Bird Care Centre if the bird in question had been a starling? Likely not. Would I have offered to help if it was an American kestrel? Yes. (I did offer to help someone with this small raptor, by the way, but when the person brought it to me in a box, the kestrel was dead, probably due to a combination of stress and possible injury after falling down a chimney.)

What to do?

What should you do if you see an injured bird? If you have Internet access, go to www.wildbirdcarecentre.org to learn how to deal with fledglings, fallen nests, picking up an injured bird, transporting a bird to the centre, and so on.

If you don't have Internet access but want to find out what to do, contact Nihei or the capable volunteers at 613-828-2849. Since founding the centre in 1981, more than 60,000 birds have been helped at the centre. These people know what they're doing and will advise you well, and they are always seeking new volunteers.

Katharine Fletcher is an award-winning freelance writer and award-winning author who telecommutes from her farm north of Quyon, Quebec. Look for her regional historical and ecological guides at Shawville and Ottawa bookshops and outfitters.

Congratulations

Dear Editor,

As Member of Parliament for the Pontiac, I would like to congratulate you and your staff upon the four awards you won at the Quebec Community Newspaper Association awards gala in Montreal.

These awards are fair recognition of the key role you play in informing the Pontiac community and I hope it will encourage you to continue for the years to come.

Please accept the expression of my warmest salutations.

Lawrence Cannon
Pontiac MP

Tax Freedom Day could arrive significantly earlier

Dear Editor,

Nearly two months after the April 30 deadline for filing income tax, Canadians can finally celebrate Tax Freedom Day. This year, Canadians popped the champagne on June 20. That is, Canadians worked until June 19 to pay the total tax bill imposed on them by Canadian governments — federal, provincial and local. From June 20 to the end of the year, taxpayers are working for themselves and their families.

The harsh reality is that income taxes are only about one-third of the total taxes Canadians pay. To get an accurate picture of their total tax bill Canadians must include property taxes, sales taxes, profit taxes, health taxes, social security taxes, alcohol and tobacco taxes, fuel taxes... the list goes on.

In 2007, the average Canadian family of two or more people earned approximately \$83,700 in income and paid \$13,500 in income taxes. When all of the other taxes are added, their total tax bill jumps to \$38,992. In other words, the average Canadian family paid 46.5 per cent of its income in taxes.

Of course many Canadians happily pay their taxes to support the numerous government programs they believe are effective. On the other hand, many others are outraged at the level of taxation and the quality of government services they finance.

Therein lies the value of Tax Freedom Day: it gives Canadians the information they need to determine whether they are getting value for the money they send to governments.

While it is ultimately up to individual Canadians to determine if their taxes are too high and whether or not they are getting value for their tax dollars, some perspective might help.

Consider the findings of a 2005 study Public Sector Efficiency: An International Comparison led by economists at the European Central Bank. The study measured the efficiency of the public sectors in 23 countries, including Canada and found that Canada's public sector was relatively inefficient. Specifically, the authors found that Canada should be able to achieve the same outcomes from government programs while using only 75 per cent of current resources. In other words, there is approximately 25 per cent waste in Canada's public sector. And it's not hard to see why.

Our health care system consumes nearly a quarter of total federal, provincial and local tax revenues. Only Iceland spends more than Canada to deliver universal-access health care to their population. Despite that high level of spending, Canadians experience comparatively poor access to technology and doctors, and comparatively long waiting times for surgery. It is quite clear that we are not getting value for money in government health care compared to other countries.

Similar patterns hold for education, social services and a host of other government programs. In most cases, money is not the problem. Through genuine reform, Canada could reduce the amount spent on many of these programs without reducing the benefits to Canadians.

In addition, our tax dollars are often simply wasted — think sponsorship scandal and the fiasco surrounding the firearm registry. Unfortunately, these are not isolated events. Canada's Auditor General consistently finds case after case of waste, misrepresentation, incompetence, and self-interested public officials. In fact, a recent survey of reports from the Auditor General found 284 cases from 1992 to 2005 where taxpayer's dollars were either wasted or program objectives not achieved.

Clearly, Canadian governments should be able to enact significant tax relief while achieving the same level of performance from their programs. If federal, provincial, and local taxes were reduced by 25 per cent (the suggested amount of government waste), Tax Freedom Day would arrive roughly a month earlier. In other words, Canadians would be celebrating Tax Freedom Day in mid-May rather than on June 20.

Individual Canadians must decide for themselves if, as taxpayers, they are receiving value for their tax dollars. Tax Freedom Day provides Canadians with a comprehensive, graphic measure of an average family's total tax bill or the cost of their bundle of government services, to allow them the opportunity to do so. Our hope is that such understanding will lead to more pressure for real and meaningful tax relief for Canadians in the future.

Niels Feldhuis and Milagros Palacios
Economists, The Fraser Institute

I remember aprons, do you?

Dear Editor,

The principal use of Gramma's apron was to protect the dress underneath, but along with that, it served as a potholder for removing hot pans from the oven.

It was wonderful for drying children's tears and on occasions was even used for cleaning out dirty ears. From the chicken coop, the apron was used for carrying eggs, fussy chicks and sometimes half-hatched eggs to be finished in the warming oven.

When company came, those aprons were ideal hiding places for shy kids.

And when weather was cold, Gramma wrapped it around her arms.

Those big old aprons wiped many a perspiring brow, bent over the hot stove.

Chips and kindling wood were brought into the kitchen in that apron.

From the garden it carried all sorts of vegetables. After the peas had been shelled, it carried out the hulls.

In the fall, the apron was used to bring in apples that had fallen from trees.

When unexpected company drove up the road, it was surprising how much furniture that old apron could dust in a matter of seconds.

When dinner was ready, Gramma walked out onto the porch, waved her apron, and the men knew it was time to come in from the fields to dinner.

It will be a long time before someone invents something that will replace that "old-time apron" that served so many purposes

Russ Taber
Quyon

A distinct regiment

Dear Editor,

When the Van Doos go to Afghanistan they have the opportunity to identify their regiment as distinct within the Canadian Forces (CF). They can do this by representing Quebecers and Canada, fulfilling NATO responsibilities, hard work, team work, competitive spirit, and the best possible ethical conduct. We should all remember that the Forces have been invited by the democratically-elected Afghan government, and NATO's efforts in Afghanistan are validated by two UN resolutions.

I personally support all CF personnel in their mission in Afghanistan; which is to prevent that country from going back to a failed state that harbours international terrorism, such as 9/11. The CF mission also involves providing security for reconstruction. Helping those people get back on their feet after so much war is a noble cause that can be a distinctive feature of the Van Doos' role in the CF mission.

Murray Slaney
Dundas, Ont.

New government

Dear Editor,

There is, at best, a disingenuous quality about the stance on the Atlantic Accord taken by Stephen Harper and the political movement calling itself "Canada's New Government," and in effect, "we will do what we want", "if you don't like it, sue us."

The choices available to Nfld. and Labrador and N.S., provincial signatories to the Atlantic Accord, are as follows: The existing equalization formula plus the Atlantic Accord, allowing the provinces to benefit from their offshore oil and gas resources without losing equalization money — for now — or Harper's agenda today.

Are these choices? Or are they really a means of imposing the Harper agenda under the guise of delayed imposition of his agenda regardless of the contractual commitment of the Government of Canada? The tactics and arrogance are all so familiar and unconcerned by our obligations to our fellow Canadians.

That's why, as a Progressive Conservative, I chose to be a Progressive Canadian instead of a member of the party that prefers to call itself "Canada's New Government."

Brian Marlatt
White Rock, B.C.

Three cheers

Dear Editor,

Often we criticize politicians when they fail to act in the public interest. That is how it should be. But it is also important to remember that when a politician does the right thing we should applaud their action. Such is the case with a federal politician from B.C. who has introduced a Private Members Bill on May 31, 2007 that would ban the use of Terminator technology.

Terminator technology is a process that makes seeds sterile through genetic engineering. Without the purchase of an enabling agent, usually a chemical, the seeds will not sprout and grow in subsequent years. It is a foolishly unnecessary technology that would only have one true benefit assuming you are an agri-business conglomerate, that is, if farmers around the world cannot save and regrow their own seed, and you hold the patent, own the chemical companies, control the distribution system and so on, you stand to make one huge whack of cash. It is not hard to tell why you might think this is a good idea if you are that agri-business conglomerate. Equally it is not hard to figure out why many farmers and their organizations around the world are opposed. It is much harder to understand why the Canadian government would be quietly pushing behind the scenes to overturn a United Nations moratorium that protects the rights of farmers around the world, including in Canada.

Variety Genetic Use Restriction Technologies or (V-GURT's) are all about protecting corporate profits at the expense of farmers and to ensure those corporations can suck every last penny out of their products and farmers. Even the companies promoting suicide seeds make no claims that there is any agricultural benefit for farmers from these products. If you control most of the points of contact between the field and the marketplace, both in terms of inputs like fertilizer, seed sales and the purchase of the farmer's produce, you have an enormous amount of power. Power that can force farmers to use your seed, otherwise you will not buy a farmer's harvest, or pay less if it is the wrong "type". Once the seed is purchased you can charge a potentially enormous fee for the chemical that will make the seeds grow.

The National Farmers Union has been at the forefront of the fight here in Canada and has been working with other international farm organizations to halt this unnecessary and potentially dangerous technology. Colleen Ross, NFU Women's President, has been an important force standing up for the rights of farmers. Recently she said, "Terminator threatens the right of Canadian farmers to save seed and offers farmers no benefits. Creating sterile seeds is blatantly anti-farmer and raises dangerous scenarios for intensified corporate control over farming in Canada."

So three cheers for Alex Atamanenko, MP for British Columbia — Southern Interior and NDP Agriculture Critic. Atamanenko states that the goal of his Terminator Seed Ban Act is so "that Canada (can) join the ranks of countries... whose governments have already legislated bans on this technology in order to protect their farmers."

The NFU has worked with numerous groups and organizations in our county to try and stop this suicide technology including helping to deliver thousands of cards from Canadians to government declaring their opposition to Canada supporting this technology. Government to date has chosen to side with agri-business, not farmers, or the wishes of Canadians. It is time for that to change. In this minority parliament there is the opportunity for other MPs from all parties, to show the leadership of Atamanenko, rather than following their party line.

Consumers of food, farmers and those organizations who have worked with the NFU should take a key interest in this issue and contact their MP to request support for Atamanenko's recently introduced Private Members Bill that would ban the use of Terminator technology.

Dave Mackay, President
Renfrew County National Farmers' Union

124 years of news from the Pontiac

THE WAY WE WERE

Compiled by Heather Albert Jackson, Publisher

25 Years Ago

June 30, 1982

CENTENNIAL CELEBRATION: On Sunday, June 27 a large congregation gathered at the Austin United Church to celebrate the 100th anniversary of the church.

The church service was conducted by Rev. Gordon K. Stewart, Minister of the Austin United Church during the years from 1953 to 1956, now residing in Nova Scotia and Rev. Owen MacPherson, Minister of the Shawville United Church.

NEW PRESIDENT: At a directors meeting of the Pontiac Agricultural Society held on June 24, the board received with regret the resignation of Kenneth L. Kilgour as president, as Ken will be moving to southern Ontario shortly. At this meeting John Langford, 1st vice-president was named president, George Coles moved up to 1st vice-president and John Grant was named second

vice-president.

A NEW SCHOOL FOR PONTIAC: Mr. Albert Bechamp, principal of the Victoria Avenue High School in Shawville received keys for the new high school, Ecole Secondaire Jean Paul II, John Paul II High School in Campbell's Bay.

The CSRO recently inspected the building and gave it the official stamp of approval. The new school will serve the same community as Victoria Avenue School did — the area from Luskville to Fort Coulonge.

With this move from Shawville to Campbell's Bay, scheduled to occur on June 28, this English Catholic school will finally gain a permanent home.

50 Years Ago

June 27, 1957

QUYON FERRY COMPLETED: What could be more exciting for a little boy who loves best then

to have a ferry operator for a father? The six little McColgan boys have their wish and their dad has his wish now as well with the completion of the brand new ferry boat which plies between Quyon and the Fitzroy Harbour landing on the opposite side of the Ottawa River. This important link between Quebec and Ontario has been in existence since before the turn of the century but the size and type of craft has changed considerably.

DR. WALLACE HODGINS IS NEW ROTARY PRESIDENT: Shawville Rotary Club held their election of officers for the year 1957-58 with the following results: President Dr Wallace Hodgins; vice president Clifford Garrison; secretary Wm A. Brown; Treasurer Gil Dowe.

75 Years Ago

June 30, 1932

LOCAL NEWS: The response to the appeal

made by the Women's Institute and council for the cemetery clean-up on Friday of last week, brought out a goodly number of workers and a marked improvement in its appearance was effected.

It is hoped that means may be provided to procure the services of a caretaker before the cemetery is allowed to become overgrown again with weeds and brush. The ladies of the Institute served refreshments in the afternoon.

A general cleaning of Dunraven Cemetery has been completed and the appearance has been greatly improved.

DEATHS: Mr. William J. Stark, a life-long citizen of Clarendon and Shawville passed away at his residence, Shawville, on Tuesday evening June 21, following a very brief illness.

Mr. Stark had been to Renfrew on the Saturday previous to visit his sister.

Mrs. James Cuthbertson, and while there complained of not feeling well, but was able to return to Shawville on Sunday evening, and Sunday morning suffered a severe paralytic stroke from which he failed to rally. The late Mr. Stark

was born at Starks Corners 76 years ago and came to Shawville about 30 years ago, and became a salesman, for which capacity he was very well known throughout the eastern section of Pontiac.

100 Years Ago

July 4, 1907

LOCAL NEWS: A Dominion Express money order office has been opened at R.A. Grant's store, Elmside.

Messrs. G. M. Donaldson and R.L. Whitman removed to their cottages at Green Lake this week.

Mr. Francois Murray, an old resident of the section lying about midway between here and Bristol Corners, who had been in declining health for some time past, laid down life's burden on Thursday last at the advanced age of 85 years.

A widow and large family of sons and daughters survive him.

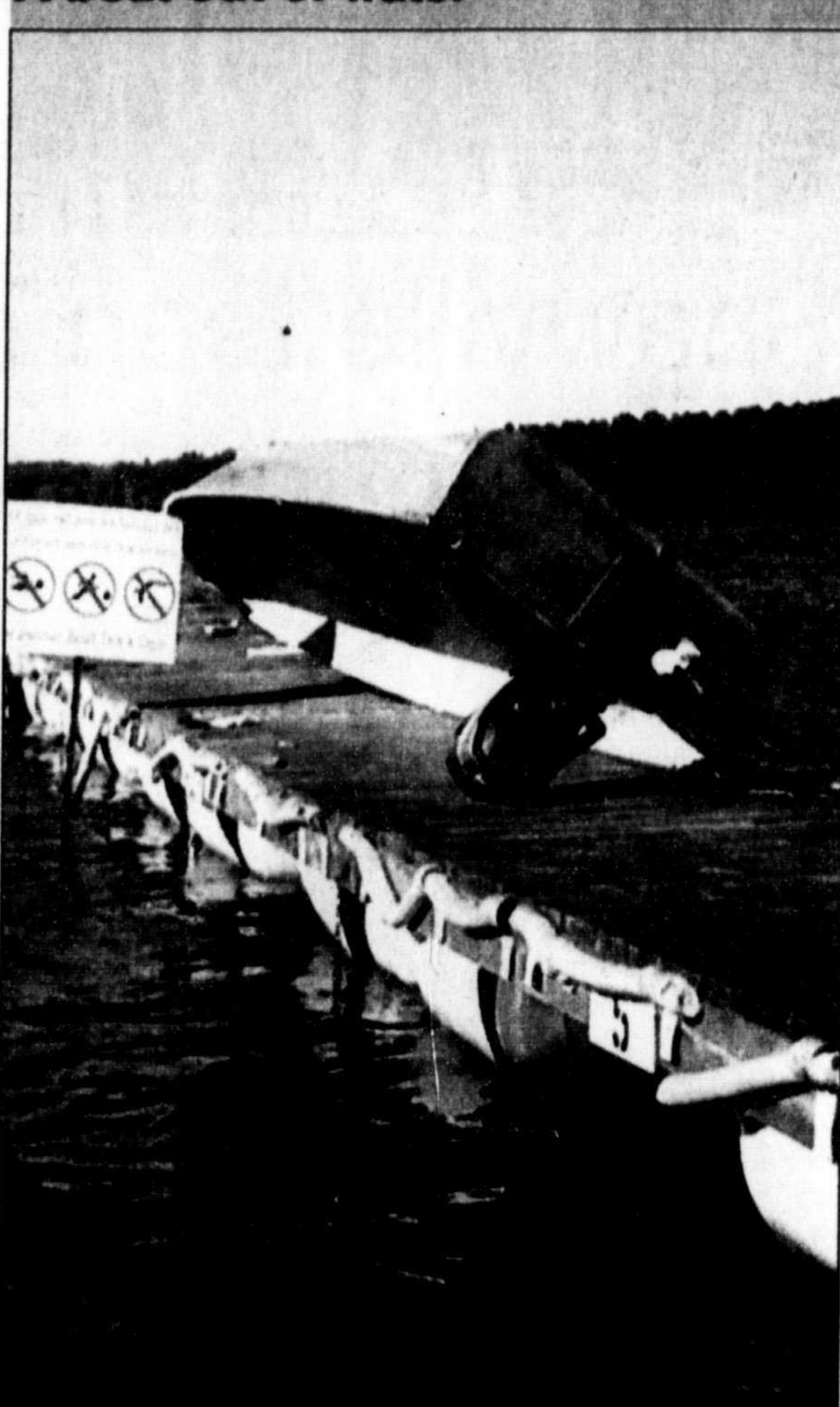
His remains were interred at Norway cemetery on Saturday afternoon.

Mr. Samuel Wall of North Clarendon came to

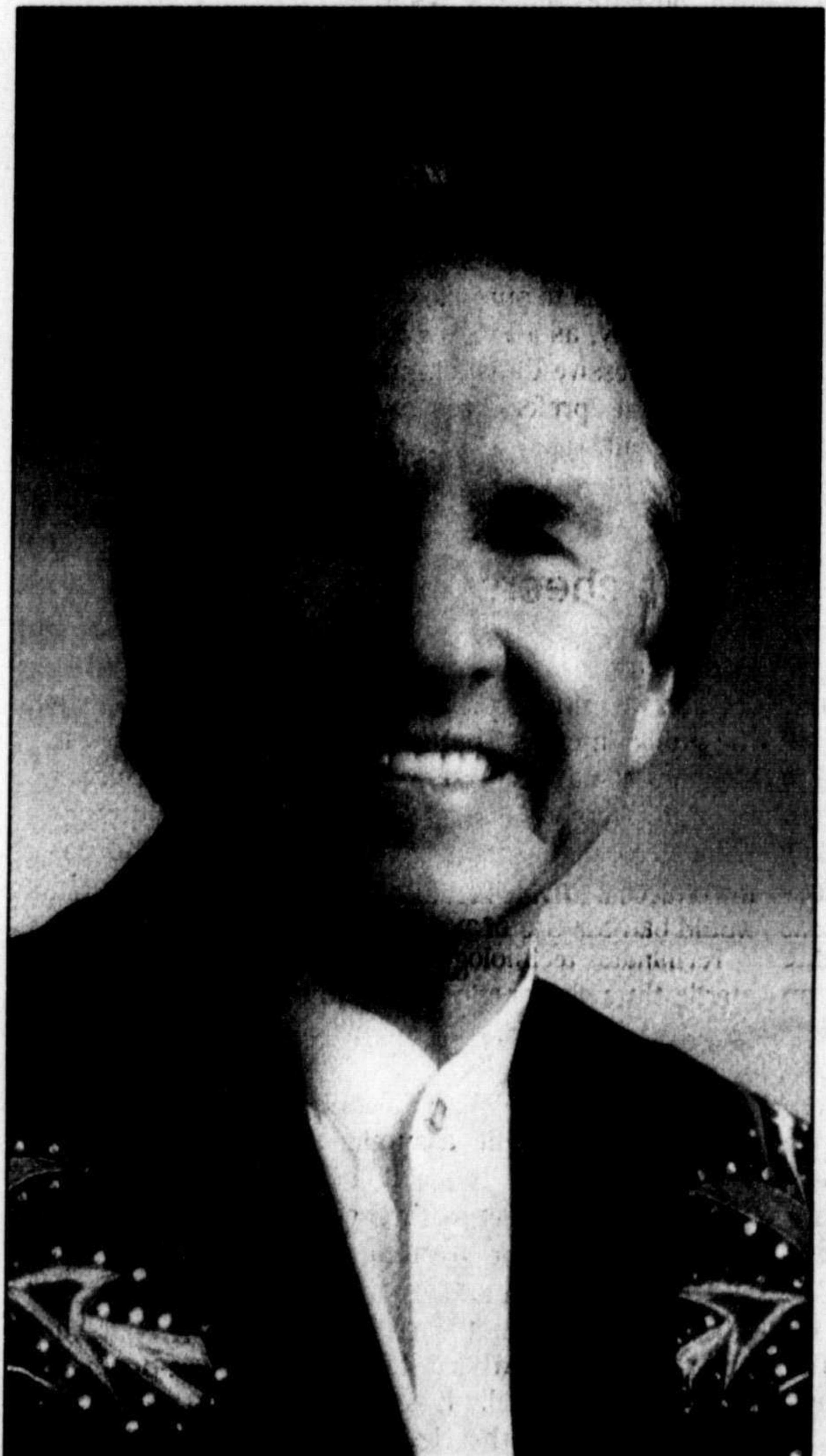
his death in a rather peculiar manner last Saturday evening. It seems for a couple of weeks previously he had been complaining of being unwell, and on Saturday went to Campbell's Bay to consult Dr. McNally, taking his team and express wagon. Towards evening he returned home, and while passing Ralph's Corner was observed to be leaning well forward on the seat of the rig.

Farther on Mr. J.J. Rooney and wife, of Thorne, who were also driving, were overtaken by Wall's team, going at runaway speed, and as the rig grazed past their own, they noticed the man lying in the back part of the waggon. The team kept on running till they passed the gap leading into the owner's home. Mr. Wall's son hearing the noise of the runaway, came out and shouted at the horses which stopped about 50 yards beyond the gateway. The young man hastened out to the road, and not seeing his father was horrified to find him a moment later lying face downward on the bottom of the express, stone dead.

A boat out of water



Strong winds wrecked havoc through the Pontiac region on June 19. André Gagnon of Aymer was one of the many people who experienced the aftermath of the storm when his boat was blown upside down onto a dock at his campsite at Leslie Park in Otter Lake.



Tommy Cash, the younger brother of country music legend Johnny Cash, will be playing at the Quyon Country Jam Fest this weekend. Tommy has travelled the world doing a tribute performance to his brother since 2004.

Tommy Cash coming to Quyon

AMANDA DUPUIS
Equity Reporter
QUYON • The Pontiac will be experiencing a taste of celebrity status over the weekend when the annual Quyon Country Jam Fest rolls into town, bringing with it Tommy Cash.

Tommy is the younger brother (by eight years) of country music legend Johnny Cash.

When it comes to family dynamics, many people would agree the younger brother always feels as though he is being compared to his older brother. Well, it's no different for the younger brother of an international country music star.

"Of course they compared me to my brother," said Tommy.

"People wanted to talk to me about him more than they wanted to talk about me."

But he did not let that get him down and he soon found the success he was looking for.

"I've made a name for myself," said Tommy.

Tommy moved to Nashville in 1963 because he wanted to write songs for people.

"I wanted to be on the business end of the business," he said.

He was recording his voice on to demo tapes so producers could hear the lyrics and it was then that music

mogul Pappy Dally heard Tommy's voice and told Tommy he should be a singer.

At first, Tommy wasn't sure he should, but he said he decided he would give it a try and see.

"My brother was already a big success so I decided to try," said Tommy.

In 1965 he signed his first record deal with a company called Musicor Records and has performed with Hank Williams Jr. and Connie Smith.

"It got in my blood real fast," said Tommy.

Tommy, who has a background in radio broadcasting, has played concerts all over the world.

He said in the last 40 years he has played more than 7,000 shows. This summer he will be visiting Western Europe for the first time.

Tommy now travels the globe performing a tribute concert for his brother, Johnny, which he has been doing since June of 2004.

The Quyon Country Jam Fest will be taking place from June 29 to July 1. It will include performances by country singers as well as a parade and fireworks for Canada Day.

The cost is \$10 per day or a weekend pass can be purchased for \$25.

Admission is free for children 12 and under.

The Festival Western du Pontiac

Pontiac Western Festival

Produced by Pontiac Western Inc. & W.M. Tann Productions

Présenté par / Presented by:

Restaurant Draveurs des Chutes

480 Chemin de la Chute, Mansfield / Fort-Coulonge, Québec

29, 30 juin, 1 et 2 juillet • 2007 • June 29, 30, July 1 & 2

A VOIR ABSOLUMENT:
Rodeo, compétitions de tout genre, jeux pour les enfants, kiosques, barbecue, feux d'artifice et musique «Country»

A MUST SEE:
Rodeo, competitions of all sorts, children games, kiosks, B B Q, fire works and Country Music.

Consultez notre horaire
Consult our schedule
Info: 819 683 5665

Shania's Twin

Guy's & Gals

Également / Also:
Pontiac Drifters, Louis Schryer & The Fifth Generation

SPORTS

Shawville teen drafted into Quebec Major Junior Hockey League

AMANDA DUPUIS
Equity Reporter
SHAWVILLE • Justin Murray, a 16-year-old Shawville resident, has been drafted into the Quebec Major Junior Hockey League (QMJHL).

Murray was chosen from the Midget 'CC' hockey league in Shawville in the seventh round of the draft, 113th overall, into the Chicoutimi Saguenéens.

He found out at the start of the month from his sister Hailey, who had been watching the live updates on the Internet. A few days later he received a phone call from the team's general manager, with whom he has been sending e-mails back and forth since.

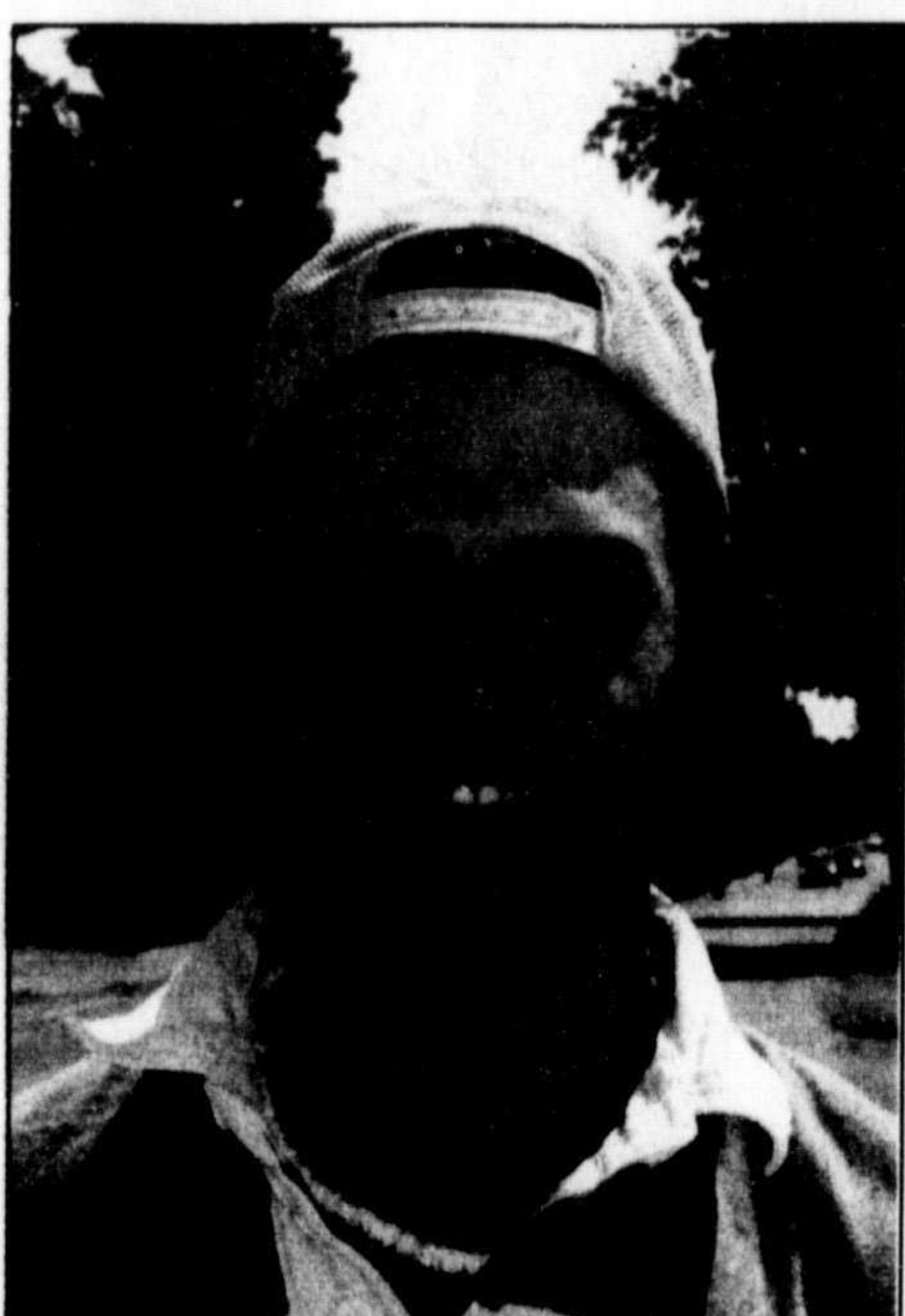
"I was really excited, I wasn't expecting to be picked (so soon) in the seventh," said Murray. "And they traded up to take me, which made me feel better, it made me think I did have a chance to make the team."

"I had a feeling that I would be picked," he said, "because of the (other) teams I had talked to."

Murray has been playing hockey his whole life but never thought he would make it as far as he has come to date. He said this is because as a child he was never really interested.

"I was playing just to play," he said. "As I got older, I started working harder, but it wasn't really until this year that I thought I could go this far."

Around 50 players are chosen to move on to training camp, which starts on August 11.



JUSTIN MURRAY

"I'll play my first exhibition game on the 15th and the rest of the exhibition goes on through August," said Murray.

"They'll probably make cuts in between certain games."

From there, roughly 25 or so players are chosen to be part of the team.

What exactly does being drafted into the QMJHL mean for a hockey player?

"It's a big deal depending on what his goal is," said Karl Jahnke, the director of media relations with the QMJHL.

"For example, if he wants to make it into the NHL and he can perform well enough to attract the attention of the scouts."

The QMJHL is a development league for the NHL, meaning that this is the league most players get the experience they need to

become drafted into bigger leagues.

"It's the step before the NHL," said Jahnke. "Once they get drafted into the QMJHL, they further their development to be drafted into the NHL."

But for Murray, who plays defense, being a part of the NHL is not an option right now.

"As of now, I have no chance at all. I would love to be, but realistically I don't think so right now." Chicoutimi is eight hours away, meaning Murray will be moving away from Shawville on August 10 to start training camp the next day.

He will be staying with a French family there and has the option to attend an English school in the area to get the last math credit that he needs to graduate.

"It will be more than just playing hockey," he said. "It's a French town, so I will get to learn some French and hopefully come back bilingual, so it's a good opportunity for that too."

Murray said if he gets chosen to be on the team he will most likely try to play for about four years, because he plays one year of hockey every year with the team, the team pays for one year of post-secondary education at a Canadian school.

"That's a big reason why I am going," said Murray, who wants to study business or law.

Justin is the nephew of Ottawa Senators' general manager Bryan Murray, who is also from Shawville.

Curling club tries new game in memory of old friend



Leah Miller, THE EQUITY

Quyón Lions incoming president Ken Claude (left) presents Shawville Curling Club President Bob Cowley a \$500 cheque as a contribution to the club's kidney dialysis fundraising efforts.

LEAH MILLER

Equity Editor
SHAWVILLE • The Shawville Curling Club held a golf tournament to help a cause near to the club's heart.

The tournament ran Saturday at the Norway Bay Golf Course and 70 golfers were able to raise \$2,721 for the kidney dialysis fund at the Shawville hospital. The Quyón Lionettes contributed \$500 of that donation from its annual duck race held earlier in the year.

The cause was chosen

because a long-time member and treasurer of the curling club, Gerry "Popeye" Desabrais, passed away in the spring and was receiving kidney dialysis.

"We're really grateful to the people in the community who came out," said past-president Bert Murphy. "There was so much going on this weekend. It was for a good cause."

Murphy said the club tries to fundraise for a different cause each year.

important to seniors in our area," said Murphy.

Tourney winners Trophy presentations were made outside the curling club Saturday evening following a barbecue.

Shirley Russell won the ladies' longest drive. Wade Ellison won the men's longest drive. Nancy Alexander won the ladies' closest to the pin. Garry Harris won the men's closest to the pin.

Many other golfers won door prizes donated by businesses in the community.



Leah Miller, THE EQUITY

Shawville Curling Club winners took home trophies Saturday night after a fundraising golf tournament. From the left: Nancy Alexander, June Gordon, Norma Birt, Brian Young, Kyle Meredith and Ethan Brownlee.

Fourth annual John-Wayne classic

LEAH MILLER

Equity Editor
VINTON • The fourth annual John-Wayne Golf Tournament helped raise funds towards a kidney dialysis machine for the hospital in Shawville.

Thirty-five golfers took to the greens of Mickey Creek Golf Club, playing nine holes for the cause. Over \$1,750 was raised Saturday.

"All donations from the golf, supper and carts are going to the kidney dialysis fund at the Shawville hospital," said an organizer, Shelly McNamara-Narlock.

The tournament, which is named after John Atkinson and Wayne Narlock, also featured a 50/50 draw and a special hole-in-one prize of a \$25,000 camper, which was sponsored by Mansfield RV and Valley Mutual Insurance. Joe McGahern of Campbell's Bay won the draw, and donated it back to the fundraiser.

"It was a great day and we want to say thank-you to all the golfers," said McNamara-Narlock.

Jennifer Desjardins of Vinton participated in the tourney, and would be one person who would benefit from a dialysis machine in Shawville.

"I'm on my second transplant," said Desjardins. "It would be great if there was a machine right here in my backyard."

She has been travelling to Ottawa for treatments since 1990.

The Narlocks at Mickey Creek served golfers a steak supper. Entertainment was provided by musician Simon Clarke.



Leah Miller, THE EQUITY

Simon Clarke, a musician who lives in Shawville, entertains the crowd at Mickey Creek Golf Club Saturday night. Clarke capped a great day of golfing, which happened to raise over \$1,700 through the annual John-Wayne Golf Tournament for the kidney dialysis machine fund at the Shawville hospital.

Watters wins

NORWAY BAY • Member Ed Watters took home the lowest score and net scores in last week's Norway Bay Seniors Golf Association men's league play at the Norway Bay Golf Course.

On Wednesday, June

20, 30 golfers turned out.

Watters won the lowest gross score of 45 and the lowest net score of 32. Hal Perkins followed closely behind with a net score of 35.

Closest to the pin on hole #3 was also won by

Perkins. Closest to the pin on hole #5 was won by John Ethier.

The Beer Jug was won by the team of Doc Labrie, Ken Claude, Ben Ethier and Rick Parker. Ben Ethier and Arnold Ireland won the 50/50 draw of \$27.

OVERTIME | LUKE MURPHY

Yankee pride?



Europeans were well in front and on their way to their third straight win over the Americans. Every year the Americans enter the event favoured to win, but each year, the Europeans come out on top.

Why, you ask? A simple answer to a simple question: the Europeans care more about the tournament than the Americans.

Year in and year out, the U.S. players show up at the course and play lackadaisical, shoddy, error-filled golf. The two best golfers in the world, Tiger Woods and Phil Mickelson, never bring their 'A' game and are constantly beaten by lower-ranked opponents.

This tournament is the European's version of the Super Bowl. This is what they play for — it means everything to them. It's an "us against them" scenario, a chance to show their superiority against a country that claims to be a national powerhouse.

The Americans don't care

about this event. They focus on other tournaments, saving their energy and their best game for the Major Championships (the PGA Championship, the Masters, the U.S. Open and the British Open). That's where the money is and that's where the 'A' games appear. It's not about National pride for them.

And surprise, surprise, one week after the loss, Tiger Woods won the American Express Championship in decisive fashion, blowing out competitors and showing why he's the number one player in the world.

Where was that at the Ryder Cup?

In 1997, I had the privilege of attending the Ryder Cup in Rochester, New York. I was attending school in Rochester at the time and our athletic director was able to acquire a few tickets. I stood and watched in amazement as these professional golfers hit 300-yard drives, ferociously attacked pins with pin-point accuracy and sunk 30-foot, winding putts. But in the end, the Euros took home the prize.

After it was all said and done, and the Euros had drained the last putt, I was standing alongside the path as the European team

made their way to the clubhouse. As they high-fived fans along the way (Nick Faldo gave me the honours), dancing, chanting and hollering national anthems, I couldn't help but watch the reaction from the American side.

The American fans, some crying, some starting brawls, took it worse than the players. The players smiled and laughed, as if nothing had happened, no problems, it's just a game.

The Americans don't have the heart for the tournament — it means more to the Euros and always will. I don't think we'll see an American team come away with a Ryder Cup championship in some time — unless they find some players with heart, who care about representing their country.

That's my two cents. What do you think?

Side note
Congratulations to Shawville native Danny Hobbs who was selected in this year's NHL Entry Draft by the New York Rangers. Good luck Danny.

Murphy is a former professional hockey player who now resides in Shawville. Contact him at news@the-equity.ca

CNSC approves AECL's proposal at Chalk River Lab

OTTAWA • Following a hearing held on May 1, 2007, in Ottawa, Ont., the Canadian Nuclear Safety Commission (CNSC) announced today its decision to approve the construction of a low level radioactive waste storage building at Atomic Energy of Canada Limited's (AECL) Chalk River Laboratories located near Chalk River, Ontario. The approval authorizes the construction of Building No. 1 of a series of six Shielded Modular Above Ground Storage buildings.

During the public hearing, the Commission considered written submissions and oral presentations from AECL and CNSC staff. There were no interventions. The Commission concluded that AECL is qualified to carry on the activities that the approval will authorize and that it will make adequate provision for the protection of the environment, the health and safety of persons, and the maintenance of national security and measures required to implement international obligations to which Canada has agreed.

Quyon Country Jam Fest

June 29, 30 & July 1, 2007

TOMMY CASH AND THE CASH CREW
"A tribute show to brother Johnny Cash"

MICK ARMITAGE BAND

BOWES BROTHERS

FRIDAY, JUNE 29, 2007		SATURDAY, JUNE 30, 2007	
7:00 - 8:00 pm	Arnold Trudeau with the Louis Lacelle Band	1:00 - 2:00 pm	Ronnie Trudeau with Louis Lacelle Band
8:15 - 9:30 pm	Doug and Pam Show	2:15 - 3:15 pm	Pontiac Boys
9:45 - 11:00 pm	Garry Cummings, Ron Martin with the Louis Lacelle Band	3:30 - 4:30 pm	Joe Teevens and Darlene Thibault with the Louis Lacelle Band
11:00 - 1:00 am	Roly Bernier at the Wagon Wheel Lounge	4:45 - 6:00 pm	Pontiac Boys
Don't miss the fabulous CANADA DAY PARADE Saturday, June 30 at 6:00 p.m. and the exciting Fireworks at 11:00 p.m. following the TOMMY CASH SHOW sponsored by the Quyon Canada Day Committee!		6:00 - 7:00 pm	CANADA DAY PARADE
Admission Fees		7:00 - 8:00 pm	Triple Play
	Adults (13+)	8:15 - 9:15 pm	Darlene Thibault and Joe Teevens with the Louis Lacelle Band
Campers	- Advance Weekend \$45.00	9:30 - 11:00 pm	TOMMY CASH and the CASH CREW
	- Weekend at gate \$50.00	11:00 - 11:15 pm	A Tribute Show to brother JOHNNY CASH!
Walk-ins	- Weekend Pass \$25.00	11:15 - 1:00 am	CANADA DAY FIREWORKS
	- Daily \$10.00		ARNOLD TRUDEAU at Wagon Wheel Lounge
FRIDAY, JUNE 29, 2007		SATURDAY, JUNE 30, 2007	
		1:00 - 2:00 pm	Brian Hebert, Ronnie Trudeau with the Louis Lacelle Band
		2:15 - 3:15 pm	Triple Play
		3:30 - 4:30 pm	Lauren Hall and Brian Hebert with the Louis Lacelle Band
		4:45 - 6:00 pm	MICK ARMITAGE BAND
		6:00 - 7:00 pm	Arnold Trudeau at Wagon Wheel Lounge
		7:00 - 8:00 pm	Lauren Hall and Brian Hebert with the Louis Lacelle Band
		8:15 - 9:15 pm	MICK ARMITAGE BAND
		9:30 - 11:00 pm	BOWES BROTHERS
		11:00 - 1:00 am	ARNOLD TRUDEAU at Wagon Wheel Lounge
SUNDAY, JULY 1, 2007		SUNDAY, JULY 1, 2007	
		1:00 - 2:00 pm	Brian Hebert, Ronnie Trudeau with the Louis Lacelle Band
		2:15 - 3:15 pm	Triple Play
		3:30 - 4:30 pm	Lauren Hall and Brian Hebert with the Louis Lacelle Band
		4:45 - 6:00 pm	MICK ARMITAGE BAND
		6:00 - 7:00 pm	Arnold Trudeau at Wagon Wheel Lounge
		7:00 - 8:00 pm	Lauren Hall and Brian Hebert with the Louis Lacelle Band
		8:15 - 9:15 pm	MICK ARMITAGE BAND
		9:30 - 11:00 pm	BOWES BROTHERS
		11:00 - 1:00 am	ARNOLD TRUDEAU at Wagon Wheel Lounge

• No charge for children 12 and under (must be accompanied by an adult)

• Camping area opens on Monday, June 25 at noon (with advance tickets only)

• Advance tickets will not be sold after 12 noon on Thursday, June 28, 2007

Advance Tickets

Visit Quyon: Mohr's (Garage & Restaurant), 5032 Hwy. 148
Shawville: Giant Tiger Store, Hwy. 148
Pembroke: Bailey's Coffee Co., 613-735-4000

Call Diane Stanton at 819-458-2139 / 613-791-0438 or

E-mail LadyDiStanton@aol.com for more information.

www.mickarmitageband.com/02catchuslive.html

Les faiseurs de musique 2007



Le vendredi 8 juin, la Commission scolaire Western Québec a célébré les talents musicaux de ses étudiants lors de la sixième production des MusicMakers.

PONTIAC • Le vendredi 8 juin, la Commission scolaire Western Québec a célébré les talents musicaux de ses étudiants lors de la sixième produc-

tion des MusicMakers. Quatre cents élèves provenant de 13 écoles ont participé à cet événement — tenu dans la Grande Galerie du Musée

des Civilisations — que ce soit en chantant dans la chorale ou en prenant part à un numéro de groupe ou à un numéro de danse.

Le point culminant de cette célébration musicale — qui s'est déroulée sous la direction de la directrice artistique et musicale Deborah

Thompson et avec le ténor invité John Burns — a été l'interprétation de Like a Mighty River et Alleluia par la grande chorale.

Une salle pleine pour un concert

FORT COULONGE • Un concert organisé le vendredi 8 juin dernier a attiré un public nombreux à la salle Lisette-Denis de l'école secondaire Steur-de-Coulonge, de Fort-Coulonge.

La salle, contenant 206 sièges, était pleine à craquer, au point qu'il a fallu ajouter 24 autres chaises pour accueillir tous les amateurs et amatrices de belle musique qui s'étaient déplacés pour assister au spectacle.

Il y avait longtemps qu'un concert n'avait pas été organisé à Steur-de-Coulonge et le public a apprécié l'événement.

Au menu : un pot-pourri de musique contemporaine, québécoise ou américaine, avec des numéros de guitare, des chansons, du piano, etc.

Le concert a aussi permis d'amasser des fonds

qui serviront à acquérir du matériel pour les concerts et pour la tenue de spectacles, selon l'organisatrice, Miriam Baril. «Ce matériel, tels que des micros de scène, peut être assez dispendieux», a-t-elle dit.

La majorité des élèves de Mme Baril ont participé à cette prestation, soit une cinquantaine de jeunes, répartis en deux groupes de secondaire 1, deux groupes de secondaire 2 et un groupe de secondaire 3. «Je tiens à féliciter tous les élèves qui ont participé, ainsi que les enseignants qui m'ont donné un coup de main : Linda Gagnon, David Lafleche, Guy Croteau et Madeleine Vallières.

Merci aussi aux spectateurs et spectatrices, sans qui rien n'est possible», a dit Mme Baril.



Une cinquantaine de jeunes ont participé à ce concert. Leah Millet THE EQUITY

École l'Envolée Grand succès du spectacle de Dramacirque

PONTIAC • Après avoir passé un an à étudier les arts du cirque, les élèves de l'école l'Envolée, de Campbell's Bay ont présenté trois représentations du spectacle Dramacirque les 14 et 15 juin dernier, attirant près d'un millier de spectateurs en tout.

La première représentation, le jeudi soir, 14 juin, a été faite devant 250 parents. Le lendemain, 15 juin, 260 élèves de l'Île-du-Grand-Calumet, de Chapeau et de Fort-Coulonge ont assisté à une représentation le matin, alors que 300 parents et plus participaient à la troisième représentation, en soirée. Pour les trois représentations, un grand chapiteau avait été installé dans la cour de l'école.

En tout, une cinquantaine d'élèves ont été impliqués dans la présentation des numéros, de la 3e à la 6e année. Près d'une trentaine d'élèves de la maternelle, de la 1ère et de la 2e année ont participé au niveau des arts clownesques, tandis qu'une dizaine d'autres étaient impliqués au plan technique.

L'histoire du spectacle a été inspirée de l'œuvre d'Antoine de St-Exupéry, «Le petit prince». Le spectacle était composé de plusieurs numéros qui demandaient souvent une adresse peu commune. Une dizaine de numéros se sont succédés lors de chaque représentation : Numéros de clowns, Assiettes chinoises, Jonglerie, Baton-fleur, Boule d'équilibre, Diabolo, Rollabolla, Poi, Main à main et Pyramides humaines/échelle de confiance. Ces numéros ont permis de montrer le degré d'expertise acquis par les élèves et en ont mis plein la vue aux spectateurs.

«Je suis très fier de ces élèves et de leur travail. Ils ont fait preuve de persévérance tout au long de l'année, afin de se familiariser avec les arts du cirque et répéter leurs numéros. Le succès du spectacle les a beaucoup aidés aux plans de la valorisation et de la motivation», de dire l'enseignante Ginette Proulx.

Plusieurs enseignants et enseignantes, ainsi que

d'autres intervenants, ont contribué au succès du spectacle. On peut citer Fernande Meilleur Salib, Manon Laurin, Françoise Corriveau, Marie-Josée Émond, Angèle Fradette, Isabelle Cyr, Brian Masseau, Martin Rivest et Michel Bélanger. Des formateurs se sont aussi impliqués tout au long de l'année scolaire, dont Paul Perreault et Joey Albert, de la troupe Phantastyk, d'Ottawa, eux-mêmes étudiants de l'École nationale du cirque, de Montréal. De plus, Caroline Elslinger a donné la formation au niveau des arts clownesques.

Le spectacle s'inscrivait dans la nouvelle orientation de l'école, axée sur les arts du cirque et les arts, sous le

vocabulaire général de Dramacirque. Les trois représentations du spectacle mettaient un point final aux activités de la première année. Le projet ne se termine pas là, cependant, et continuera au cours des prochaines années.

Le projet de relocalisation des élèves à l'école Jean-Paul II aiderait beaucoup en permettant aux jeunes de profiter d'un gymnase de grande dimensions. L'an prochain, nous espérons ajouter aux arts du cirque : le trapèze, le fil de fer et le monocycle. L'accent sera aussi mis sur les arts dramatiques, les arts plastiques et la musique. Cela permettra au projet de se rapprocher de sa pleine réalisation.

ASSEMBLÉE NATIONALE
QUÉBEC

Bonne Fête du Canada à tous!
Happy Canada Day to all!

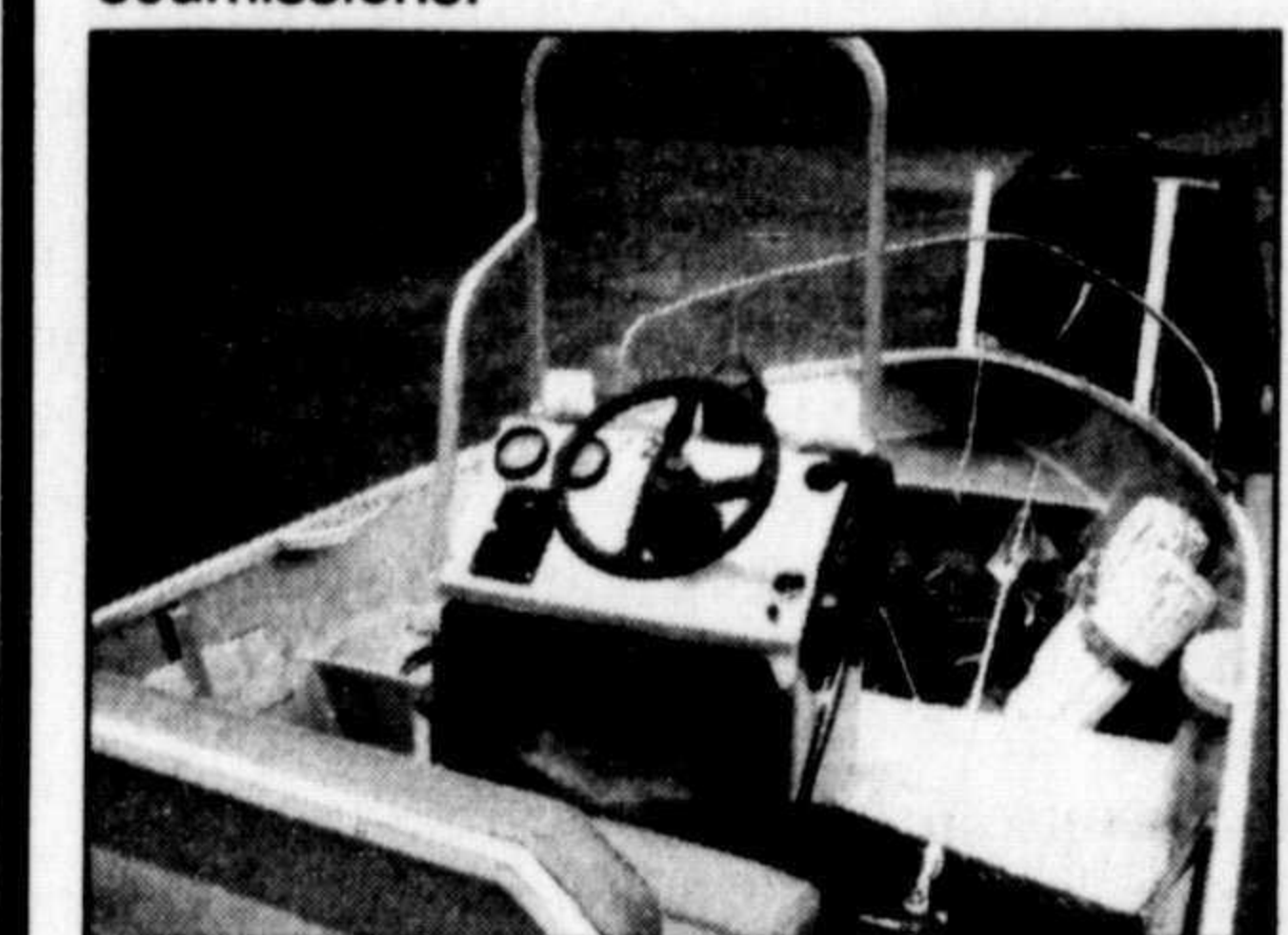
Charlotte L'Écuyer
Députée de Pontiac
Adjointe parlementaire du ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation.
Vice-présidente de la Commission de l'aménagement du territoire

110, Front, Campbell's Bay
(Québec) J0X 1K0
Tél. : 1-866-308-5499
1-819-648-2561
clecuyer@assnat.ca

Vente de bateaux / Sale of boats

La MRC de Pontiac vend deux (2) bateaux utilitaires à console centrale d'une longueur de 16 pied, année 1996 et de marque CON-O-LIFT et moteur compris (40 Mercury). Appelez 819-648-2289 pour visionnement

La mise à prix minimale est de 5 000 \$. Les soumissions doivent être déposées à la MRC de Pontiac, située au 602, Route 301, Nord, C.P. 460, Campbell's Bay (Québec) J0X 1K0 sous enveloppe cachetée avant le 12 juillet 2007 à 9 h, dates et heures où les soumissions seront ouvertes publiquement et le paiement devra être effectué par chèque certifié ou argent comptant dans les 48 heures suivant l'ouverture des soumissions.



Pour de plus amples renseignements vous pouvez communiquer avec le soussigné au 819-648-5689 poste 213. Télécopieur: (819) 648-5810
M. André Cordeau
Directeur général MRC/CLD Pontiac

The MRC of Pontiac is selling two (2) 1996 Mink 16 foot centre console utility boats, model CON-O-LIFT and 40 hp Mercury motor.

Call 819-648-2289 for viewing arrangements.

The minimum reserve bid is \$5,000.

The quotes are to be deposited at the MRC Pontiac, located at 602, Route 301 North, Campbell's Bay (Québec) J0X 1K0, under sealed envelope before July 12, 2007 at 9 a.m. The MRC will then proceed with the opening of quotes publicly. We will accept certified cheques or cash only within 48 hours after the opening of quotes.



For further information the undersigned can be reached at 819-648-5689 ext. 213. Fax: (819) 648-5810
M. André Cordeau
Director General MRC/CLD Pontiac

Public Notice

Public Access to Shoreline Beaches
In the Vicinity of CFB/ASU Petawawa:
A Public Information Session in Pembroke

The Department of National Defence Unexploded Explosive Ordnance (UXO) Program invites you to attend a public briefing concerning the planned opening of beaches along the Ottawa River in the vicinity of Canadian Forces Base / Area Support Unit (CFB/ASU) Petawawa this summer.

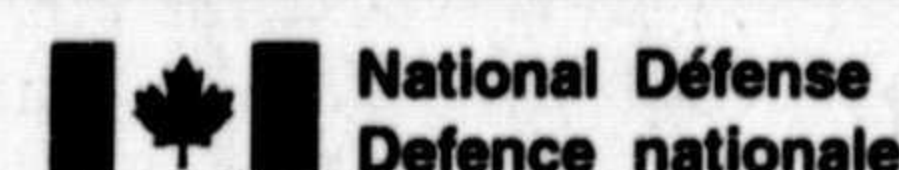
The briefing, which will cover the same subject matter presented in Petawawa on June 14, will explain what has been done to clear the beaches and adjacent river bottom of UXO, identify continuing hazards, and provide advice on what a member of the public should do if anything that could be UXO is encountered.

The information session will be held:

Thursday, June 28, 2007, 7-10 PM
Best Western Pembroke Inn & Conference Centre
1 International Drive (across from Irving Service Station)
Pembroke, Ontario

For additional information on the session, please contact:

Major Matt Braid, Project Director
DND UXO and Legacy Sites Program
Tel: 613-995-2227 / 1-800-207-0599
Email: Braid.MP@forces.gc.ca



Avis public

Séance d'information publique
à Pembroke concernant l'accès par le public aux
plages des environs de la BFC/USS Petawawa

Les membres du Programme de munitions explosives non explosées (UXO) du ministère de la Défense nationale vous invitent à une séance d'information publique concernant l'ouverture prévue, cet été, des plages le long de la Rivière des Outaouais, dans les environs de la base des Forces canadiennes / Unité de soutien de secteur (BFC/USS) Petawawa.

La séance, qui discutera les mêmes thèmes présentés à Petawawa le 14 juin, portera sur ce qui a été fait pour extraire les UXO des plages et du fond de la rivière, ainsi que sur les dangers continus, et ce que les membres du public doivent faire s'ils découvrent des UXO.

La séance d'information aura lieu :

Le jeudi 28 juin 2007 de 19 h à 22 h
Best Western Pembroke Inn et Centre de Conférence
1 International Drive (à travers de l'Irving station de service)
Pembroke, Ontario

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

Major Matt Braid, Directeur du projet
Le Programme des UXO et des anciens sites du MDN
Tél. : 613-995-2227 / 1-800-207-0599
C.élec. : Braid.MP@forces.gc.ca



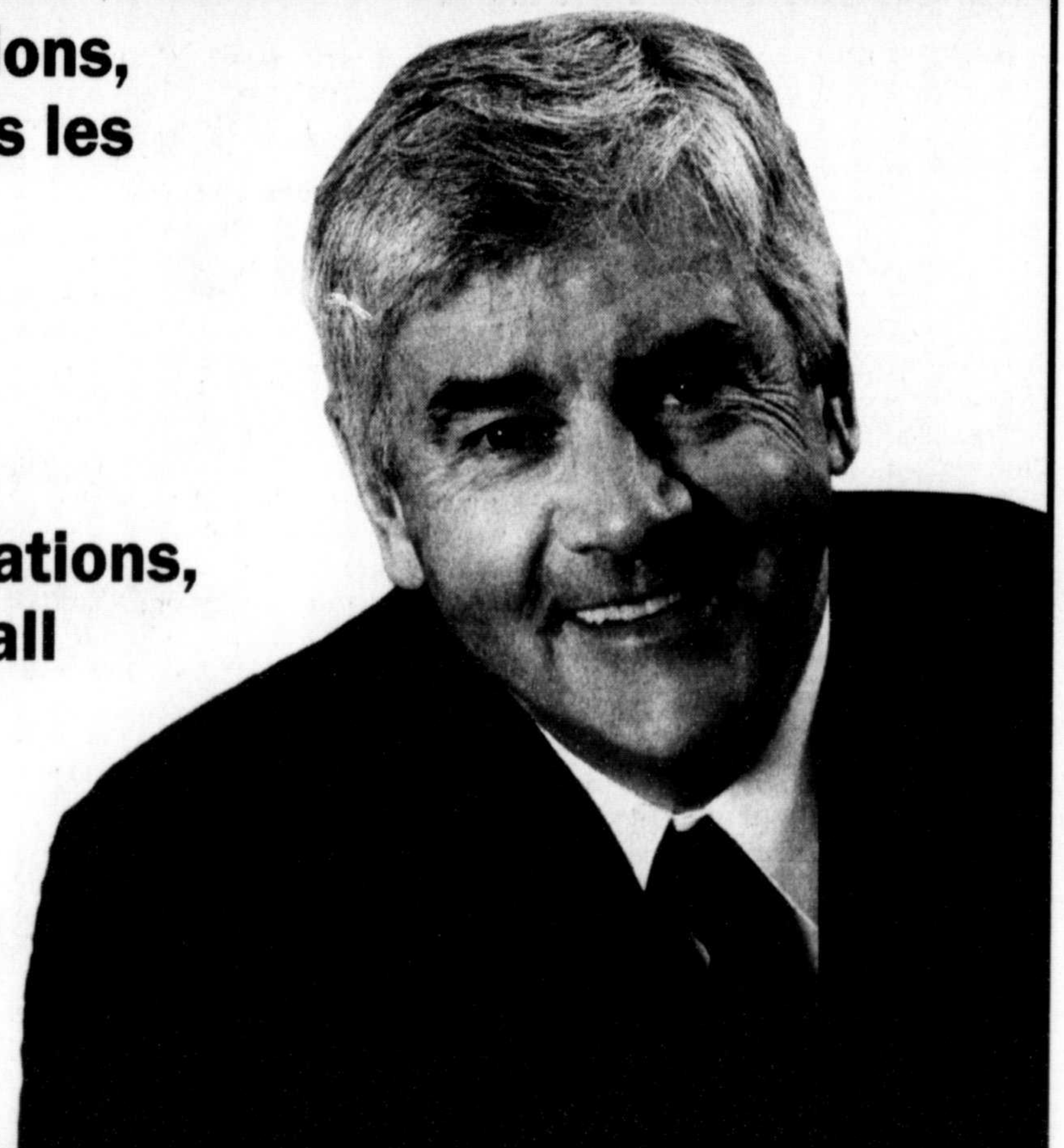
L'hon./Hon. Lawrence Cannon, député Pontiac

En cette journée spéciale de célébrations,
je transmets mes meilleurs vœux à tous les
Canadiens et Canadiennes!

Bonne fête Canada!

On this special day of celebrations,
I express my best wishes to all
Canadians!

Happy Birthday Canada!



Sans frais / toll free: 1 866 283-8774 - Cannol1@parl.gc.ca

www.lawrenc Cannon.com



Amanda Dupuis, THE EQUITY

Après avoir passé un an à étudier les arts du cirque, les élèves de l'école l'Envolée, de Campbell's Bay ont présenté trois représentations du spectacle Dramacirque les 14 et 15 juin dernier, attirant près d'un millier de spectateurs en tout.



Amanda Dupuis, THE EQUITY

The Shawville Lions Club had its annual inauguration on June 14 at the Shawville Lions Hall. This year's executives were announced as well as the induction of a new member. Front row, from the left: James Johnston, district governor of Eastern Ontario and Western Quebec, John Carmichael, Alex Miller, James Howard and John Musgrove. Back row, from the left: Terry Campbell, Elwyn Lang, Jerry Callaghan, Kerry Sharpe, Trevor Howard, Grant Rogers, Barrie Murray and Richard Guillerm.

Shawville Lions induct new member, new executives

AMANDA DUPUIS
Equity Reporter

SHAWVILLE • The Shawville Lions Club held its annual inauguration June 14, which included a special ceremony where 11 of this year's executive members were announced.

Close to 70 people were in attendance at the Lions Hall during the ceremony, including almost all of the Lions members as well as their wives, some of whom are Lionettes.

Lions Club International was officially formed in the 1920s and today has become one of the largest service organizations in the world, with groups found in over 200 countries.

"Lions Club is a co-operative organization in which every member shares the load of those less fortunate," said James Johnston, the

district governor of A4, which includes portions of eastern Ontario and western Quebec.

The executives for the year 2007-2008 are as follows: Trevor Howard, lion tamer; Elwyn Lang, board member; Grant Rogers, Kerry Sharpe, Jerry Callaghan and Terry Campbell, directors; John Carmichael, secretary; Richard Murray, third vice; Richard Guillerm, second vice; James Howard, past president and Alex Miller, president.

"This is probably something they've done for the past 100 years and haven't changed at all," noted Mavis Hanna, the wife of Miller, during the ceremony.

Miller said he looks forward to the new challenges that being president will

bring. "It's going to be a challenge and a great experience all at once," he said.

"There's a lot of great things we do. It's a close-knit community. A lot of people know that."

A brand new member was also inducted into the Lions Club during the evening.

"We ask that you wear this emblem with pride," said Johnston as the pin was placed onto Eric Smith's jacket.

Smith, a 54-year-old who lives in Shawville, is now part of the Shawville Lions Club for the first time in his life.

"I always knew the good service things the Lions Club did, but I didn't feel I had the time to be an active member until now," he said.

"They're a great community service club and every-

one pretty much knows that."

Brenda Racine, the manager of Leslie Park, was a guest speaker.

She played a photographic slideshow on DVD portraying the Relay for Life, which took place at the beginning of the month in Otter Lake.

Entertainment was provided by Dave Basset, a Welsh entertainer.

Miller, who has been a member of the Lions Club for six years, said it's an honour to be part of a service group such as the Lions that does so much.

"I don't think that we tout our horns as much as we should," said Miller.

"As long as we keep supporting the community as much as we can. And that's what Lions International is all about."

BoniChoix grocery chain comes to Pontiac region



Amanda Dupuis, THE EQUITY

Marché Septem, the Freshmart grocery store in Campbell's Bay, has begun its change to a Sobey's BoniChoix chain. The store's owners, brothers Raymond (left) and Robert Larivière, stand beside some of the new product that is already being displayed on shelves. The two hope the transformation will be complete by the end of September.

AMANDA DUPUIS
Equity Reporter

CAMPBELL'S BAY • The local grocery store in Campbell's Bay has become part of a much larger chain.

It has recently been confirmed that the Marché Septem Freshmart is changing over to the BoniChoix, a division of Sobey's.

"Freshmart worked at the time," said Raymond Larivière, who co-owns the store with his brother Robert. "But the market has become so saturated and so competitive."

"The flyer was sufficient at the time to hold our share, but it isn't anymore."

The history of Marché Septem Freshmart dates back 25 years ago when on May 19, 1982 a group of men got together and opened the store in Campbell's Bay.

The store's name was chosen because it had seven founders: Jean Guy Larivière, Luc Forget, Denis Larivière, Joe Ranger, Donald Lavallée, Romeo Arbic and Joe McGahern.

A few years went by and in 1986 one of the founders, Denis Larivière, bought the store from the other six men.

He sold it to his sons, Robert and Raymond Larivière, in 2002.

"When we took it over from our parents, we had worked in the store, but we had never managed it," said Raymond.

"That's why we stayed with Freshmart. We felt maybe we weren't ready for a change."

But things have changed from the way they used to be and with growing competition from stores in nearby areas such as Giant Tiger in Shawville, Metro Beland grocery store in Fort Coulonge and the No Frills in Renfrew, Ont., the Larivière brothers realized they needed to catch up.

A new look, a new feel The transformation to BoniChoix will be taking place in two phases.

The first phase, which has already started, will be to change the product base from what is currently the President's Choice brand to the Our Compliments brand.

As well, the Point of Sale (POS), which is the store's computer system, will need to be changed over to be compatible with the new

store stock and product bar-codes.

This phase will be taking place continuously throughout the summer.

The second phase of the transformation will involve completely renovating the store's layout and bringing in new, upgraded equipment and more functional displays.

The Larivière brothers hope the two phases will be completed by the end of September.

Raymond said this is due to the fact that the store's busiest time of year is from the long weekend in May until the end of September.

"We didn't want to rip the store apart in the busiest time of the year," he said.

Benefits to shoppers Raymond said he and Robert had been toying with the idea of changing companies for a few years now but it wasn't until recently that it became official.

"One of the business benefits of switching is that we'll have a new product," said Raymond.

"You have to find your niche. It's something exclusive that only we have."

"There's no other store that runs under this banner," added Robert.

Robert said the change to BoniChoix brings a wider variety of product availability in both the meat and produce departments.

As well, he said the pricing strategy of the three new levels of brand selection gives customers more of a choice in how they spend their money. The Value brand is a question of price versus quality, the Essentials brand is comparative to national brand names and the Sensations brand is a higher quality of product.

Due to increased selection, the store's weekly flyer will expand from its usual four pages to around 16 pages.

The new flyer will be available starting June 25 to the Campbell's Bay, Bryson, Calumet Island, Otter Lake, Thorne and Litchfield areas.

"We want to eventually expand our area," said Raymond.

"We didn't have a program strong enough to compete with other areas (before)," added Robert. "But now we feel we do."

They hope by the end of September to the areas of Shawville, Fort Coulonge and Mansfield.

Also, effective as of this week, the store's hours of operation will be changing to allow it to be open an extra 15 hours per week; on Monday to Thursday from 8 a.m. to 7 p.m.; Friday and Saturday from 8 a.m. to 8 p.m. and Sunday from 9 a.m. to 6 p.m.

Robert and Raymond said the renovations could cost up to \$350,000.

"You have to be prepared to invest something into the business and the community if you want to create a draw," said Raymond.

"The more people the business generates, the better it is for the town as a whole."

Electron Tent

For serious campers
3 accessories included
2 Person, 3 Season

\$149⁹⁵

This Weekend Only!

Sizzling Hot Celebration Prices!

Hurricane Rain Wear
Jackets and Pants

\$29.95

Men's, Women's
and Children's

Canada Day
Long Weekend Sale
June 29th - July 2nd

Further Reduced
Summer Clearance

\$9.95 and up!

NEW
STYLES
ARE
HERE!

Including our
NEW Kids Line

20% OFF
retail prices

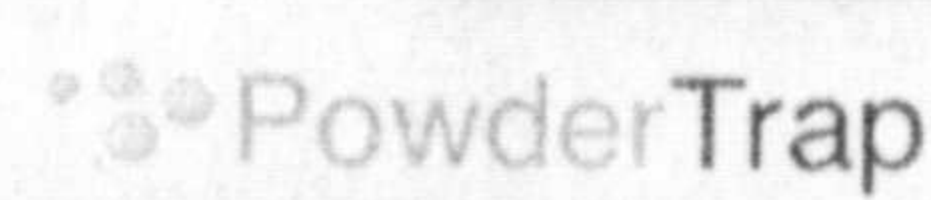
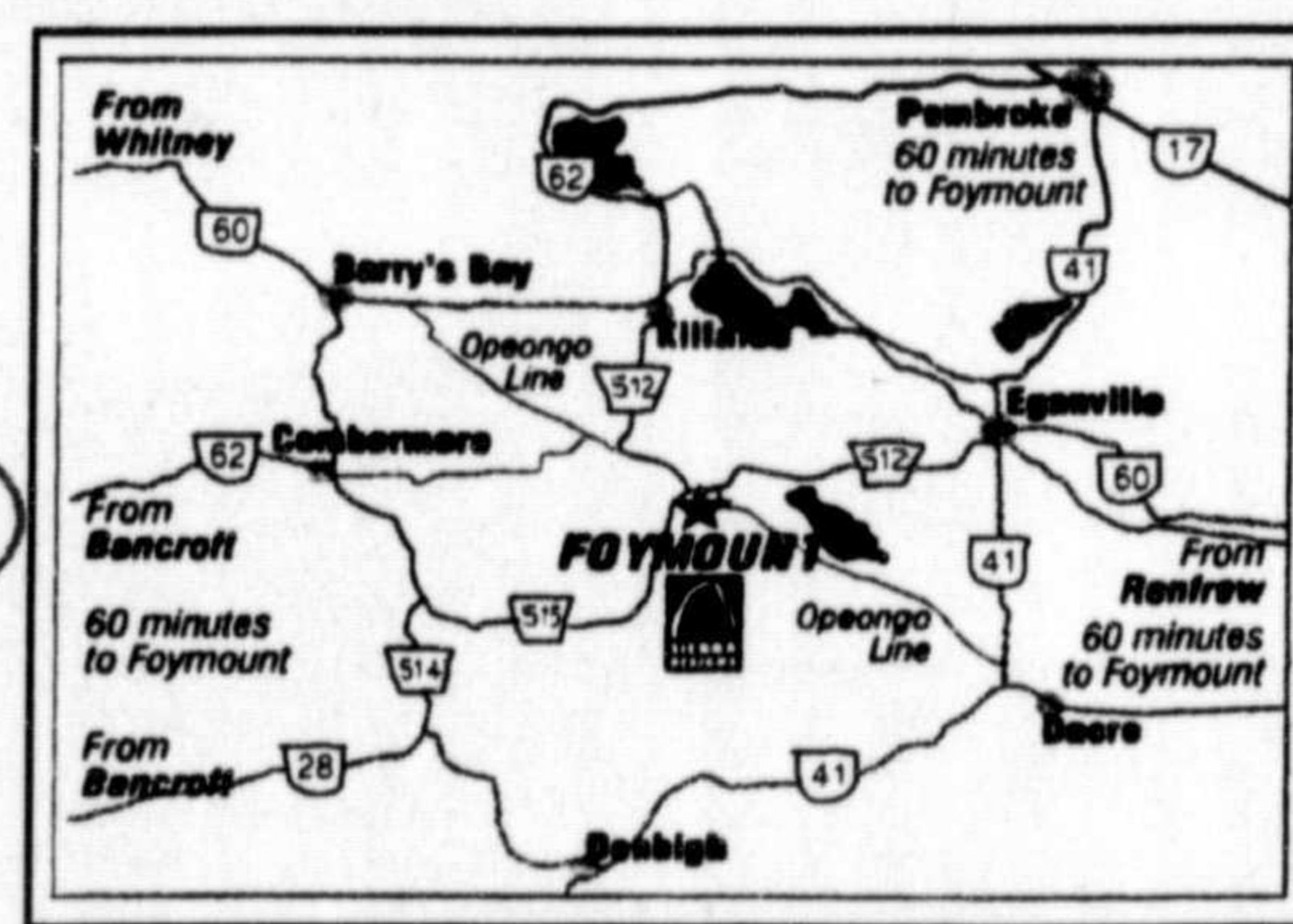
Foymount
Community
Yard Sale

Saturday, June 30
8 am - 1 pm

On Sale for Canada Day

Made in Canada
Polartec Fleece Jackets and Vests

\$19.95 and up!



"ONTARIO'S OUTDOOR OUTLET"

Store Hours: Monday - Saturday: 9-5 Sunday: 11-5

THE
BLACK WATER
FACTORY
STORE

Foymount, Ontario ~ (613) 754-2541

Dépan Express
 155-784 CANADA LTÉE.
 Rte. 148 - 301
 Bryson, P.Q.
ICG Propane
Gas • Beer • Ice
 (819) 647-3441
 Aurél & Linda Paquette

MARCOTTE'S / STINSON
 172753 CANADA INC.
Gas • Propane • Appats-Bait
SAQ • Vin-Wine • Bière-Beer • Glace-Ice
Licence chasse et pêche
Fishing and Hunting Licences
Validation 6/49 • Video Rental
Short walk from the docks!!

1189 rue Clarendon, Quyon, Quebec
 819-458-2042

River Club Rivière
 Riverclubs.com
 Portage du Fort, QC
 "On the Beautiful Ottawa River"

Reservations: 819-647-5399
 Modern Rooms, Cottage, Air
 Satellite TV, Great Food
 Boat Docking
 Entertainment
 Patio
 Video Lottery Terminals
 Picnic Area

Get GAS at
HMCS MARINA
 ARNPRIOR, ONT

The only fuel between Chats Falls & Portage, Pontiac Ice, Concessions, Launch ramp, 100 slips, Seasonal and overnight, Picnic Area ... all located in the Heart of Arnprior.
 613-623-5400 7 days a week
 7 AM - 7 PM

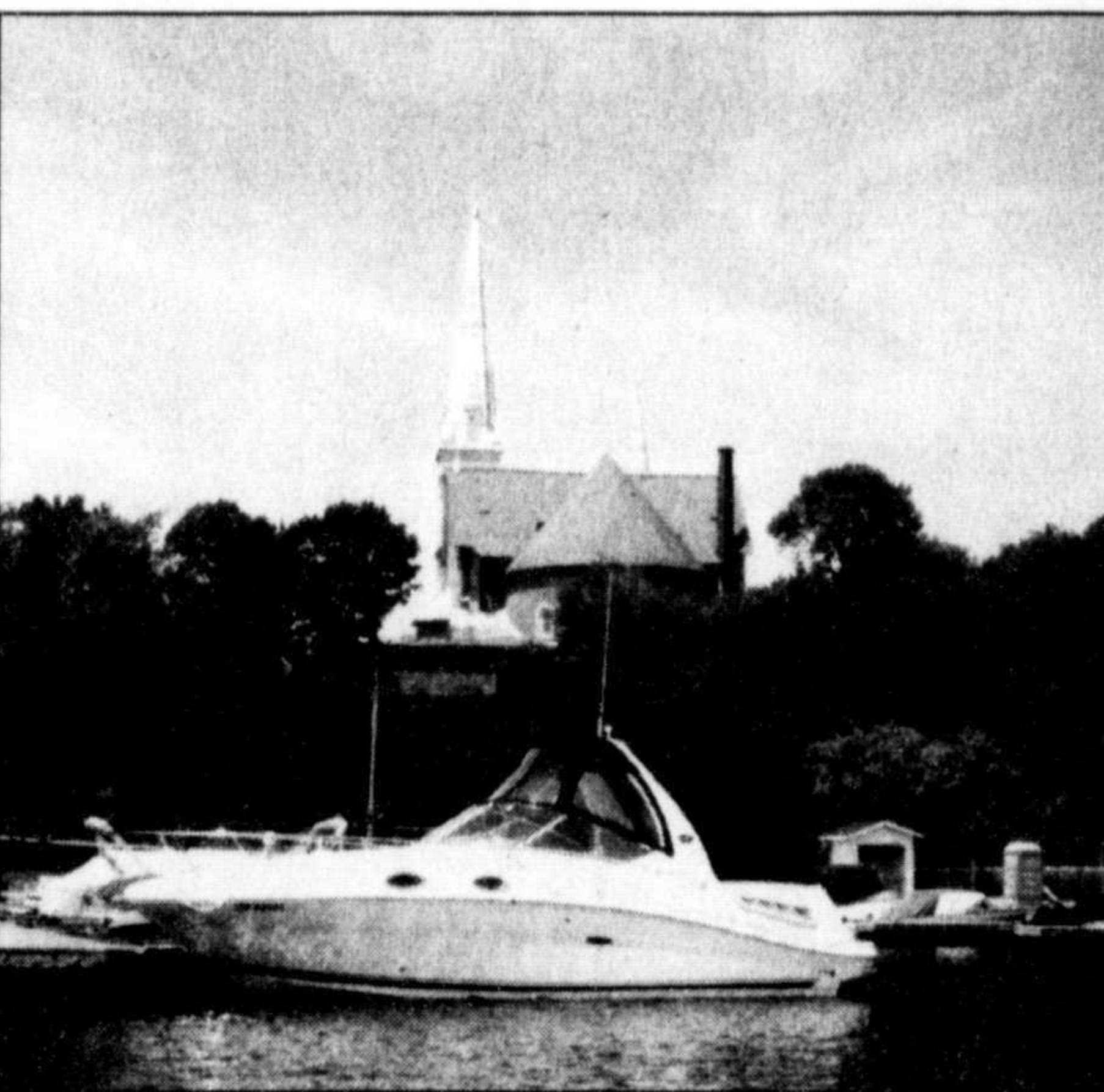
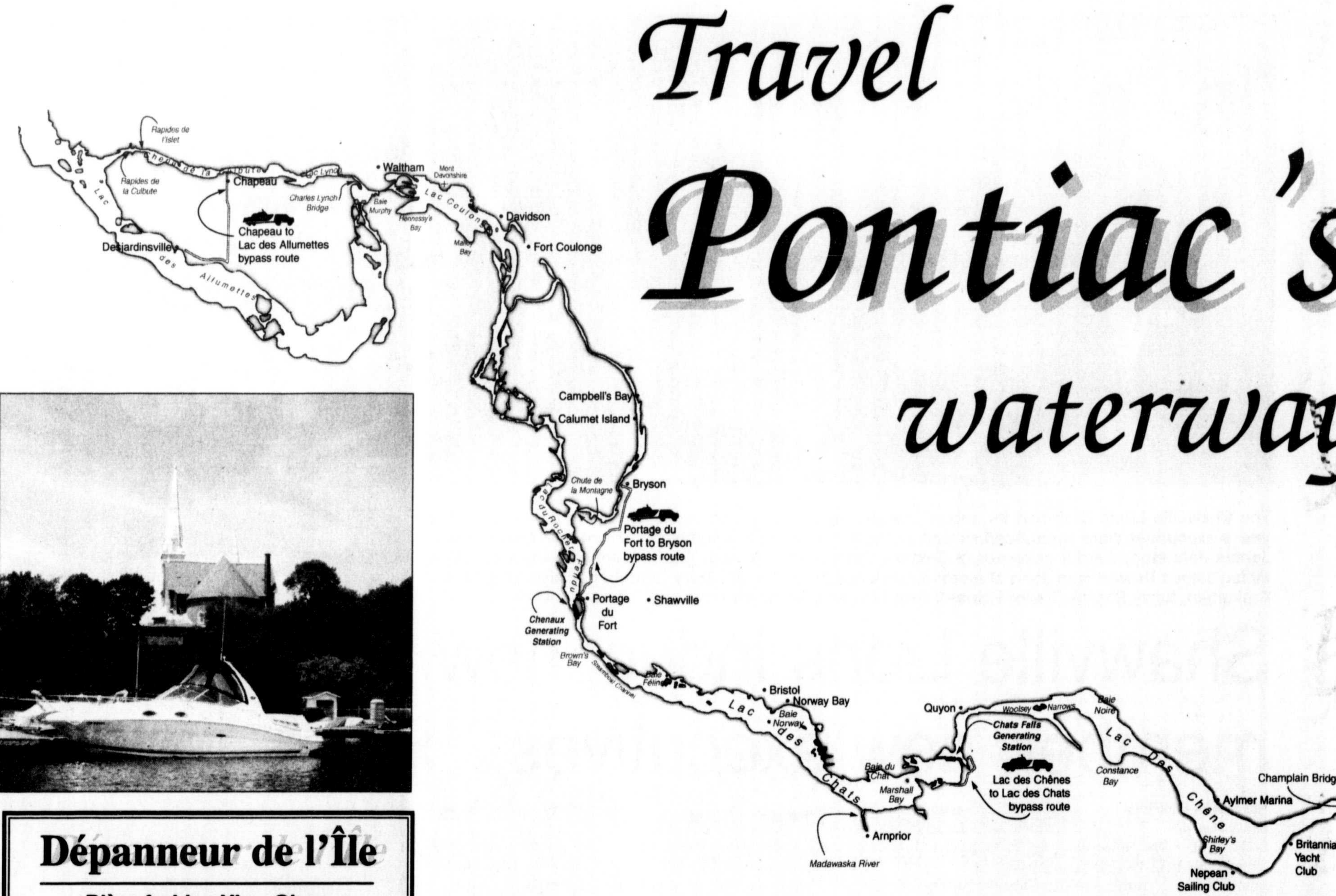
KEVIN HAYES, LEFT, OWNER OPERATOR

ESPRIT
 Terrace on Ottawa River
 Docking Facilities
 Bar, Food & Drink
 BBQ nightly

Rafting
Waterboarding
Kayaking
Canoeing

Mon.: Live Music
 Tue.: Int'l. Dinners
 Thurs.: Blues Night & Jam
 Fri.: All-you-can-eat Pizza
 Sat.: Live Music
 Every Night: Esprit BBQ

3 chemin Esprit, Davidson, QC J0X 1R0
 1-800-596-7238 or 819-683-3241
 www.whitewater.ca



Dépanneur de l'Île
Bière froide • Vin • Glace
Nourriture • Produit tabac
Eau de source • Viande fraîche
Crème glacée

Beer • Wine • Ice
 Groceries
 Tobacco
 Bottled Water
 Fresh Meat
 Ice Cream

278, ch. des Outaouais
 Île-du-Grand-Calumet
 819-648-2083

You Dream it ... We'll make it happen.

Jones Marine, 2920 Highway 148, Luskville, QC J0X 2G0
 819-455-2484 Fax 819-455-9338
 Repairs to all makes, drive in, drop it off, pick it up

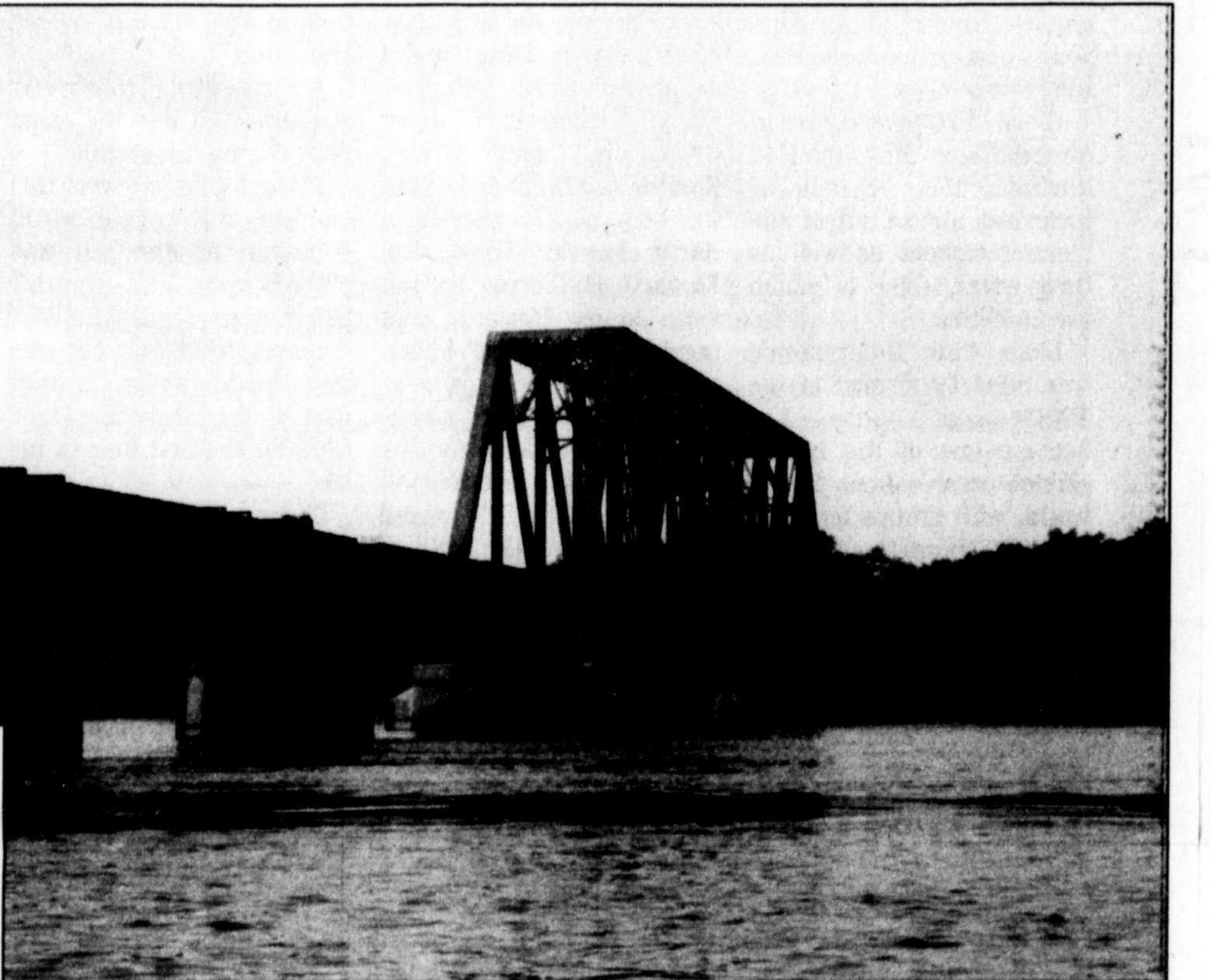
TAHOE FISHER MERCURY PRO

WHATEVER YOUR PLEASURE

ARNPRIOR SPORTLAND

46 PINEGROVE RD ARNPRIOR, ON K7S3G8 (613) 623-4410 WWW.ARNPRIORSPTLAND.COM

Travel Pontiac's waterway



Play it safe

AMANDA DUPUIS
Equity Reporter

PONTIAC • Thursday marked the summer solstice, otherwise known as the longest day of the year. It's officially the summer season in the Northern Hemisphere.

On this day, the Equator received 12 hours of sunlight and the North Pole received 24.

So what does this mean for the Pontiac?

It means boating, fishing and lazy days spent lying on the beach. It means camping in the wilderness and getting lots of fresh air.

While you're out there having fun with the boat this summer, there are a few things to keep in mind to keep yourself and your family safe.

Maintenance of your watercraft is just as important as maintenance of a car or truck.

"When you're the owner of a boat, you have to take care of it," said Sgt. Michel Brunet of the Sureté du Québec public affairs sector.

"When you're on the lake or river and you're so far away from the shore, it's very important that your boat is in good condition."

Before taking off on the first trip of the summer, make sure to thoroughly inspect the boat's hull and check for any damage. Test the throttle and steering, making sure everything runs smoothly, and make sure to check fuel and cooling lines for cracks or leaks. Check oil and fuel levels often, change dirty spark plugs and make sure the battery is fully charged before embarking on a long journey.

As of September 15, 1999, anyone born on or after April of 1983 must possess a Pleasure Craft Operator Card if they wish to operate a boat of any size.

The regulations will be changing as of September 15, 2009, when anybody wishing to operate a boat of any size, no matter how old they are, will need to possess a Pleasure Craft Operator Card.

Operating a boat without proof of the card could result in a fine of \$250; those who are caught operating the vessel under age could receive a fine of \$100.

Just because you're on the water and not on the road does not mean it's okay to consume alcohol or drugs while operating a pleasure craft.

"It's the same danger as if you're driving a car," said Brunet.

Being outdoors in the sun and wind all day is enough to dull your senses on its own. Adding drugs or alcohol to this mix intensifies the effects and leaves you with impaired judgment and a loss of fine-motor skills.

"When you're driving with alcohol or drugs or medications, it could be very, very hazardous to yourself and other people," said Brunet.

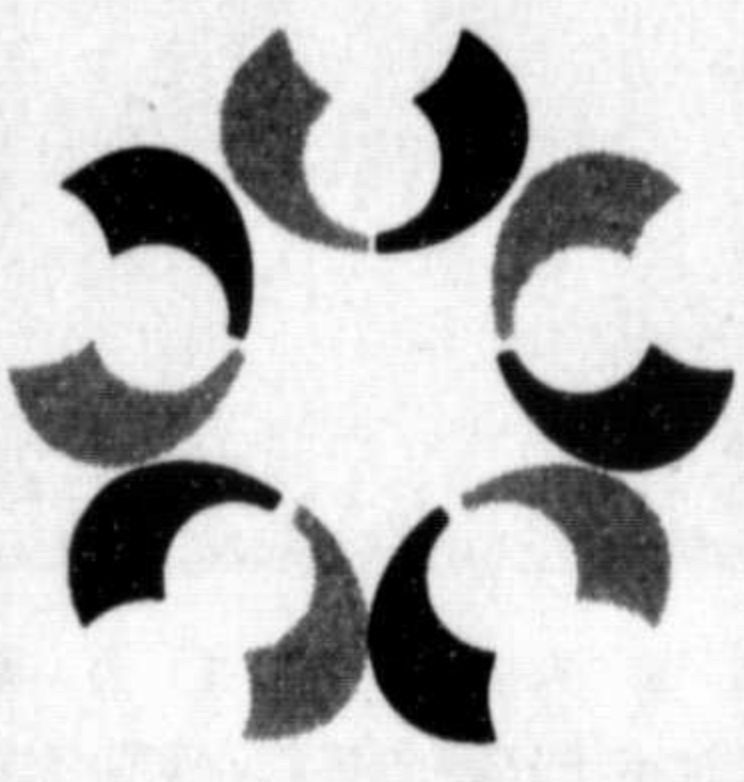
More severe punishment for this offence - no less than \$600. As well you could lose your Pleasure Craft Operator Card for up to three years, or worse, go to jail for life.

Required safety equipment.

The regulations for the required safety equipment depend on the length of the craft. For full rules and regulations please call Transport Canada or visit their website.

For crafts less than 20 feet in length, there must be one Canadian-approved personal flotation device (or lifejacket of appropriate size) for each person on board the ship.

Unless you're under the age of 16, it is legal to not wear a life jacket but Brunet warns that it

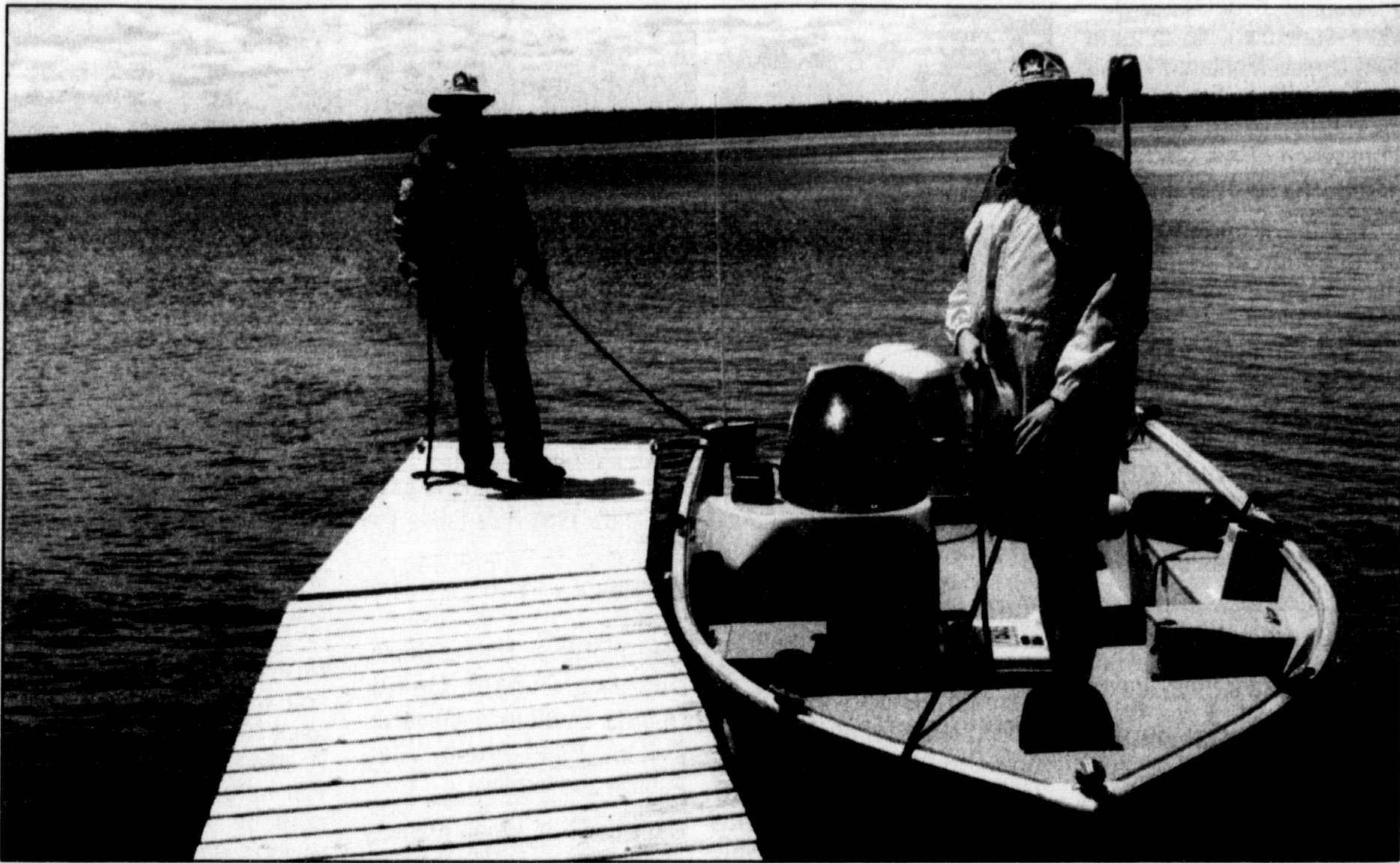


**SADC Pontiac
Community Futures**

Développement Économique Canada appuie
financièrement la SADC Pontiac CFDC /
Canada Economic Development offers a
financial support to SADC Pontiac CFDC

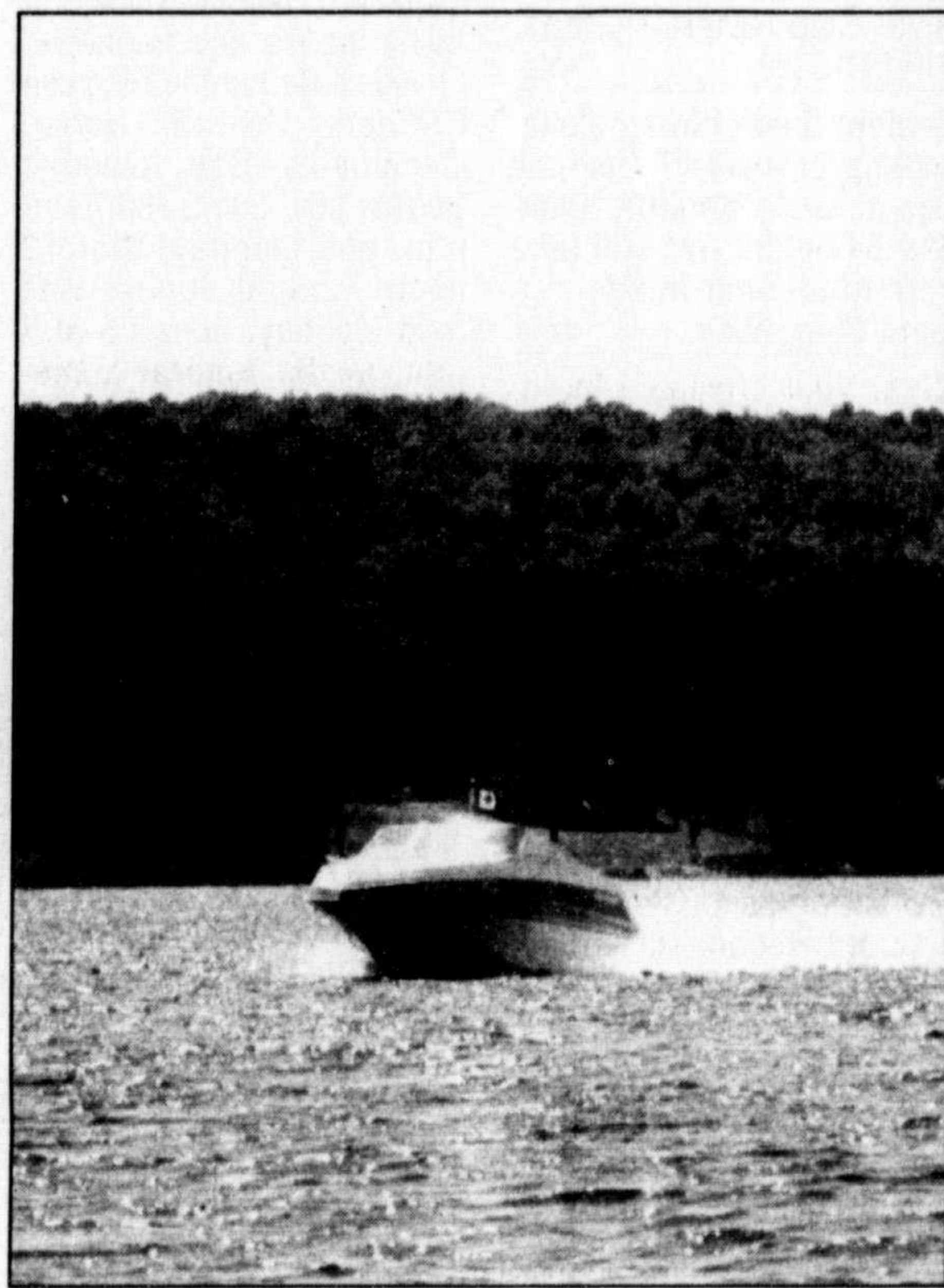
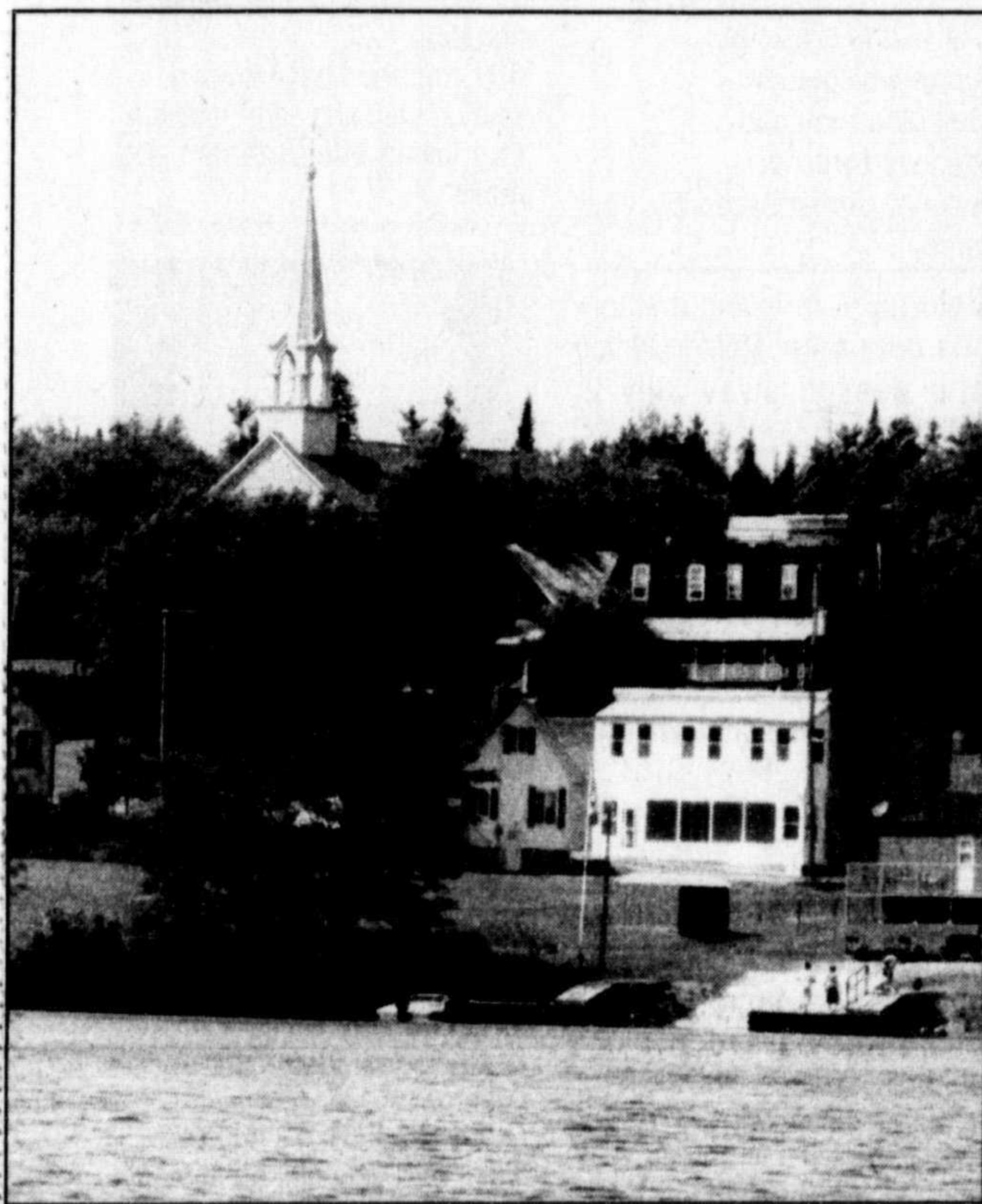
1-800-665-5217

Info Pontiac
Aventure Grande Nature



Leah Miller, THE EQUITY

Const. Daniel Joannis (left) and Const. Luc St-Jean make sure the river is safe in Norway Bay this summer.



when boating this summer

is against the law to not have them on board.

There is a \$200 fine for each missing flotation device.

There must also be one anchor and one floating heaving line with no less than 15 metres of cable, rope or chain (in any combination).

With either an inboard engine, a fixed fuel tank or a fuel-burning cooking, heating or refrigerating device, there must be one class 5BC fire extinguisher on board.

There must also be a sound-signaling device and a watertight flashlight or three Canadian-approved flares and one bailer or manual water pump.

"When you're on the water you need everything that you can to help you survive," said Brunet.

If the craft is going to be operated after sunset and before sunrise or in any periods of restricted visibility, there must be navigation lights that meet the appropriate standards.

Running into trouble

According to Transport Canada, there are over 140,000 open-water deaths each year. Swimmers who contact cold-water shock can experience muscle spasms, a rise in heart rate and blood pressure and even a heart attack or stroke.

"Falling into cold water is at the start of the season," said Brunet. Cold water robs the body of heat 32 times faster than cold air does. If you fall overboard into cold water, the first thing you should try to do is conserve your energy.

"It only takes a little bit of time to lose consciousness," Brunet said, which can ultimately result in death.

Even strong swimmers can fall victim to the harsh effects of cold-water shock. Hypothermia is another danger of being

exposed to cold water for long periods of time. According to Transport Canada, hypothermia is defined as, "a drop in core body temperature, below the normal level, that occurs from prolonged exposure to cold temperatures."

At this lower temperature, symptoms of hypothermia include: shivering, slurred speech, semi-consciousness, slow or weak pulse, slow breathing, lack of co-ordination, confused or sleepy behavior and loss of consciousness.

If you end up in the water, try to do everything you can to conserve your energy and body heat. Swim only if you can join others or reach a safe haven.

Do not swim to keep warm, but instead adopt this heat-saving position: cross your arms tightly against your chest and draw your knees up close to your arms.

Try to keep your head above the water if you're not wearing a lifejacket and if possible, keep as

much of your body out of the water.

In today's day and age, technology has changed and advanced so much that it can even help save your life. By dialing *16 from a cell phone, you are able to reach the Canadian Coast Guard rescue co-ordination centres.

Always keep in mind, however, that a cell phone is not a reliable substitute for a marine radio. Cell phones can lose service easily and unlike VHF transmissions, some wireless phone signals can't be followed back to your location. Check with your local service provider to make sure this service is available to you but always have another means of communication available to you.

Cell phones and *16 In today's day and age, technology has changed and advanced so much that it can even help save your life.

By dialing *16 from a cell phone, you are able to reach the Canadian Coast Guard rescue co-ordination centres.

Always keep in mind, however, that a cell phone is not a reliable substitute for a marine radio. Cell phones can lose service easily and unlike VHF transmissions, some wireless phone signals can't be followed back to your location. Check with your local service provider to make sure this service is available to you but always have another means of communication available to you.

Always keep in mind, however, that a cell phone is not a reliable substitute for a marine radio. Cell phones can lose service easily and unlike VHF transmissions, some wireless phone signals can't be followed back to your location. Check with your local service provider to make sure this service is available to you but always have another means of communication available to you.

Always keep in mind, however, that a cell phone is not a reliable substitute for a marine radio. Cell phones can lose service easily and unlike VHF transmissions, some wireless phone signals can't be followed back to your location. Check with your local service provider to make sure this service is available to you but always have another means of communication available to you.

Always keep in mind, however, that a cell phone is not a reliable substitute for a marine radio. Cell phones can lose service easily and unlike VHF transmissions, some wireless phone signals can't be followed back to your location. Check with your local service provider to make sure this service is available to you but always have another means of communication available to you.

RVI Norway Bay, Québec
819-647-3340
Située sur la Rivière des Outaouais
Located on the Ottawa River
Docking Available
RESTAURANT
Salle de banquets • Bar des sportifs • Patio
Banquet Hall - Sports Bar - Patio

AUBERGE MONT BLANC
Réception - Salle à manger - Chambres
Air climatisé
Receptions - Dining Room - Rooms
Central Air Condition
Prop.: Rose-Marie Tourangeau
Portage du Fort, QC
819-647-5303 or 5499

Norway Bay Golf Course
819-647-2711
Enjoy a round of golf.
Air conditioned Restaurant
open 8 a.m. - 8 p.m., 7 days a week.
Wing Night Fridays after 4 p.m.
Nine and Dine Monday to Friday after 4 p.m.

POLARIS YAMAHA
LEPINE'S
SALES & SERVICE
Boat Mechanic on Duty • Gas
1235 Chapeau Waltham Road, Chapeau, Que.
Fax: 819-689-2800
819-689-2972

GEORGE'S BAR and PICARD'S GROCERY
Chichester, Quebec
819-689-2715 819-689-5518
2 minutes from the dock
• Groceries
• Cold Beer • Wine • Ice
• Chester Fried Chicken
Call ahead for quicker service

JIM'S RESTAURANT
54 Elgin Street, Arnprior, Ontario
Complete Menu - Eat-in or Take-out
Monday - Saturday
6:00 a.m. - 9:00 p.m.
Sunday
7:00 a.m. - 8:30 p.m.
613-623-5089
613-623-7766

Le Patate du Grand Chef
Right on the Ottawa River
Come to the Island for the best food around, Calumet Island that is!
• Homemade Fish and Chips
• Variety of Poutines
• Hamburgers
• Fried Chicken
• Large Varied Menu
• Milkshakes • Ice Cream
• Music • Pond
Enjoy the view, plenty of picnic tables to go around!
Docking available

Henderson's Groceries
Short walk straight up from the Pier

613-622-7772
VALLEY ROOTS INC.
Fresh Meats and Homestyle Eats
Fresh Meat and Deli
Steak • Burgers • Kebabs
Sausage • Homemade Salsas
Deli Sandwiches
• Catering • Fresh Baked Goods
One Stop Shopping -
Short Walk from the Marina and Madawaska River
100 Madawaska Blvd. Owned & Operated by
ARNPRIOR Barry & Megan Burnette

MCCANN'S CHIPS
Coca-Cola

BONICHOIX
MARCHÉ SEPTEM
Épicerie • Bière • Vin • Viande • Fruits et légumes
Grocery • Beer • Wine • Meat • Produce
(Nos compliments / Our compliments)
Raymond Larivière
Robert Larivière
142 Front, Campbell's Bay, QC
Tél.: (819) 648-5252 Fax: (819) 648-5520
E-mail: storeinfo@bonichoix.ca

Just a short walk from the river
Peggy's Restaurant
Home Cooked meals served with Pontiac Hospitality
11, rue McLellan, Campbell's Bay, QC 819-648-2589

TO MAKE YOUR OTTAWA RIVER EXPERIENCE MORE ENJOYABLE
PINE LODGE
• 2 minutes walk to the Lodge from our dock (Bristol, Quebec)
• Sunday breakfast buffet from 8:30 a.m. to 12:30 p.m. (May to September)
• Food and drinks served daily on our outdoor deck or in Charlies Roadhouse
• Stay in one of our 10 B&B rooms (call for reservations)
www.pinelodge.ca 819-647-2805

BOWERS FRESHMART
188, rue Principale
Fort-Coulonge, QC 819-683-1517
• Pain frais tous les jours
• Viande fraîche
• Bière • Vin • Glace
• In-store Bakery
• Fresh Meat
• Beer • Wine
• Ice
OPEN 7 DAYS
8:00 A.M. - 9:00 P.M.
We Deliver to the Dock!

Calendar grid for June and July 2007 with days of the week and dates.

CLASSIFIEDS

COMING EVENTS

Thurs., June 28 - Quyon Pastoral Charge Strawberry Supper, ham, salads, Quyon Lions Hall 4 to 7 p.m. Adults \$10, children under 12 \$5. 2bjn27

Sat., June 30 - Shawville Clarendon Fire Department Pig Roast at the Agricultural Hall 5:30 p.m. Donations will be greatly appreciated. 2bjn27

Sat., June 30 - 9 a.m. to 12 noon registration for summer activities will take place at Centennial Hall on White Avenue, Norway Bay. 6jn27

Sat., June 30 - Starting at 9 p.m. dance at Centennial Hall sponsored by the Norway Bay Municipal Association (NBMA). 6jn27

Sun., July 1 - Canada Day Breakfast Shawville Lions Hall 8 a.m. - 11 a.m. Everyone welcome. 2xjn27

Sun., July 1 - Shawville Lions invite any and all to participate in the Canada Day parade. Contact Parade Marshal James Howard 647-5216. 2bjn27

Sun., July 1 - Norway Bay Community Church is opening its doors for summer Sunday evening services at 7:30 p.m. Rev. William McDowell will be conducting the first service. 6jn27

July 7 - Pontiac Lions Club Golf Tournament at Mickey Creek, Vinton, QC. Deadline June 27. Call Linda Frost 819-648-2952. 6jn27

Sam., 7 juillet - 12 heures Tire de chevaux. Ferme Raymond Belisle, 578 Cregheur, Lusville, QC. Profits Hôpital de Shawville. 2bjy4

Sat., July 7 - 12 o'clock. Horse Pull, Ferme Raymond Belisle, 578 Chemin Cregheur, Lusville, QC. Profits to the Shawville Hospital. 2bjy4

Sun., July 8 - 2 p.m. Norway Bay United Cemetery Decoration Service. Guest speaker Rev. Allan Hobbs. Bring your lawn chairs. In case of rain the service will be held in St. Andrew's Knox United Church. Everyone welcome. 3bjy3

Sun., July 8 - 2 p.m. Vinton Parish Cemetery Mass. Everyone welcome. 2bjy4

Sun., July 8 - 2 p.m. Star's Corner's Cemetery Service. Bring lawn chairs. 2bjy4

2007 Astrolabe Hockey School, Petawawa Aug 7-11/07, Cobden Sept 9-29/07 - Petawawa - Co-ed: Group A - 6-8 yrs Group B - 9-10 yrs Group C - 11-12 yrs Group D - 14+ and adults, powerskating, puck handling, checking, video analysis (skating) individual and team tactics programs. Cobden: Group A - 6-8 yrs Initiation, Group B - 9-10 yrs Atom, Group C - 11-12 yrs Pee Wee, Group D - 13+ Bantam/Midget/Adults, Group E - Girls 12yrs and under, Group F - 13+ Females

Bantam/Midget/Adults, powerskating, puck handling, checking, video analysis (skating) individual and team tactics programs. Cost: First child \$160.00 each additional \$150.00. For further information call Stan Keon @613-646-2484, Jack Bennett @613-646-2676, Al Bell @613-432-4590 or visit website: www.astrolabehockeyschool.com. 3bjy4

COMING EVENTS

Fri., July 13 - Harmonic Distortion is headlining at Maverick's, 221 Rideau St., Ottawa. Four other bands also featured. Tickets \$8 advance call Adrienne 819-647-2161 or at door \$10. x3jy11

YARD SALES

Fri., Sat. & Sun. June 29, 30 & July 1 - Huge multi-family yard sale, 277 Main St., Shawville. 6jn27

Fri. & Sat., June 29 & 30 - 254 Front St., Campbell's Bay, Antiques, collectibles, 7 ft. pine corner unit, electric kiln, bisque, pine mirror, Honda lawn mower. xjn27

Sat., June 30 - Yard Sale, 255 River Road, Norway Bay, 8 til noon. xtc

Sat., June 30 - Sand Bay Community Yard Sale, 8 a.m. - noon, baseball diamond \$5 per family. Bring your own table. xjn27

Sat., June 30 - 9 a.m. - 3 p.m., 48 McFarlane Street, Campbell's Bay. 6jn27

Sat. & Sun., June 30 & July 1 - 8 a.m. to 4 p.m. Yard Sale, many items, antique china cabinet, massage table, drafting table, 100 gal tank, sailboat and trailer, utility trailer, C106 Zion 5th Line at Zion Line. xjn27

Fri. & Sat., July 6 & 7 - Rotary Huge Yard Sale Hwy. 303, Shawville at Gord Palmers. 2bjy4

MISCELLANEOUS

Hot Tub (Spa) and Pool Covers. Supreme quality with superb pricing. All shapes and colours available. Call 888-268-3706. www.makopools.com. qj27

BEDS. SOFA BEDS. BEDROOM SUITES. DINING ROOM SUITES. SOFAS. RECLINERS. BAR STOOLS. HEADBOARDS. COMFORTERS

MATTRESS FACTORY & FURNITURE OUTLET 312 Raglan St. S. Renfrew 432-8826

Wooden table, 4 chairs, kitchen counter L-shape, (1 year old), golf clubs, cart, fax machine 819-647-6257. 6jn27

Stop in at the Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville, QC J0X 2Y0. We now have the First and Second issues of Eleanor's Recipe Collection! 819-647-2204. xtc

Black wall unit, double bedroom set with dressers, coffee table set, 15 cu. ft. freezer, desk, filing cabinet and used tin 819-647-6528 or 647-3769. 2bjn27

All steel buildings factory direct. 25'x40' \$9,900. 32'x50' \$14,000. 40'x60' \$19,900. Many others. Complete building packages, new D-I-Y floating foundation. Call Pioneer 1-800-504-7749. Since 1980, www.pioneerbuildings.ca. qjn27

Affordable phone reconnection. Bad credit - no problem! Call Tembo Telecom and ask about our new customer special. Sign up online and save! 1-877-266-6398; www.tembo.ca. qjn27

MISCELLANEOUS

Furniture at huge savings as well as TV and appliances. Al Utronki Appliance & TV. Renfrew 613-432-5318. We sell the best for less. otc

Strawberry season has started at McGregor's Produce, phone the berry hot line 613-432-9726 for picking dates. Pick your own or have them picked for you. We have opened a produce stand in Renfrew in front of the Canadian Tire Store. Look for the red roofed wagon, open daily. 2xjn27

Sawmills from only \$3,495.00. Convert your logs to valuable lumber with your own Norwood skidder and sawmill. Log skidders also available. www.norwoodindustries.com - Free Information: 1-800-566-6899 Ext. 400 GOT. qjn27

GE Washer and dryer set. Like new. \$500 o.b.o. 819-483-1401. xtc

Pool table. Solid maple, 1' slate, with accessories. Never used. Cost \$4,800. Sell \$2,300. Delivery Possible inc.: 514-745-6536. qjn27

Classified ads. You can place your ad Classified Ad in 27 weekly newspapers across Quebec for just \$115, plus tax. Call the Quebec Community Newspapers Association for more information. 514-453-6300. www.qcna.org. qj27

Looking for that Special Gift? Drop in and browse or have it custom made at Studio L'Artisan in Shawville. 7bj25

New loaded computer only 99 cents/day! Everyone's approved for finance* Get a loaded MDG Computer right to your doorstep from only 99 cents/day. Includes everything you need: 1 GB RAM, 250GB HD, 19" LCD flat panel, Windows Vista & more, plus get a free printer/scanner/copier. (*call for conditions). 1-800-236-2504. qj27

Hot tub (spa) Covers. Best Price, Best Quality. All Shapes & Colours Available. Call 1-866-652-6837. www.thecoverguy.ca. qj27

#1 high speed internet \$18.95/month. Absolutely no ports are blocked. Unlimited downloading. Up to 5Mbps download and 800Kbps upload. Order today at www.acanac.ca or call toll free 1-866-281-3538. qj27

FARM PRODUCE We're Open. Strawberries for sale, Michael Picard's Strawberry Farm, C965 Hwy. 303, Charteris, QC. Call for information 819-647-5819. 2bjn27

New hay, 500 large square bales 3 ft. x 3 ft. by 8 ft. Alfalfa, timothy mix \$20 each 613-623-3329. 3xjy4

Strawberry season has started at McGregor's Produce, phone the berry hot line 613-432-9726 for picking dates. Pick your own or have them picked for you. We have opened a produce stand in Renfrew in front of the Canadian Tire Store. Look for the red roofed wagon, open daily. 2xjn27

LIVESTOCK

Charolais bull, 2 year old, polled, proven, easy calver. Craig Oattes 613-646-7988. xjn27

Full blood Simmental bulls consisting of full Fleckvieh, Fleckvieh influenced and traditional, eligible Quebec. Very quiet, choice of four 613-839-5274. xjn27

Bunnies, bunnies, bunnies and more bunnies. Two males 4 months old, 10 females 4 months old and two 8 month old females. 819-647-2161 evenings. xtc

Used overhead garage doors 7' x 9', steel and all (free) 819-647-3769. 6jn27

Cute and cuddly kittens, litter trained, free to good home 819-647-3941. xjn27

FARM EQUIPMENT

135 Massey 1980 hours; New Holland haybine; New Holland rake; wagons, Lucknow snowblower; hay elevator 819-647-2814. 2xjy4

CARS & TRUCKS

2002 Chevy Silverado 4 x 4, 98 K, 4.3 L V6, auto \$15,500 or best offer. Call Nick 819-647-3055. xjn27

CARS & TRUCKS

1997 Grand Am GT. Black with alloy rims, rear spoiler, 4 door, fully loaded (3100) V6, excellent body, automatic transmission, needs motor. best offer 819-647-3092. xtc

1988 Ford Ranger 4 x 4 \$1,500 good condition 819-648-2215. 2by4

FINANCING

Available OAC. Certified Used Cars, Trucks, 4x4's & Vans Over 30 In-stock! Motors & Transmissions Sold and Installed Auto Glass Replacement Tire Sales - 24 hr. Towing We service what we sell. BRISTOL AUTO BODY 11 Front Rd. Bristol, QC 819-647-3313

FOR RENT

Bryson - 2 bedroom apartment for rent 648-5555. otc

Campbell's Bay - 1 bedroom apartment, heat and hydro included, no pets 648-2500. otc

Cottage for rent summer months Sand Bay. Call Jill McBane 819-458-2366 (home) or 613-729-4312 (work). xtc

Farm house for rent, 4 bedroom, between Shawville and Portage, garage, large yard, pool. References required. Phone 819-647-3013 evenings. 2jn27

Green Lake - 3 bedroom cottage for rent \$750/week Tel: 819-647-3619. 4xjy18

Otter Lake - 2 bedroom apartment, 59 Polish Hills Rd. 819-453-7230. otc

Shawville - 2 bedroom apartment for rent 647-3256. otc

Shawville - 2 bedroom apartment for rent, Elizabeth Court, Shaw Street, 819-648-2222. otc

REAL ESTATE FOR SALE

Brick, 3 bedroom bungalow, fully furnished, garage, carport, deck, garden, corner acre lot. Also large recreational property with house in Bristol. 819-647-3040. xjn27

BUSINESS FOR SALE

Well established business for sale, Stedman V & S Department Store, Shawville, Quebec. Inventory and fixtures. Building for sale or lease. Call TruServ Canada 1-800-665-5085, www.truserv.ca. 2xjy4

WANTED TO BUY

Bush lots or wood standing. We buy spruce that has been damaged by the spruce bud worm (cord or ton). Cut by fellow buncher and delimeter so limbs and tops come out of bush. Call 1-819-467-3749 - if no answer please leave a message. otc

Livestock wanted. Bulls, cull cows, calves, stockers, herds of cattle. Call 613-294-1075 (c) Richard. 819-647-3411 (h) June, 613-978-3410 (c). 4xjn27

Abracadabra turn your hidden treasures into ready cash. International buyer wants to purchase your antiques, paintings, china, crystal, silverware, jewellery, rare books, sports, movies, postcards, coins, stamps and records. 514-501-9072. qj27

HELP WANTED

Local roofing company has full-time positions for roofers and labourers. Call Clay 819-647-6706, cell 613-227-2123. 2bjn27

Part-time/full-time experienced cook needed. Call Julie 819-647-3808. 2bjn27

Reliable full-time experienced bodyman. Call Trudeau Collision 819-458-2942. 2bjy4

Olymel is a world class Canadian Pork and Poultry Product Producer, with more than 9,000 employees throughout Canada. Our Red Deer location is now hiring food processing workers. Competitive wages, relocation program, employee incentives!! Send your resume to OLYMEL, 7550-40th Avenue, Red Deer, Alberta T4N 6R7. Tel: 1-866-926-3544. Fax: 403-309-7547 apply@olymel.com, www.olymel.com. qjn27

HELP WANTED

Fernie Ford BC has positions for experienced Parts Manager, Journeyman Technician. Excellent guarantee + bonus, benefits package. Ski resort town, 45 minutes from Ureka, Montana. Skiing, snowmobiling, fly-fishing & mountain biking. Attn: Don Yurkewich. Fax: 250-423-3339, d-yurkew@dealere-mail.com.

Delta Lodge at Kananaskis Heart of the Albert Rockies. Work at night...play all day. Get your priorities straight. Night cleaners; dishwashers. Adventure and growth. Please send your resume to: Fax: 403-591-7269 or livetheadventure@delatohotels.com. Check out all we have to offer at www.livetheadventure.ab.ca. qjn27

Full-time hospitality staff. Apply to 819-647-5399. otc

SERVICES

Experienced babysitter available all summer, weekdays or weekends. Give me a call in the evenings 819-647-3366. Hope to hear from you. stcjn27

Parties, birthdays, anniversaries, groups of six or more, quest of honour dines free. River Club Rivière Portage, 819-647-5399. otc

Seniors tired of living alone, cooking for yourself? Then call Lou at Lou's Seniors Home 819-647-6266. We will take care of all your needs in a family loving home. 4xjy4

Clear your criminal record. Free pardon and U.S. entry waiver assessment. A record affects employment, traveling and other necessities. Apply online www.canadianpardons.ca or call 1-800-298-5520. qjn27

No phone this summer? Reconnect for cheap! Only \$39.95/month and low connection fee! Paying too much? Switching is easy! Phone Factory Reconnect. 1-877-336-2274; www.phonefactory.ca. qjn27

Reliable babysitter 16 years old looking for summer employment, has daycare experience, 819-647-3323. stc jn27

Hilton Mine Automotive. Brakes, exhausts, struts, tire change, oil change, etc. Reasonable rates, open Saturday. For appointments call Ken 819-647-5384. xjn27

BUSINESS OPPORTUNITIES

Make fast cash. Driveway sealing systems, line painters, hot boxes, hot pour crack machines, blowers, edgers, asphalt preservative products. Call toll free 1-800-465-0024. Visit: www.protectasphalt.com. qjn27

BIRTH

Marks - Big brother Bryan is happy to announce the birth of the newest member of the Marks clan, Wyatt Harry Frank. Wyatt was born on June 5, 2007 weighing 6 lbs. 13 oz. Thrilled parents are Sean and Mary Jean (Holbrook). Proud grandparents are Jim and Shirley Marks and Marguerite and the late Harry Holbrook. A very special thanks to Dr. Wootton and the OBS staff at the Shawville Hospital.

Carl and Réjean Bussiére are pleased to announce the arrival of their two new grandsons Xavier Bussiére June 10th, 2007. Parents Sandy and Jonathan Bussiére doing well. Our adopted grandson arrived from the Philippines by airplane on June 19th at the airport in Ottawa. Raniilo born Aug. 10th, 2005. Parents KerryAnn and Guy Pétrin also doing well. Nannie and Pépère Bussiére will be hosting a family barbecue at 122 ch Clark, Otter Lake on Aug. 11th, 2007 for our new additions to the family.

DEATH

Keller, Lyn (née MacBrien) - Lynette was the daughter of Sir James Howden MacBrien and Emelyn Battersby Hartridge. She recently passed away after a short illness. Friends are invited to a reception at Beechwood Cemetery in Ottawa, July 6 from 12:00 to 2:30 p.m. Interment with immediate family to follow. All who knew Lynette in recent years or long ago will be very welcome.

DEATH MEMORIAM MEMORIAM



Smith - Bert (Berty) Suddenly and peacefully surrounded by his family at Pontiac Community Hospital on Thursday, June 21, 2007 in his 79th year. Beloved husband of 55 years to Iris Hodgins. Predeceased by his parents Vera Hayes and Hillis Smith and a sister Lois. Beloved brother of Anna and brother-in-law to Norma Stewart and Carman (Carol) Hodgins. Loving father of Jo-Anne, Jill (Les Orr) and Stacey (Wayne Robinson). Wonderful and cherished "Popa" to Kimberly (Carl Havekes), Trina (Ryan Mac), Cory, Andrea, Karla, Jordan, Brittany and Johnathan. Great-grandfather of Brianna. Special "chum" to "Buddie". Treasured uncle to many nieces and nephews. Friends called at the Ringrose Brothers Funeral Home, Campbell's Bay, Quebec Sunday from 2 to 5 and 7 to 9 p.m. and Monday after 12 noon. Funeral Service was held Monday, June 25 at 2 p.m. in the funeral home. Special thanks to Dr. Bormanis of the Parkdale Clinic and Dr. Benfey, nurses and staff of Pontiac Community Hospital for their care of Bert. In lieu of flowers, donations to the Pontiac Community Hospital, Palliative Care Services or the Canadian Cancer Society would be greatly appreciated.

NOTICES

Strawberries at Douma's Gardens. Pick your own or pre-picked. Strawberries available. Open 7 days a week, weather permitting 8 a.m. to 8 p.m. For more information or to order pre-picked strawberries call 613-646-2366, William & Ruth Douma, 907 Zion Line, R. R. # 1, Beachburg, Ont. 2xjy4

Shawville R. A. Soccer pictures are still available. Call 819-647-5167. xtc

Business or pleasure. Seven minutes from Parliament Hill, Ottawa. Motel Montcalm is your perfect solution for short or long term stay. Phone 1-888-568-0144. www.motelmontcalm.com. qj27

If you saw the picture in THE EQUITY we can make you a FULL EQUIP 5 x 7 or 8 x 10 print for \$10 plus tax, at The Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville, Quebec J0X 2Y0 819-647-2204. xtc

Keep things moving smoothly with an economical, natural treatment for your septic tanks and chemical toilets that you need to use only every (3) three months. BIOWAY available at Pontiac Printshop, 133 Centre, Shawville. 647-2204.

MEMORIAM

Atkinson - In loving memory of our son and brother, Bill who passed away July 1, 2002. Remember him with a smile today He was not one for tears Reflect instead on memories Of all the happy years. Recall to mind the way he spoke And all the things he said His strength, the way he walked Remember these instead. His eyes that shone with laughter So much of him will never die But live on ever after. Always loved and missed. Mom and Dad and family

Atkinson, Bill - In memory of a devoted husband, Dad and Pappy Bill who passed away July 1, 2002. It is five years since your pain and suffering has stopped. God is taking good care of you We often speak your name with "Remember when ..." You left each of us with special memories. As the years go by We will still speak your name with "Remember when ..." Miss and love you. Dixie, Angie, Rick and families



Gauthier & St. Aubin - In loving memory of Antoine and Maxime our Dads, Grandfathers and great-grandfathers who passed away 50 years ago on July 1, 1957. We miss you more than anyone knows You're always in our thoughts. We know God only takes the best. Please keep watch over all of us. Wife Florence, Diane, Denis, Douglas, Donald, David, Debbie Gauthier - Olivette, Florian, Fidel, Adele, Vital, Amable and families

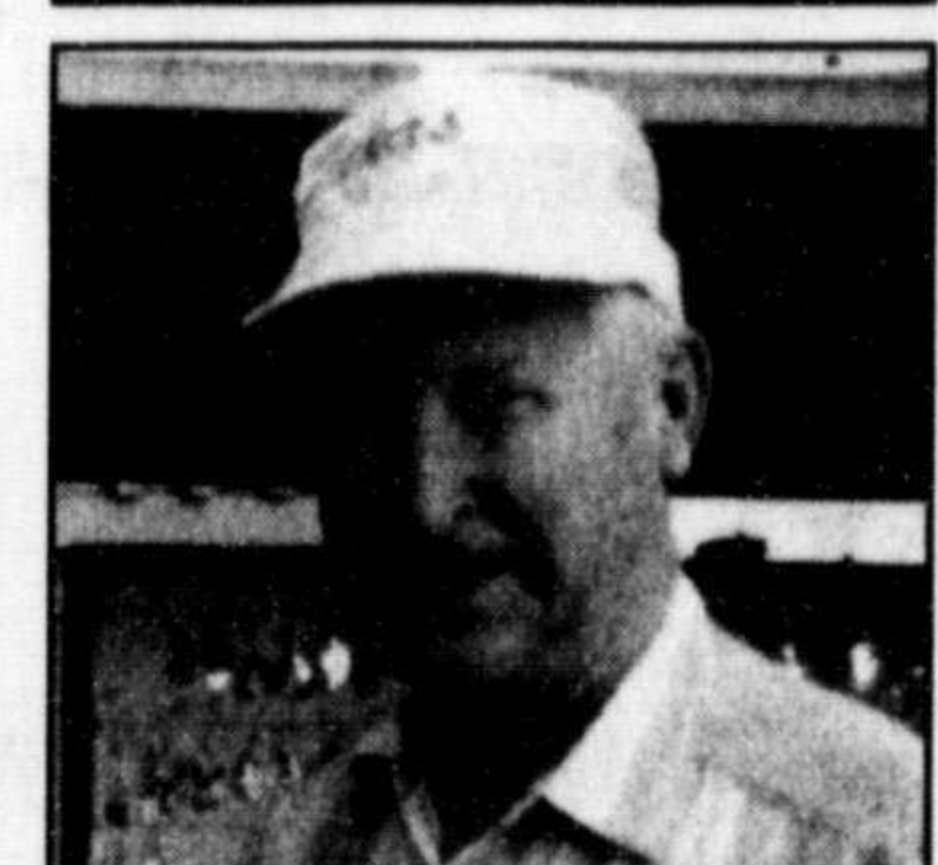
Gauthier - In loving memory of Dad, Antoine (Twin) who passed away July 1, 1957. Behind our smiles there lies a tear For one we lost so long ago, Our hearts still ache As we whisper low God bless you dad We loved you so. Always remembered by your family

Maloney - In loving memory of a dear sister Myrtle Dunlop who passed away July 2, 1997. Death leaves a heartache no one can heal, Love leaves a memory no one can steal. Silent thoughts of times together, Hold memories that will last forever. Lovingly remembered. Elsie

Manwell, Patricia - In loving memory of a wonderful wife, mother, grandmother and friend who passed away on June 30, 2002. The gates of memory shall never close, Since we miss you more than anyone will ever know. A smile for all, a heart of gold, One of the best this world could hold. Never selfish, always kind, These are the memories, you left behind. Loved and remembered always.

Jerry, Lori, Murray, Tom, Bonny, Braidon, Collin, Nathan, Brianna, Britney, Ariel-Leigh, Mathea

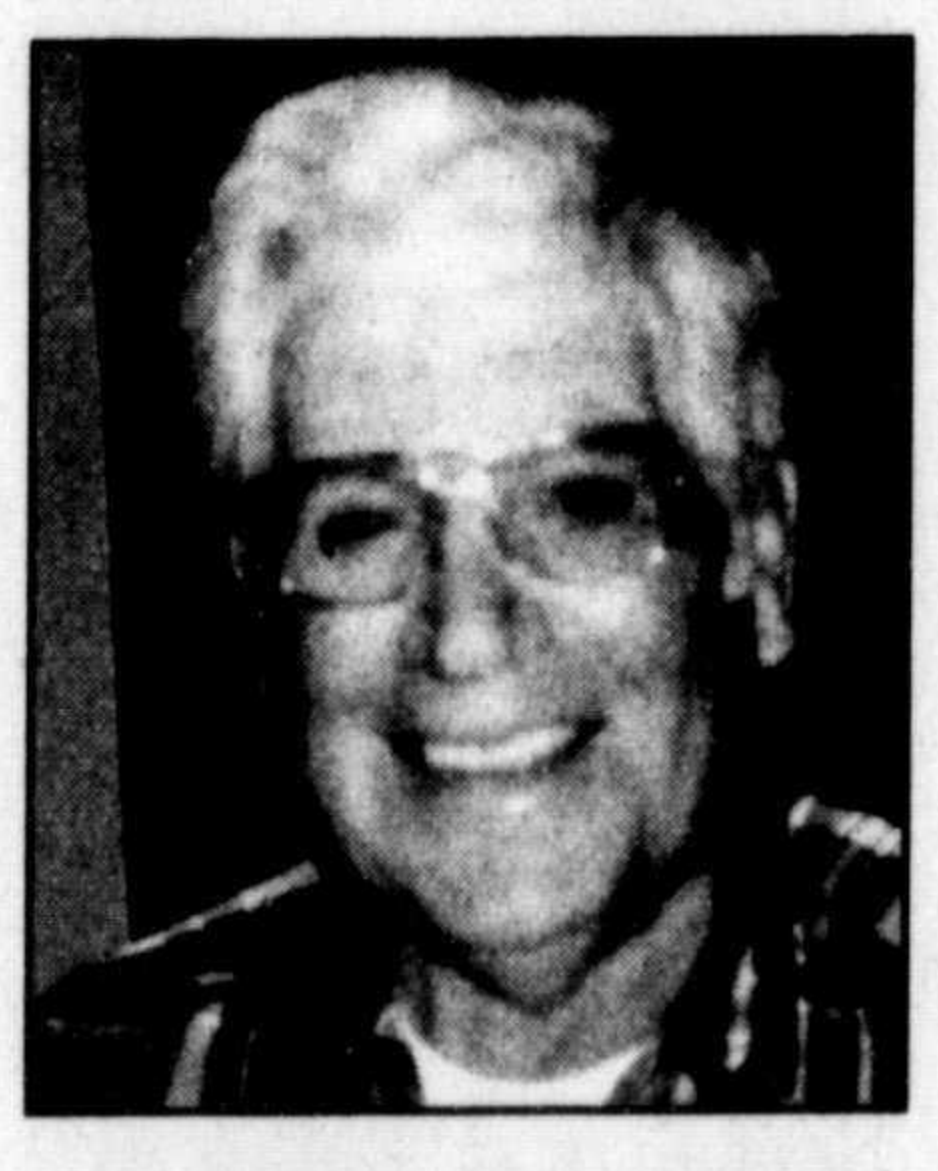
Scully - In loving memory of a dear father, Clarence who passed away June 28, 1998 and of a dear mother Amanda who passed away May 3, 2001. God took them home, it was His will, But in our hearts we love them still. Their memory is as dear today As in the hour they passed away. We often sit and think of them When we are all alone, For memory is the only friend That grief can call its own. Sady missed. The Scully family



Hahn - A tribute to a loving husband, father and grandfather and great-grandfather, Clifford Hahn who passed away June 22, 2002. You were someone I could talk to That no one can replace, You were someone I could laugh with Til tears ran down my face. You were someone I could turn to When I needed a helping hand, You were someone I could count on To advise and understand. You were someone I thought more of As each year came to an end, You were my dearest husband And also my dearest friend. Thank you for the memories That are yours and mine alone, For they recall so many special moments That you and I have known. Always loved and sadly missed. Your loving wife Elizabeth and family

Hynes - In loving memory of a dear father, grandfather and great-grandfather, Arnott who passed away June 24, 2001. We often think of days gone by, When we were all together, A shadow o'er our lives has cast, Our loved one's gone forever. Calm and peaceful he is sleeping, Sweet rest that follows pain, We who loved him sadly miss him, But trust in God to meet again. Farewell, dear father, thy work is o'er, Thy willing hands will toil no more, A loving father, kind and true, No one on earth we'll find like you. There is a link death cannot sever, Love and remembrance last forever. The Hynes families

Belsher - I would like to thank my family for giving me a birthday party. Thanks to my relatives and friends who came to the party. Thanks for the cards and gifts I received, nice to see everyone. Everything was great. Nice to see people back to my house after the party. Thanks again to everyone. Ruby



Tubman - I want to thank each and everyone who brought food to my home at the time of the passing of my brother-in-law Warren Sparling. Special thanks to Rose Palmer, Jean Maxwell who prepared the meal. Thank you all. Theresa Tubman

CWL meets at Harrington Hall

CHAPEAU - The C.W.L. of St. Alphonsus, Chapeau held their regular monthly meeting on June 5 at Harrington Hall. Business matters followed the opening prayers by President Joan Sallafranque. Chairperson's reports were given after the agenda was presented.

There will be a gathering at the hall on June 10 after mass for Father Bill Burke who has been with us on weekends during Father Mitch's absence. A small token of appreciation will be presented to him. Our June dinner will take place on Tuesday, June 12. Christina Montreuil will be the guest speaker. Members of the CWL executive will join the choir

for dinner at Northfork later this month.

Father Beachey will be back for the celebration of the sacraments of Reconciliation and Holy Eucharist on Father's Day. A small memento will be given to 16 children to mark this special occasion.

Flowers were purchased and planted at the church and rectory. Awards will be presented to the two students in the graduating class of St. Alphonsus (D.W.K.S) at exercises to be held later this month. Closing prayers brought the meeting to completion. Our next gathering will be Tuesday, June 12. Submitted by Jane Carroll, communications officer for the St. Alphonsus CWL.

THE EQUITY Pontiac Plus 2 journaux papers

ADVERTISING DEADLINE: MONDAYS 5:00 P.M.

PAID IN ADVANCE: \$10.00 first 15 words, 15c each additional word, plus tax. INVOICED: \$15.00 first 15 words, 15c each additional word, plus tax. E-MAIL ADS: Copy accepted - prepress@theequity.ca

S.V.P. inclure votre chèque payable à Pontiac Printshop avec vos commandes. Please include your cheque payable to Pontiac Printshop with your order. 133, rue Centre St., Shawville, Québec J0X 2Y0 Tél.: 819-647-2204 Fax: 819-647-2206



Quyón

Jill McBane
458-2366
A couple of weeks ago I had the privilege of meeting an old school friend, Nancy Little, who had moved away when we were in Grade 9. Her sister, Jane Hayes, hosted a barbecue for the family and included me. Nancy is the daughter of Clarence and Rae Little for you people who are a little older than me. It sure was great to see everyone. It made me realize what a great friend I had and hope we can meet again soon.
Congratulations to all the grads who graduated last weekend. Good luck with the

future.
The Quyón Flyers had a busy week. Starting with a game on Tuesday in Quyón against Carp winning 8-0. They played again on Wednesday night against Manotick, in Manotick losing a nail biter 8-7.
The Flyers then hit the road for the weekend going to Kingston for the ISC II qualified. In the 12-team tournament Quyón was given a bye through the first round and didn't have to play the first game until 11 a.m. on Saturday. In the first game they were against the Scarborough Wolverines, the team that won the Jr.

Canadian Championships two years ago. Quyón had a huge second inning scoring six runs. The game ended 7-1 with the mercy rule coming into effect after six innings. This moved them on to play Team Easton at 5 p.m. on the winner's side of the brackets. They could not get anything going at the plate in this game and all of the Easton hits seemed to find holes in the field as Easton went on to mercy them 6-0 after five innings. This dropped them to the loser's bracket of the tournament where they would meet Scarborough once again. This was one of the best games of the tournament as the score stayed at 0-0 for the whole game and went into extra innings. In

the top of the 8th they scored four runs. In this inning Joran Graham was coming home and the Scarborough catcher was blocking home plate. Graham resulted over the catcher which led to a bench-clearing brawl at home plate. Once this was cleared up Scarborough's coach threw them on to the next round where they would be guaranteed to finish no worse than fourth. The next round saw them against Waterdown Hammer, a team from southern Ontario. Joran Graham was given a one-game suspension for the hit on the Scarborough catcher. This left the team in a tough spot, having to throw Matt Greer in back to back games.

Waterdown was too much for Quyón as they rolled to a 7-0 victory in five innings. They finished fourth and left the possibility open to be invited to the World Tournament of Champions in Kitchener in mid-August. The top two teams in the tournament are guaranteed berths in the tournament of champions with the possibility of third and fourth being invited as well. This should be determined in the next couple of weeks.
Many Quyón and area campers headed to Douglas this past weekend to attend the annual barn dance at Preston Cull's.
A reminder for Eddie Scott to not leave anything lying around on the ferry.

Happy birthday to Malcolm McMurray who turned 10 on June 24.
Congratulations to Sister Marie Melleur who is Gail Gavan's aunt and Fred Melleur's sister who celebrated 60 years as a nun in the Sisters of St. Joseph. The family all gathered at Fred's in Chapeau for a big family reunion.
Get well wishes are sent to Pat Lusk who underwent surgery at Pontiac Community Hospital and is now recuperating at home. This will be a busy weekend in Quyón with Jam Fest and Canada Day festivities going on. This will all take place at the Quyón Agricultural grounds. Hope you all have a happy Canada Day.

Royal LePage Vallées de l'Outaouais A

Marcel Crisafi
Agent immobilier affilié
marcelcrisafi@royallepage.ca
Tél.: 819-661-9291

ROYAL LEPAGE
VALLÉE DE L'OUTAOUAIS

31 chemin des Outaouais, Portage-du-Fort. Brand new 2 storey, 3 bedrooms, view and access to the Outaouais River. \$149,900.

53 Chemin Polish Hills, Otter Lake. Cottage 4 seasons or house on 2.5 acres, 150' of shoreline on the Picanoc River. Hurry! Peace and tranquility awaits. \$30,000.

Dining for a good cause



Doris Hanna of Shawville (left) and Helen McNeil of Georgetown fill their dinner plates on Thursday at the United Church in Stark's Corners. The supper was a fundraising activity that gets put on each year by the Pontiac County Women's Institute. Beverly Murray, the president, said she hoped to raise around \$700 through the event, money that would go towards whatever projects the group has taken on over the year.

Danford Lake

Stephanie Milford
467-1091
I have a story to tell you that belongs on Ripley's Believe It or Not. My mom and dad, along with friends, Beth and Dan Larche went fishing.
Now this is where the fun part begins. As they were trolling, my mom got a bite, so they immediately stopped.
As mom was reeling in her line they noticed something odd. They could see mom's troll floating in the water along side the fish! The fish had swallowed the leader and clamped his teeth around it and never opened its mouth the whole time. I know it sounds like a whale of a tale but it is true. I guess it's up to you to decide whether you believe it or not.
Visiting with us over the weekend were Sylvain and Chantale Barbarie and their children Melanie, Kamile and Christian.
This weekend was the St-Jean Baptiste. More people celebrate this day now than before and I would say this day is as big as Canada Day.
The wild strawberries should be ready this week. Robyn went for a walk this weekend and found a few. She figured they would be ready by the end of the week.
Last Saturday was the final day of the second half of the public hearing from the BAPE (Bureau d'audiences publiques sur l'environnement) concerning the proposed megadump in Danford.
On the last day someone came forth and said they had found the endangered wood turtle. Their name says it all. They live under old logs and near water.

It has been since the 1940s that they were last seen. They said that they only live along the Picanoc River. The megadump would destroy their homes and wipe out the wood turtle population. As I have said before, why another hole in the ground? There are so many other ways to dispose of our garbage. They said that this is the most economical way to dispose of our garbage but, when you stop and think about it plasma gasification the garbage is incinerated and with what is left over you can generate electricity.
How was your Father's Day? As I said my dad went fishing, then came home for a big supper. Hope you had a good one.
Tuesday, June 26 was mom's birthday. Hope you had a good one, we love you.
Last night my brother, Karl, brought home a lizard. The thing is, my mom is petrified of it.
Robyn's boyfriend, Gerry, was here this morning and shouted to my mom that the lizard was loose. Without missing a beat, my mom screamed and ran outside.

Otter Lake

Elizabeth Hahn
453-7326
Otter Lake
Euchre results for June 19: Ladies' high score Pat Bissou, ladies' second Mabel Kluge.
Men's high score Martin Blaskie, men's second René

Graveline.
Door prize winner Claudette Dagenais; 50/50 winner Medard Allard.
Dessert was provided by Rachel St. Pierre and Rita Beaudoin.
Guests for the evening were Lucy Kelly and Tom Hearty.

Norway Bay

Joan Dunn
647-3922
gregjoandunn@yahoo.com
Today I am writing on St. Jean Baptiste Day and looking ahead I see that my next article will be written on Canada Day. One week between national festivities.
Sadly festivities with opposing missions. My wish, celebrating the belief by all of a strong Quebec in a stronger Canada.
In our own community, just like our country, we have opposing force. The conflict here is between building up and tearing down what we value around us. Drive, cycle or walk down to our beautiful pier and view the vandalism. Signs destroyed, stop signs removed, civic signs bent or gone, and interlocking stones thrown into the river. Go to MacLellan Park for a picnic amid the spark tire marks in the grass and the garbage recklessly dumped. Read the notices at Henderson's about a recently trashed cottage. All are evidence of the conflict. The Bristol municipal councillors, business owners and most residents work hard to make our community attractive. Unfortunately some residents work hard to destroy it. Working together is the best way to stop those who choose destruction.
How? be vigilant! Know where your young people are at night. If they are supposed to be in the sleep cabin, check to make sure it's true. Find out names and talk to parents about what you witness. Don't let foul and disrespectful language stop you from righting a wrong. Call the police when you see an unusual activity. Most of all don't ignore the problems. If we choose to allow the destruction to continue, the cost of repair will escalate placing an enormous burden on our limited tax base. For every hour our municipal employees spend repairing the damage, they waste time and valuable money needed for other tasks. Our elected officials get discouraged every time vandalism occurs. We, residents should get mad. Then we should do our part to prevent and stop it.
We may not be able to fix Canada's conflicts but we are able to fix those in our own community.
Keeping our community intact will encourage visitors like the 36 members of the St. Andrew's Society of Ottawa who arrived in Bristol on Saturday, June 23. The members were part of a Scottish Heritage Tour that took them through Pontiac County.
Eason Russell greeted the

visitors at Bristol Memorial Church, their first stop of the tour. Eason gave a brief history of the church. He noted that in 1921 it was dedicated to the soldiers of World War Two, explaining why memorial was included in the name. After his talk the Ladies Aid provided tasty refreshments, ably prepared and organized by Carl Ann Finlan.
Doug MacKechnie led the convoy down through Norway Bay, passed the pier, the public beach to the cemetery where lay a large population of Scottish immigrants. Joan Rusenstrom greeting the group at St. Andrew's Knox United Church in Bristol. On arrival she presented each person with a country pocket calendar. Doug gave a detailed history of the church and account of the Scottish immigrants who made significant contributions to life in Bristol. Names mentioned were King, Laird, McCredie and Rev. Scott who built the first cabin at Norway Bay. He pointed out that for 50 years most of Bristol's descendants were of Scottish descent. Nelson MacLellan held the post for 28 years.
He suggested reading *The Right Hand of Fellowship*, a book by local teacher Gordon C. Graham because of telling the history of St.

Andrew's Knox it captures the Scottish influence within Bristol very well.
The group then made their way to the Shawville Museum where Mayfield Dods gave an interesting summary of local church before directing them to the Shawville United Church for a homemade lunch. Listening to the comments of the group I know they were amazed by the depth of the Scottish influence in Bristol. My Scottish-Canadian mother was smiling down knowingly at us.
Now wasn't that a party. The owners of the RVI, Robert Menard and Viola Walsh celebrated their second anniversary as owner/operators in style. They provided diners with a very special meal, a choice of lobsters or ribs. Viola's 85 year old father, Lennis Walsh helped cook the lobster. Robert's aunts Estelle Corrievau of Ottawa and Dolores Lanthier of White Lake joined in the fun. His nieces provided the musical entertainment. Sacha Menard played the piano and Alexandra Menard saNG. Chantelle Anasta and Friends rounded out the band.
When the musicians finished all gathered inside for karaoke fun. It was a great evening. We wish you contin-

ued success.
Congratulations!
On Sunday, July 1 at 7:30 p.m. Rev. William McDowell of Shawville will lead the inaugural wood service at Norway Bay Church. Lorraine Sly, secretary of the church board, invites everyone to attend the Canada Day service, where "Shall we gather at the river," the traditional opening hymn will resonate across the water and along River Road through the open windows of our beloved chapel in the pines.
The tradition of informal ecumenical services for Norway Bay cottagers began in 1896 when Rev. Hugh Taylor held services on the sandy beach outside his family tents.
He moved the services to the veranda and grounds of Burnham Hall Hotel and then to an auditorium where an organ was transported to each service. In 1922 two lots were purchased from Salmon Sturgis (S.S.) Cushman for \$300 so a building suitable for church activities could be built. Soon after, Cushman Memorial Church was erected. Following with tradition a board of trustees manages the affairs of the non-denomination church led only by visiting clergy.
Stepping inside you will

find humble furnishings, moveable wooden chairs, a desk pulpit and a piano. A tower was added in 1971 along with the bell from the Dudley, the old ferry that North Gamble captained between Norway Bay and Sand Point. Besides beckoning worshippers each Sunday during the summer the wee church is a favorite venue for summer weddings or services for family reunions.
In 1985 Dunn's from across Canada and the United States gathered for a memorable time of fellowship, giving thanks for a successful reunion.
Remember to register for the NBMA summer programs on Saturday, June 30, from 9 a.m. to 12 noon at Centennial Hall on White Avenue, Norway Bay.
Dance! Lana Cowley the NBMA social convener reminds everyone to meet family and friends at Centennial Hall on Saturday June 30 to dance the night away.
Another sure sign that summer has arrived is spotting Judy (Rudd) Labrie's sign indicating that he Bathing Suit Store is open. Not only can you find a stylish bathing suit but you are bound to meet your friends and neighbours.
Mark your calendar.

AUCTION SALES
for MR. FRIEDHELM ZEUGE
Thursday, June 28, 2007 starts at 6:30 p.m.
1048 Yakabuski Rd., R.R. #1, Westmeath, Ont.
From Westmeath travel Cty. Rd. #50 (Gorr Line) east to Wright Road 1.4 kms. Travel Wright Rd. north 6 kms to Yakabuski Rd. "Signs."
Well maintained farm equipment including Belarus #5160 tractor (1996), 75 hp, 4x4, c/w cab & #690 Leon Loader, low hours; Case IH #1190 haybine, Case IH #3450 round baler; tedder; plow; good farm wagons; quantity of round bales stored inside; gates; shop tools including welder; air compressor; assortment of lumber; seven good Quarter Horses and much more.
and MRS. HELEN KIDDER
Saturday, June 30, 2007 starts at 9:30 a.m.
#1508 Highway 148, 4 kms west of Aylmer, QC
Furniture; appliances; farm equipment - Ford 9N tractor; plow; "Hit and Miss Motors;" electric and hand tools; cement mixer; welder; armories; old dresser; old pictures; "Jassy" electric wheel chair; dining room tables; "Belanger Champaign" kitchen wood stove; cutters; driving sleigh; rubber tired buggy. A large sale of good items.
"Hope you can be with us"
STEWARTS AUCTIONS
Cobden, Ontario 613-646-7649

GALETTA LIVESTOCK SALES

Tel/Fax (613) 623-3439 Res. (613)623-9840 Barn (Wednesday)
Office 613-623-9455 (Tracey)

Friday evening July 13th 2007 - 7PM
COMPLETE HERD DISPERSAL SALE
For Dwight & Darryl Eastman of Kinburn
****110 FALL CALVING CHAROLAIS COWS****

An exceptional herd of young cows due to calve early August
All bred Charolais
18 First calf heifers
Balance of cows 3-4 or 5th calf heifers
Vaccinated and pregnancy checked
95% of cows are polled
Every cow raised on the farm

Dwight Eastman - 613-832-2988
Darryl Eastman - 613-832-5811

Oattes Farm Drainage

Quality Work
Lazer Equipped
40 years experience
Free Estimates

Cobden, Ontario Tel: 613-646-7988 Cell: 633-0755
Craig Oattes Lloyd Oattes

EMPLOYMENT OPPORTUNITY

The Regional Association of **West Quebecers**

is seeking an **EXECUTIVE DIRECTOR**

West Quebecers is looking for a leader with a dynamic style, high energy, politically astute, enthusiastic and fluently bilingual who is looking for a chance to make an impact in the development of English-speaking West Quebec.

As the senior executive of our vital organization, working in conjunction with key partners and stakeholders, you will develop innovative programs that meet the needs of the English speaking community and along with your staff assure the implementation of these programs. The Executive Director is responsible for implementing Board decisions and policy, communicating with the public and media and enhancing the English-speaking community's presence within the Outaouais region. This is a full-time contract position.

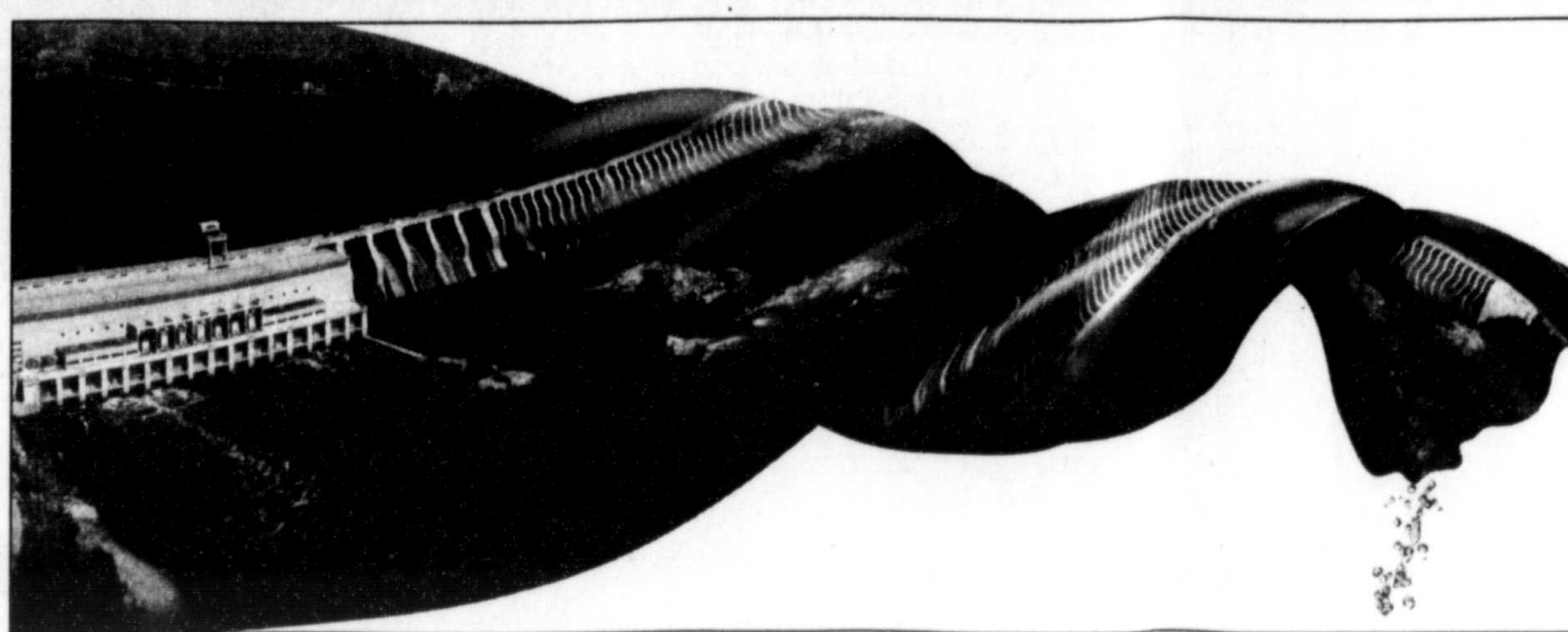
Full job description available at: www.westquebecers.com or contact the West Quebecers office.

Salary and benefits commensurate with experience and education.

Please submit resume and cover letter to:
West Quebecers CLCO
53 Principale, Aylmer, J9H 3L4
or Fax: (819) 682-4033
or email: clco@magma.ca

Deadline: July 6, 2007.

We thank those who apply, however, only those who are selected for an interview will be contacted.



OUR OTTAWA/SQUEWING PLANT GROUP IS SQUEEZING OUT EVERY MEGAWATT OF HYDROELECTRICITY POSSIBLE

OPG operates ten generating stations, three control dams and several spillways on the St Lawrence, Ottawa and Madawaska Rivers in Eastern Ontario. These hydroelectric stations generate about 13 billion kilowatt hours of clean, renewable hydroelectric power each year. That's enough electricity to meet the annual needs of over 1 million homes. These plants are committed to generating the electricity Ontario needs to grow and prosper. Responsibly.

ONTARIO POWER GENERATION
www.opg.com

Vinton

Diane Boisvert
648-5296

There was a golf tournament at Mickey Creek on Saturday to raise funds for the kidney dialysis machine in the Pontiac Hospital. They raised \$1,749 but hopefully it will reach \$2,000 by the time the final tally comes in.

Jennifer Desjardins who is a needy recipient of the dialysis machine gave a heart wrenching speech to thank everyone who participated. Shelly McNamara-Narlock did all the registrations. Richard and Shirley Marion collected all the 50/50 tickets. Joe McGahern won the draw and generously donated his winnings back to the fundraiser.

There was a 2007 Springdale Limited Edition trailer to be given as a prize to the person who hit a hole in one. Unfortunately it was not won. The hole in one sponsors were Roulettes Mansfield RV and Promutuel La Vallée. Several cash donations were made during the event. A big thank you to all.

Happy first anniversary to Michael and Vera Rutledge Mayor who celebrated at Mickey Creek on June 24.

To Iris Smith and her family we extend our deepest sympathy on the passing of her husband, Bert. Bert was well known figure in the Bay. He will be greatly missed by all the staff of the restaurants he frequented.

We would also like to extend our sympathy to the Wrinn family on the passing of Rita on June 18.

Get well wishes go out to Janey Hamilton. I haven't forgotten your three wishes which I will deliver in person.

The weather sure has been playing mean tricks on us lately.

From that heat wave and

storms to a deep freeze. Morning you have to have heat on and in the afternoons you need the air conditioning.

There was a talent competition held at Harrington Hall in Chapeau recently. Casey Belanger won \$100 for her first place performance. Alyson Belanger won third place in her category.

The graduation for Pontiac High was on June 23. Due to the size of the graduation class they had to have the supper at the Agricultural Hall in Shawville. Congratulations to all the grads. A special congratulations to Allyson Belanger who graduated with honours. She has maintained an above 80 per cent average since first term in Grade 7.

Kiki is jealous of all the attention Allyson has been getting. So, now she's got her nose in the books to try to bring up her feline average to impress her master. She has chased and beaten up all the coons. So, now she wants to find something else to keep her busy.

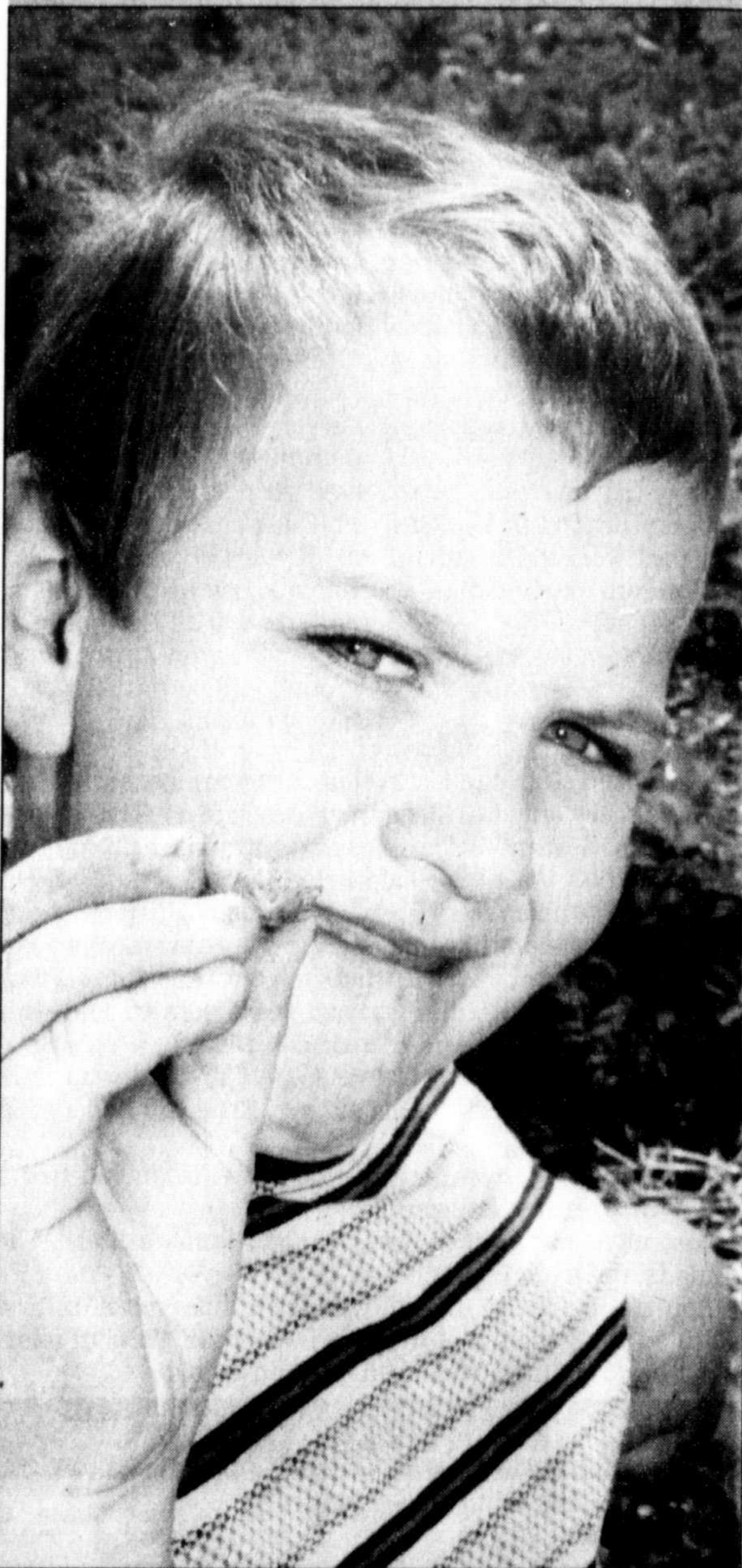
Kiki's master Rat is terrified of serpents. (Well what Rat isn't?) So Rat wants Kiki to learn to be a snake charmer to get rid of all the snakes for him. What would Rat do without his precious Kiki?

Happy birthday wishes go out to Nathan Ladouceur, Steve Romain and Philippe Paquette June 28, Larry Ebert on June 29, Roy Mayhew and André Dagenais on June 30. Fern Dagenais, Pauline McGee, July Johnson on July 1 and Alyssa and Kim McCoshen, Sandra Kelly and Theresa Dagenais on July 2.

Happy anniversary to Elwin and Hilda Brown on June 28, Kenny and Karen Morin and Keith and France Morin on July 1.

Hope you all had a great St-Jean Baptiste weekend and enjoy your Canada Day.

A farmer's field of fresh fruit



Amoranda Dupuis, THE EQUITY

Strawberry picking season officially opened on June 20 at Michael Picard's berry farm located off Hwy. 303 in Charteris. Four-year-old Shayne Love of Ottawa was eating more berries than he picked on Friday afternoon but was having fun while doing it. Shayne was up visiting his grandmother, Joan Orr, who lives in Otter Lake.

Waltham

Helen Perry
689-2652
jacobb42@hotmail.com

Our heartfelt sympathy is extended to Faye Culleton (M.J.) of Pembroke in the recent unexpected passing, of her dearly loved brother Bain Joseph Hynes of Valley East. He was the beloved husband of Ann (Blakely) and cherished father of Shawn (Connie) and daughter Kelly (Jamie St. Aubin) and one granddaughter Rylee Rae. Our thoughts and prayers are with his family at this sad time.

On Thursday, June 21 the students of Notre Dame Du Sacre Coeur in Chapeau, enjoyed an end of the year field trip to Logos Land. Jacob was telling me that they had a wonderful time.

On Thursday morning, June 21 Diane and Earl McKnight attended the grade six graduation of their granddaughter Shayla Marion at St. Claire's School in Orleans.

Get well wishes are extended to David Rochon who is a patient in the Shawville Pontiac Community Hospital. Our thoughts and prayers are with you David!

This is Friday morning and what a change in the weather! It is only 18 degrees and the wind is chilly. The weather forecasters are saying that it will be a high of 30 on Tuesday. That will be quite a change in the weather compared to today. Anyone camping this weekend will need to huddle around the campfire in the evening and have their heaters and furnaces on at night and early in the morning. It was nice to meet Revell Robinson of Bryson at the Waltham Grocery last Friday morning.

Carolyn and Gerard Pharand and Sheila and Victor Bissonnette enjoyed this past weekend in Niagara Falls.

On Saturday, June 23 Dr. Wilbert Keon High School celebrated its 2007 graduation ceremonies. A mass was held at St. Alphonsus Church followed by a lovely supper at the Upper Pontiac Sports Complex. Those graduating from Waltham were; Tiffany Rivet, Shannon Pelletier, Brittany Harkins, Samantha Allard and Ashley Carroll.

On Saturday, June 23 Ecole Secondaire Sieur de Coulonge also held its 2007 graduation ceremonies. A mass was celebrated at St. Peter's Church followed by a tasty supper at St. Peter's parish hall.

Manon Beaubien, granddaughter of Georgette Beaubien, and Kayla Rehel daughter of Kathy and Ricky Rehel were among the graduates.

Birthday wishes are extended to Gary McKnight, (a great bus driver) who celebrated his birthday on June 21. All the best of everything is wished to you in the coming year Gary! Harvey Gale also celebrated a birthday on June 21. All the best is wished to you in the coming year Poppa Harv!

On Saturday, June 23 the Pontiac Bass Trail held its first tournament of this season at Trout Lake. First place winners were; Ricky and Brandon Harkins. They reeled in a catch of 19 lbs. Second place winners were; Sue Charlie Ethier. They reeled in a catch of 15 lbs. Third place winners were; Lorna and Frankie Turner. Their total was 13.9 lbs. Have a great Canada Day everyone!

Sheenboro

Myrtle Sullivan
689-2236

The following is the calendar of events for Canada Day, Sheenboro on Sunday, July 1, 2007.

Join your fellow Sheeners in welcoming our Member of Parliament for Pontiac, Lawrence Cannon, Minister of Infrastructure, Transportation and Communities, 9 a.m. outdoor mass, 10 - 11:30 pancake breakfast; 11 - 4 silent auction; 11:30 - 5:30 hamburgers, hotdogs for sale; 12:30 p.m. opening ceremonies; 1 - 2 p.m. Parade with piper; 2 - 3 p.m. children's games and face painting; 2:30 - 3:30 p.m. Children's entertainment and magic show; 2:30 - 5:30 p.m. music (Wayne Venne); 3 - 4 p.m. talent show. Nightfall: fireworks at the Hotel Pontiac/Fort William dock. Bring a folding chair and your flag to the parade! All proceeds go to the Sheenboro Parish and the Recreation Association.

Well, Maureen Belland had her annual talent show on Tuesday evening and her students' performances were outstanding. Maureen is such a talented lady and she is so good with the children. Chris Gardner and his son Kyle gave very generously of their time to set up equipment, sound system and tune guitars. There were a lot of other helpers on hand and they all did an excellent job. First prize for bands went to Flash with members being Carly McDonald, Jesse and Casey Meehan, Liam Kime, Liam Mullen and Brett McDonald. In singing ten and under first prize went to Anna

Gleason and second went to her sister, Claudia. In the 11 to 13, first prize went to Miss Belanger and second to Carly McDonald. In piano first prize went to Liam Kime. The 13 and over first prize went to Evelyn Jones. Robbie Nephin won Entertainer of the Night and Quintin Mullen won the 50/50 draw. All of the students received a medallion from Knights of Columbus. All of the children had pizza from Dr. Harold Keon Community Centre and Maureen presented her students with a gift bag. It is such a joy to watch these little ones perform. Once again hats off to your Maureen. We are so lucky to have you in our community and that you are willing to share your talent.

Congratulations to the graduating class from Dr. Wilbert Keon's School who had their celebration this Saturday.

I am looking forward to our Canada Day celebrations on July 1. It is a day full of activities and our parade is always great. I was in it last year but I don't think we have a float this year. It's nice to have Sunday mass for the weekend also. Well the students are finished their school year in Quebec and I hope they have a safe and happy summer. Jim Walker was up to visit Rosita and Bill Ryan on the weekend. Happy 40th anniversary to Rosemary and Terry Trotter who celebrated June 10. It's always nice to see them back in Sheen.

Good luck to my great-granddaughter, Avery Olivia Clyde who will be performing in Ottawa tomorrow. Avery is a highland dancer and all her family will be at her recital to cheer her on.

Business directory

Ladysmith

Debbie Thrun
647-3927

July 1, Canada Day has almost rolled around once again. This is one of the special holidays of the summer. I'm sure there will be many events this year. So let's hope the weather will cooperate. Have a safe and enjoyable holiday weekend and please drive with caution.

Special anniversary congratulations to good friends, Claudette and Marcel Dufault of Bryson who celebrate 43 years of marriage today, June 27.

Just a reminder about the Canada Day activities and parade of lights on Johnson's Lake on Saturday, June 30. Rain date is July 1.

Belated birthday congratulations to one of my friends, Della Smith, who celebrated June 26. Get well wishes to Tom Quinell of Huntingdon, Quebec from all your friends in the 'Holy Land.' Dropping in for a short visit on Sunday was David Pasch. On Saturday, June 16 Evelyn Campbell attended a get together for her first cousin, Clive and Cathy Beattie. They came all the way from Indiana, U.S.A. They were visiting Veda Hodgins (Clive's sister). Veda had a few friend in to welcome them home for a visit. Evelyn tells me she hasn't seen Clive for years. His birthday was a few days before so they surprised him with a birthday cake and a lovely lunch as served. It was a great reunion. Everyone had a great time renewing old memories. Everyone wishes you a belated happy birthday.

Special anniversary congratulations to Vera-lyn (Campbell) and Lee Brownlee who will celebrate eight years of marriage on July 3. This past week Dennis and I had a lovely visit with Patsy and Kenny Emmerson of Charteris. Birthday congratulations to Patsy who celebrates June 28. Birthday congratulations to Don Martin of Eganville who celebrates today, June 27. Don is Hazel Fierobin's husband. Visiting us recently were Roger and Sam Gurtin, Donnie Hodgins and neighbour Raymond Pasch. Birthday wishes to Fran Erle of Grey's Lake on June 30 from your Ladysmith friends. Birthday congratulations to Janis Schock-Pulley of Johnson's Lake who celebrates today, June 27. Anniversary congratulations to Annette and Andre Chartrand who celebrate 45 years on June 30.

Birthday wishes to Janis Krose on July 1. Anniversary congratulations to Joyce and David Schock of Johnson's Lake on July 3.

While shopping recently Dennis and I had a great chat with Idena and Dave Parent. Idena's sister from the west was visiting with them.

Anniversary congratulations to Alice and Jack Ellacotte of Ottawa on July 5. They have a cottage on Johnson's Lake where they spend the summer.

We were pleasantly surprised by a visit from cousin, Glenda Kelly of Perth. She spent a few days in the area visiting friends and relatives. She plans to return later in the summer for a longer visit.

Our sincere sympathy to the family and friends on the recent passing of Lois Findlay. She will be sadly missed.

Well, it's finally that time of year again. Strawberry picking time. I've noticed several people picking at Picard's as I was driving by. I guess everyone wants to get there first while the picking is good.

Several people told me that the berries are plentiful, also they are very big and tasty. So instead of writing about berries I better get myself in gear and start picking while the picking is good.

I hope everyone had a safe and enjoyable St-Jean Baptiste Day. There were some beautiful firework displays around the area.

We wish Leigh-Ann Charette a happy 26th birthday on June 24. Leigh-Ann Charette is leaving for a holiday to Australia.

On Saturday we attended the second Flea Market sale at the T.C.R.A.. There was certainly a large variety of lovely things to choose from.

Our sincere sympathy to the Sparling family and friends on the recent passing of Warren Sparling after a courageous battle with cancer.

Birthday congratulations to Harold Mahlitz of Kitchener on July 4.

Calling me this past week was my good friend Sheila Bryne of Aylmer. She and her husband Grant are now living at their cottage at Johnson's Lake for the summer. On Saturday we met at the Flea Market sale at the T.C.R.A. and enjoyed a nice visit.

Happy Canada Day to all.

SEPTIC TANK PUMPING

SEPTIC AND HOLDING TANK PUMPING SERVICE

Toll Free: 1-800-267-0118
Local: 1-613-582-3459

MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS (Beachburg) LIMITED
Beachburg, Ontario

NOTAIRE - NOTARY

JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE-NOTARY

C.P. 549
37, rue Patterson
Campbell's Bay
Québec J0X 1K0
(819) 648-2525, 5151
Fax: (819) 648-5751

Manoir Mansfield
289(3), rue Principale
Route 148
Fort-Coulonge
Québec J0X 1V0
(819) 683-3434
Fax: (819) 683-3515

LOCAL SEPTIC SERVICE

Gil Cluff Septic Service
(Prop. Lorraine Cluff)

Messages 647-5306

Ladysmith, Qué. J0X 2A0

AFFILIATED REAL ESTATE AGENT

WE HAVE BUYER'S FOR YOUR FARM!
Please call 613-614-7150
MARK JAMES RYAN

Affiliated Real Estate Agent
1-866-459-7150
www.markjamesryan.com

INTERNET SERVICES

KEYNETZ 613-829-9539

DIAL UP: \$16.95 / month
WEB HOSTING: From \$49/year

DSL SERVICE: Residential \$29.95 Business \$59.00

1128 - 2720 Queensview Drive, Ottawa, K2B 1A5
Hours Mon - Fri 8:00 am to 4:00 pm
www.keynetz.com

WELL DRILLING

JR DRILLING CO. LTD.

Water Well Drilling
BILL MOLOUGHNEY JR.

Phone: (613) 860-9986
Cellular: 761-2414
Quebec: (819) 647-5184
C23 Mitchem Rd.
R.R. 5, Shawville, Que.
J0X 2Y0
RBQ #8249-8981-46

FULLY INSURED - FREE ESTIMATES

Finition d'exterior
Weathertec
Exterior Finishing

Shingles • Metal Roofs • Skylights • Eavestrouthing
Soffit • Fascia • Ice & Snow Removal

Payment Plans Available

Clay Rebertz Certified
RBQ# 8310-7409-05

Quebec: (819) 647-6706
Ontario: (613) 860-1813

MONUMENTS

PONTIAC MONUMENTS
Lloyd & Mari Hodgins
378 Main St. Shawville, Quebec
Bus. (819) 647-3841
Creating a memory that will last forever
COMPETITIVE PRICING

CONSTRUCTION

Cletus Pieschke
Entrepreneur général - General Contractor
CONSTRUCTION PIESCHKE

Construction neuve et rénovations
New Construction and Renovations
• Résidentiel • Commercial • Industriel

Estimation gratuite - Free Estimates
Cell : 819-962-6010 # RBQ : 8327-0819-17

WINDOWS AND DOORS

Portes et Fenêtres Provincial
Windows & Doors

Quality Sales and Service
Windows & Doors
Aluminum & Vinyl Siding
Soffit & Fascia

Tel: (613) 223-4950
(819) 647-3606
Fax: (819) 647-3605
Ontario & Quebec Toll Free: 1-888-647-3606

WINDSHIELD SPECIALIST

RENCREW AUTO GLASS & UPHOLSTERY

WE HONOUR QUEBEC INSURANCE CLAIMS

MOBILE SERVICE

470 O'Brien Road, Renfrew, Ontario K7V 3Z3
ROY DICK (613) 432-0717

VETERINARY SERVICES

Dr. Alida Jong M.V.
Dipl. Homeopathy
435 Highway 148
Shawville, Quebec

Tel: (819) 647-3945

Small animal veterinary services
Traditional and complementary medicine
Service available by appointment
Emergencies

NOTAIRES - NOTARIES

PME INTER
NOTAIRES

Gagné Isabelle Patry Lafamme & Associés
Notaires & conseillers juridiques
Notaries & legal counsels

Me Mireille Alary
malary@gipi.qc.ca

131A, rue Victoria, CP 569, Shawville (QC) J0X 2Y0
Tél. : (819) 647-6300 Fax. : (819) 647-7004

TREE REMOVAL AND TRIMMING

S & J TREE REMOVAL

Experienced Tree Removal & Trimming
Free Estimates
Fully Insured
Call Jim

Home: (819) 648-2020
Cell: (613) 880-4960

WOOD-FIRED HOT WATER HEATING

DAVID M. ROY
Authorized Dealer for:
WOOD DOCTOR
WOOD-FIRED HOT WATER HEATING
OUTDOOR FURNACES

491, chemin Pierre Laporte
Buckingham, Quebec J8L 2W7
Tel: (819) 986-7047 Fax: (819) 986-5260
E-mail: david837@videotron.ca